Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng, Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Thuyết bất bạo động của Gandhi, thuyết trung lập của Nehru, bị con gái Nehru cho vô sọt [illegible]

Liên minh quân sự Nga-Ấn ra đời: Nga lâm chiến nếu Ấn bị TC, Hồi tấn công

NEWSPAPERS
JAN 21 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.229 — Thứ Tư 11-8-1971 (Ngày 21 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.264 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Nga phân tích quá trình chính sách của T.C. đối với chiến tranh V.N.

PHÁ HÒA ĐÀM, BUỘC CSVN ĐÁNH ĐẾN CÙNG giúp Mỹ leo thang, rồi bán đứng CSVN

★ Mọi hành động của TC về VN đều chỉ phục vụ quyền lợi vị kỷ của TC.

SAIGON, 10-8.— Nhận định về sự liên hệ của Trung Cộng trong chiến tranh VN, hôm nay Nga Xô đã quả quyết rằng «vì sự suy đồi của nhóm Mao Trạch Đông, nhất định phải đưa họ đến chỗ cấu kết (với Mỹ) theo nguyên tắc đến những hành động phiêu lưu (chống Nga và hy sinh các đảng CS khác) và hoàn toàn coi thường quyền lợi của nước Xã Hội chủ nghĩa láng giềng (CSBV) chỉ vì quyền lợi ích kỷ của bản thân».

Nhận định trên của Nga xô được đưa ra trong phần kết luận bài phân tích thứ 2 về chính sách đối ngoại của TC của một chuyên gia Nga Xô và được đài Mạc Tư Khoa truyền thanh toàn văn vào đêm hôm qua trong chương trình Việt ngữ.

Phần lớn trong bản phân tách thứ 2 này dành cho sự liên hệ của TC đối với chiến tranh VN. Sự phân tách này dựa trên một số lập luận mà chuyên gia Ngaxô đã khẳng định trong bài trước rằng chia rẽ phong trào Cộng Sản quốc tế, rằng công khai đấu tranh chống Nga xô, rằng âm mưu thành lập một trục CS thân Bắc kinh, rằng xúi CS Á Phi đi vào con đường phiêu lưu võ trang bạo động, rằng «tiến hành chơi trò với Mỹ» v.v., tất cả những hành động nói trên của TC chỉ để phục vụ cho «chính sách đối ngoại của ban lãnh đạo Bắc Kinh nhằm giành quyền bá chủ thế giới».

Đưa lập luận trên đây để soi sáng sự liên quan của TC trong chiến tranh VN, chuyên gia Nga Xô viết : «Mọi người đặc biệt thấy rõ chủ nghĩa xô vanh của nhóm Mao qua thái độ của họ đối với vấn đề VN. Trong những năm gần đây, nhiều người có ấn tượng rằng các nhà lãnh đạo Bắc Kinh coi cuộc chiến tranh lâu dài ở VN là phương tiện thực hiện những kế hoạch của họ trên trường quốc tế. Một mặt các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đã nhiều lần bác bỏ hành động thống nhất của các nước xã hội chủ nghĩa, phá hoại liên hệ Xô-Trung, mà điều đó không thể không ảnh hưởng đến sự nghiệp giúp đỡ CSVN. Mặt khác, các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đã làm tất cả để không cho giải quyết về mặt chính trị vấn đề Việt Nam trên cơ sở công bằng vì lợi ích của Nhân Dân (CS)VN và vì hòa bình thế giới».

Minh chứng rằng TC từng phá hoại việc giải quyết chiến tranh VN bằng chính trị, chuyên gia Nga Xô đã viết :« Cuối những năm thứ 60, khi các nhà lãnh đạo (CS) VN đề ra điều kiện để bắt đầu cuộc đàm phán với Mỹ về việc giải quyết chính trị, Bắc Kinh không những không ủng hộ biện pháp đó mà còn âm chỉ một cách gián tiếp, rằng họ sẽ ngăn cản việc này. Thật ra lần này cũng vậy, kế hoạch của Bắc Kinh bị thất bại, và cuộc hội nghị Paris đã khai mạc. [illegible] cho rằng không những TC đã [illegible] cản Mỹ mà còn khuyến khích Mỹ leo thang chiến tranh ở ĐD. Chuyên gia Nga phân tích như sau :

«Trong thực tế, hai năm trước đây lập trường về vấn đề VN của

4 XEM TIẾP TRANG 12

SIHANOUK TỐ LON NOL CẮT ĐẤT DÂNG VNCH

HƯƠNG CẢNG, 9-8 (UPI) — Tân Hoa xã của TC hôm nay loan báo Thái Tử Sihanouk, quốc trưởng KPC lưu vong, tố cáo rằng chế độ Nam Vang hiện nay đã «muối mặt» cắt nhượng một phần lãnh thổ rộng lớn của KPC, cho chính phủ VNCH.

Tân Hoa xã nói lời tố cáo của Sihanouk được đưa ra trong thông điệp thứ 25 gửi toàn dân Khmer công bố ngày 5-8, trong thời gian ông viếng thăm Bắc Hàn.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ và Thụy Điển phản đối Nga xô

HOA THỊNH ĐỐN, 9-8 (UPI).— Hoakỳ đã phản kháng với Ngaxô về hành động cố ý gây hư hại cho xe hơi của các nhà ngoại giao Mỹ tại Mạc tư Khoa. Bộ Ngoại Giao Mỹ tại Hoa thịnh Đốn đã triệu viên cố vấn của sứ quán Ngaxô đến và phản kháng bằng miệng. Sứ quán Mỹ tại Mạc tư Khoa đã đưa ra lời phản kháng.

Một phát ngôn viên sứ quán Mỹ cho biết hai chiếc xe của các viên chức sứ quán đã bị đập phá tại một chỗ đậu xe dành riêng cho người ngoại quốc. Người ta trông thấy ba người dùng những chiếc búa dài đập vào hai chiếc xe này, kế đó lẩn xa đi mất.

Tại Stockholm, Tổng Trưởng Quốc phòng Thụy Điển [illegible] Điển được biết vào [illegible] là điều sai lầm và phi lý.

Bản Sao Đỏ của Nga nói là trong cuộc thao diễn Thụy Điển đã làm như thể là bị Nga Xô tấn công vào bờ biển Thụy Điển, và như thế tức là một hành động khiêu khích và bài Nga Xô.

★ Giới chính quyền Ấn Độ nhận định :

LIÊN MINH ẤN-NGA SẼ ĐƯƠNG ĐẦU với liên minh Mỹ-TC ở mọi nơi

★ ẤN TIÊN LIỆU : CƠ CẤU CHÍNH TRỊ ĐÔNG DƯƠNG SẼ THAY ĐỔI HẲN

★ Hồi dự đoán : Chiến tranh Ấn-Hồi sẽ bùng nổ.

MẠC TƯ KHOA, 9-8 (AFP).— Hãng thông tấn Tass của Nga Xô hôm nay loan báo Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko đã cùng Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh chính thức ký kết một thỏa ước hòa bình, hợp tác, bất tương xâm giữa 2 nước có thể mở đường cho Ngaxô nhảy vào vòng chiến trong trường hợp Ấn Độ bị một nước khác tấn công.

Hiệp ước Nga-Ấn có giá trị trong 20 năm, sau đấy đương nhiên được triển hạn mỗi lần 5 năm, ngoại trừ trường hợp một trong 2 phe ký kết muốn chấm dứt, sẽ có hiệu lực sau khi được cả 2 chính phủ Ấn, Nga chấp thuận nội trong 1 tháng.

Theo hiệp ước gồm 12 điều, Ấn và Nga cam kết không nước nào tham gia bất luận liên minh quân sự nào chống đối nước kia, cung cấp viện trợ cho bất cứ quốc gia nào tấn công nước kia, nếu một nước bị tấn công bị đe dọa thì 2 nước sẽ mở những cuộc tham khảo tìm biện pháp hữu hiệu giải trừ mối đe dọa ấy và bảo đảm hòa bình và an ninh của 2 nước, bất tương xâm, trao đổi ý kiến về các vấn đề quốc tế liên hệ đến cả 2 nước, theo đuổi nỗ lực tài binh và duy trì hòa bình Á Châu và thế giới, tiêu trừ chủ nghĩa thực dân và kỳ thị chủng tộc, hợp tác chặt chẽ trong các lãnh vực khoa học, kỹ thuật, kinh tế, thương mại, vận tải.

Phái bộ ngoại giao Ấn tại Mạc tư Khoa, chưa chi đã mừng rơn là, nhờ hiệp ước quan trọng này, Hồi, và nhất là Trung Cộng, hết dám dọa nạt hay tấn công thực sự Ấn nữa. Họ nhấn mạnh chính quyết định Hoa du và tiếp tục chở súng đạn cho Tây Hồi của Nixon đã đẩy Ấn vào thế phải ký kết hiệp ước này. Họ tiết lộ, hiệp ước đã được soạn đi thảo lại nhiều lần từ năm 1969, bản thảo cuối cùng đã được bàn định kỹ càng trong mấy tuần qua tại Điện Cẩm Linh giữa đại diện đôi bên và được cựu đại sứ Ấn tại Nga Dhar sang Mạc tư Khoa thứ ba tuần qua duyệt lại trước khi NT Gromyko sang Tân đề Li.

Giới quan sát ngoại giao tại Mạc tư Khoa thì lại lo thầm cho Ấn Độ. Hiệp ước vạch rõ rằng Ngaxô đã chính thức lựa chọn lập trường ủng hộ và chi viện Ấn Độ trong cuộc tranh chấp Ấn Hồi, đẩy Ấn vào khu vực ảnh hưởng của Nga. Nga sẽ sát cánh với Ấn đánh lại Hồi và TC. Nga sẽ được Ấn bảo trợ nếu TC đánh Nga. Hiệp ước buộc Hồi phải bám sát TC và sẽ gây hậu quả sâu rộng đối với quan hệ giữa Ấn và Hoakỳ, tình hình Á châu tổng quát đặc biệt là trong khuôn khổ nỗ lực dàn hòa của TC và Hoakỳ.

Tại Tân Đề Li, nhân dịp nói chuyện với trên một triệu dân do Đảng Quốc Đại tụ tập biểu tình dài 15 cây số qua phố phường thủ đô đến trước trụ sở Quốc hội lúc 3 giờ chiều 9-8, [illegible] ủng hộ Phong trào Bangla Desh, Thủ Tướng Indira Gandhi xác định Hiệp ước thân hữu 20 năm vừa ký với Nga sẽ không buộc Ấn phải thay đổi chính sách phi liên kết cố hữu của Ấn Độ, mà chỉ làm cho Ấn ngày thêm vững mạnh, tuyên bố ủng hộ cuộc tranh đấu của Bengla

1 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ trao LHQ 1 triệu đô la để tặng dân Hồi

Mỹ dọa gởi võ khí cho Hồi Trung Cộng tặng Hồi 2 ngân hàng

▼ *Kennedy minh xác không định đến Gromyko*

● *Mỹ buồn thấy Hồi xử lãnh tụ Đông Hồi*

HOA THỊNH ĐỐN, 9-8 (UPI): Các viên chức bộ Ngoại giao Mỹ hôm nay tuyên bố là họ không thể bác bỏ việc Mỹ có thể gởi thêm quân cụ cho Hồi quốc.

Phát ngôn nhân John King cho báo chí hay là việc chuyển chở võ khí không phải do chính phủ Mỹ in liệu mà là do giới thương mại thu xếp.

Tại Liên hiệp quốc, Ngoại trưởng Mỹ Rogers trong cuộc hội kiến lần thứ hai với Tổng thư ký U Thant hôm thứ Hai đã trao cho ông Thant một ngân phiếu 1 triệu mỹ kim để góp vào cuộc cứu trợ nhân đạo tại Đông Hồi. Ông Thant đưa đề nghị 2 kế hoạch cứu trợ cho Đông Hồi và các dân tỵ nạn Hồi tại Ấn.

Tân Hoa xã TC loan tin từ Rawalpindi cho hay hôm Chủ Nhật TC đã chuyển giao hai trong số các chi cuộc của ngân hàng TQ (TC) của họ tại Hồi quốc cho chính phủ Hồi như là một quà tặng.

Tại Francfurt Tây Đức, nghị sĩ Mỹ Edward Kennedy hôm thứ Hai lên đường đi Calcutta để tìm hiểu về tình hình dân tỵ nạn Hồi ở Ấn.

Ông nói đây chỉ là sự trùng hợp ngẫu nhiên [illegible] thăm Ấn của NT Nga và cuộc viếng thăm Karachi của [illegible] NT Nga được loan báo».

Tại Rawalpindi, chính phủ Hồi hôm thứ Hai cho hay lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rahman sẽ bị đưa ra xét xử trước một tòa án quân sự đặc biệt về tội «phát động chiến tranh chống Hồi quốc».

Tại Tân Đề Li, Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh [illegible] cáo trước Quốc hội Ấn là [illegible] có sự thương [illegible] đối với số phận ông Rahman và gia đình cùng những người cộng tác [illegible] thì tình hình ở Bangla Desh (Đông Hồi) sẽ trở thành [illegible] và các nhà cầm quyền Hồi Quốc sẽ riêng chịu trách nhiệm về những hậu quả xảy ra».

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ ngoại giao cũng lên tiếng lo ngại về quyết định của chính phủ Hồi [illegible] đã bày tỏ với chính phủ Hồi [illegible] quan tâm của Mỹ [illegible] nhân đạo [illegible]

Lý do thật sự trong vụ CSBV phẫn nộ về vụ CS Sudan bị tàn sát

Tổng trưởng Q.P. Sudan viếng T.C. theo lời mời của chính phủ Bắc kinh

◐ Phi sẽ mềm dẻo với TC nhưng quyết tận diệt CS Phi

Nam Tư [illegible]

✶ Hồi chống chính sách 2 nước Trung Hoa tại Liên Hiệp Quốc

MANI, 10-8 (UPI).— Tổng Thống Phi Ferdinand Marcos hôm chủa nhựt tuyên bố rằng Phi Luật Tân sẽ theo đuổi 1 chính sách ngoại giao mềm dẻo hơn đối với TC nhưng vẫn duy trì chính sách chống Cộng tại Phi. Trong bài diễn văn nhân lễ kỷ niệm 70 năm ngày thành lập ngành cảnh sát Phi, TT Marcos nói rằng chuyến công du dự tính của TT Nixon tại TC hi vọng sẽ kéo theo một thái độ mềm dẻo hơn của các quốc gia Á Châu kể cả Phi, đối với TC. TT Marcos nói rằng «chúng ta cực lực chống lại chủ nghĩa CS vì những thành tích bạo động và đàn áp của nó».

Hôm 30/7 vừa qua, TT Marcos đã từng tuyên bố sẽ bỏ phiếu thuận cho TC vào LHQ nhưng không chủ trương trục xuất THQG.

Tại Tân Đề Li, Ngoại Trưởng Swaran Singh của Ấn hôm nay nói trước QH rằng Ấn lại muốn ủng hộ việc TC gia nhập LHQ. Khi được hỏi về phản ứng của Ấn đối với cuộc vận động của chiếc ghế TC tại LHQ NT Singh nói rằng Ấn cương quyết ủng hộ quyền đại diện Trung Hoa của Chính phủ TC tại LHQ.

Một phái đoàn chuyên viên viễn thông của TC hôm chủa nhựt đã rời Bắc Kinh lên đường viếng thăm Pháp, Anh và Thụy Sĩ. Tân Hoa xã nghe được tại HươngCảng cho biết, phái đoàn do ChungFu Hsiang cựu Thứ trưởng Vô Tuyến Viễn Thông hướng dẫn và sẽ ghé Chí Lợi trước khi tới Âu Châu. Theo các quan sát viên thì việc cải thiện vô tuyến viễn thông đang trở thành vấn đề cấp bách đối với TC, đặc biệt là vào lúc TT Nixon sắp viếng TC.

Một phái đoàn quân sự Sudan gồm 16 người do Tổng trưởng Quốc phòng hướng dẫn sắp lên đường thăm viếng Bắc Kinh theo lời mời của TC. Sudan vừa đàn áp đẫm máu đảng CS theo Nga làm đảo chính hụt.

Tân Hoa Xã của TC hôm thứ Ba loan báo rằng Hồi Quốc sẽ cực lực chống đối giải pháp gọi là «2 Trung Hoa» hay «1 Trung Cộng 1 Đài Loan» tại LHQ.

Nguồn tin thuật theo thông tin viên từ thủ đô Hồi Rawalpindi nói rằng vị đại sứ Hồi tại LHQ là ông Agha Shahai đã tuyên bố với «Thời Báo Hồi» như vậy hôm 3/8. Ông Shahai nói rằng, Hồi quốc là quốc gia ủng hộ quyết nghị của Albanie sẽ liên kết với các quốc gia ủng hộ khác để nỗ lực đưa Bắc Kinh vào làm đại diện duy nhất của Trung Hoa tại LHQ. Quyết nghị Albanie gồm 18 nước, kêu gọi thu nhận TC và trục xuất THQG khỏi LHQ.

Tân Hoa Xã nghe được tại Hương Cảng cho biết, Tướng Newin, Quốc trưởng Miến Điện hôm thứ hai đã cùng Thủ tướng Chu ân Lai từ Bắc Kinh đi viếng thăm Quảng Châu.

Vào buổi chiều, 2 nhà lãnh đạo Miến và TC đã tham dự 1 buổi dạ tiệc do Chủ tịch Ủy ban Cách mạng tỉnh Quảng Đông khoản đãi. Các quan sát viên nhận định rằng đó là 1 vinh dự ít có cho nhà lãnh đạo Miến khi được đích thân TT Chu ân Lai cùng đi. Lần trước, họ Chu đã tháp tùng với 1 yếu nhân viếng thăm bên ngoài Bắc Kinh là vào tháng 6 khi ông cùng Chủ tịch Ceausescu của Lỗ Ma Ni đến một vài tỉnh ở phía Đông.

Ngoài ra, tiễn chân tướng Newin và họ Chu trở về tới phi trường BK đi Quảng Châu còn có Tổng tham mưu trưởng Quân lực Hoang Yung Sheng và Phó TT Lý Tiên Niệm.

Nhật Bản hôm nay tiết lộ đã giảm bớt 15 o/o hàng xuất cảng sang Trung Cộng trong 6 tháng đầu năm 1971. Tổng số hàng xuất cảng là 259

6 XEM TIẾP TRANG 11

Tàu Bắc Việt chở thịt heo cập bến Ma Cao

Hai nhóm chủ hòa người Mỹ lần lượt qua thăm Hà Nội

NAGAZAKI 9-8 (AFP).— Ba nhân vật chủ hòa Hoa Kỳ hiện đang viếng thăm Nhật Bản sẽ qua Hà Nội theo lời mời của một tổ chức mệnh danh là «Ủy ban thân hữu BắcViệt – Hoa kỳ».

Ông [illegible] Colby đại diện ủy ban «vận động Hòa Bình Hoa Kỳ» là một tổ chức chống đối chiến cuộc tại Việt Nam và hai nhân vật khác trong ủy ban hiện đang ở Nagazaki để tham dự hội nghị quốc tế chống oanh tạc bom nguyên tử. Ba người này sẽ đi Vọng các hôm thứ ba qua ngả Vạn tượng để đi Hanoi.

Trong thời gian lưu lại Hanoi vào khoảng một tuần lễ các nhân vật chủ hòa này có lẽ sẽ thảo luận với giới chức hữu quyền tại BV về một nền hòa bình có thể có và việc hồi hương các tù binh Hoakỳ bị CSBV bắt giam.

Theo tin UPI thì còn có thêm 3 người Mỹ khác, trong đó có một cựu chiến binh từng phục vụ tại VN cũng sẽ lên đường sang Hanoi sau đó 2 ngày.

Tàu BV đến Ma Cao

ÁO MÔN, 9-8 (AP).— Tin từ Áo Môn hôm thứ Hai tiết lộ một tàu chở hàng của BV đã tới Áo môn hôm thứ Bảy và rời nơi đây đi Hải Phòng hôm Chủ nhật chở theo một số hàng hóa không biết rõ gồm những gì.

Nguồn tin cho biết tàu này tên «Hạ Long số 2» có chở 11 tấn thịt heo lạnh và vịt từ hải cảng BV tới Ma Cao.

Người ta không được biết tàu này đã chở loại hàng nào từ Áo Môn về BV. Tuy nhiên các nguồn tin khác phỏng đoán các hàng hóa này gồm phần lớn là dược phẩm của TC.

Đây là lần thứ nhì tàu này tới Ma Cao trong năm nay. Tàu đã ghé nơi này lần đầu tiên hôm 13 tháng Ba.

B.52 dội bom ác liệt ở Tây Bắc VNCH

Nhiều lính đói quá bỏ trốn Lữ đoàn 3 Dù KPC bị giải tán

✶ Quân thảo ác liệt tiếp diễn tại Lào

NAM VANG, 10-8 (AFP).— Tình hình chiến sự KPC lắng dịu, không một trận giao tranh nào được loan báo. Tuy nhiên tại thủ đô có 4 trẻ em thiệt mạng và một người đàn ông bị thương khi một người, chưa biết tên tuổi, ném một trái lựu đạn vào một cửa tiệm người Tàu chiều qua.

Nguồn tin quân sự Nam Vang hôm thứ hai cho biết lữ đoàn 3 Nhảy dù Khmer trong tuần qua đã bị giải tán sau khi một số binh sĩ thuộc lữ đoàn này bỏ đơn vị đi mất.

Lữ đoàn này gồm khoảng 1500 người đồn trú gần Vihear Sour, tại Barong Khang Kar, một vùng từ nhiều tháng nay bị đe dọa bởi những vụ pháo kích quấy phá của Cộng quân.

Vị trí này đã tạm thời bị bỏ và các binh sĩ còn lại được đưa vào các đơn vị khác. Dường như các binh sĩ Dù đã bỏ đồn trở về thủ đô vì lý do lương bổng của họ bị chậm trễ.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 10-8 (AFP).— Lực lượng chính phủ Hoàng Gia Lào vừa tái chiếm các thị trấn Khang Khay và Phong Savanh, ở 12 và 6 cây số Bắc cách Đồng Chum (Bắc Lào) cắt đứt con đường tiếp tế của CSBV hiện đang chiếm Ban Ban một vị trí xa hơn về phía ĐB. Nguồn tin quân sự Vạn Tượng loan báo như trên cho biết thêm, các trận giao tranh tái chiếm hai thị trấn trên đã khiến phía CSBV có 10 tên bị hạ và phía Hoàng quân có 1 chết và 7 bị thương.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Đ.B. Bảng bị Ấ.Q. tố là ma giáo lấy hình Phật làm mồi câu phiếu

TT Thiện-Hoa : Tin nói ĐT Minh nhận 10 triệu của Mỹ để ra ứng cử là « hình thức bôi nhọ »

■ PHƯƠNG THÚY.

SAIGON 10-8 — Sáng nay, trả lời câu hỏi liên quan đến việc SV Nguyễn Xuân Lập bị bắt và cuộc tuyệt thực của 17 SVHS đang diễn ra ở chùa ÂQ, TT Thiện Hoa cho đây là một kế hoạch của chính quyền để chặn đứng các Dân Biểu đối lập ra tranh cử vì đoàn SVHS Phật tử với sĩ số trên ba mươi ngàn người đang hoạt động rất mạnh mẽ để ủng hộ các Dân Biểu đối lập. Thượng Tọa tiếp : Chính quyền bắt anh Lập để SVHS lo tranh đấu tuyệt thực mà quên đi những hoạt động khác.

Đề cập đến nguồn tin nói ĐT Minh đã nhận 10 triệu của Mỹ để ra tranh cử, TT cho đây là một hình thức bôi nhọ. Đáp một câu hỏi khác liên quan đến Phó T.T Kỳ bị bác đơn ứng cử Tổng Thống, TT Thiện Hoa nói «tôi rất thương ông Kỳ vì ông Kỳ bị chèn ép quá mức, nếu tôi giúp được thì tôi sẽ giúp».

Sáng nay, cuộc tuyệt thực của 17 SVHS vẫn tiếp tục qua ngày thứ hai, khá nhiều người kéo tới tặng quà các SVHS này. Cảnh sát, an ninh được tăng cường giữ trật tự. Cũng sáng nay, TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ ÂQ đã tuyên bố Giáo Hội chính thức ủng hộ cuộc tuyệt thực.

ĐB Bảng bị tố cáo

Ngoài ra một nguồn tin đang làm chấn động giới cư sĩ Phật giáo trên

9 XEM TIẾP TRANG 12

Nương đà chính phủ cho tăng giá thuốc lá

La ve tự động tăng giá Bộ KT dọa chặn đứng ngay

◐ Đã ra lệnh giải toả mọi ràng buộc để cho bán tự do xi măng, sữa, bột mì, đường

— ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SÀIGÒN 10-8.— Trái với tin đồn các loại hàng hóa nhu yếu phẩm đã được chính phủ cho tăng giá, hôm nay bộ Kinh Tế đã trấn an dư luận bằng các quyết định quan trọng sau đây.

Bộ Kinh Tế đã ra lệnh cho công ty Ciment Hà Tiên, hãng sữa Foremost, công ty đường VN và các hãng sản xuất bột mì trong nước giải tỏa mọi điều kiện ràng buộc để bán tự do 4 loại nhu yếu phẩm này cho dân chúng tiêu thụ với giá chính thức như cũ.

Bộ Kinh Tế khuyến cáo, mỗi công ty này, ít nhất cũng phải lập 500 điểm bán lẻ ở những vùng tập trung dân, ngoài ra Tổng cục Tiếp tế phải lập thêm nhiều kho an toàn trên 4 vùng chiến thuật.

Mỗi kho an toàn ít nhất cũng phải có từ 24 tấn trở lên để có thể cung ứng cho thị trường tránh tình trạng khan hiếm, nguyên nhân đưa đến tăng giá chợ đen.

Sở dĩ có tin đồn các nhu yếu phẩm rục rịch tăng giá vì trong tuần, có việc tăng giá thuốc lá chính thức, theo nghị định số 326 ngày 7-8 của Bộ kinh tế thì thuốc lá sản xuất trong nước đã tăng.

(đọc tin trang 3)

Thuốc lá, theo giải thích mới đây của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, là một loại không phải nhu yếu phẩm mà là loại dạng hạn chế.

Trong khi đó thì bên ngoài thị trường, giá Lave đã tự động tăng giá từ sáng nay. Tại các đại lý phát hành, giá 12 chai lave cao từ 950 đồng đã tăng lên 1005 đồng, giá 12 chai lave 33 từ 650 lên 800.

Được hỏi về sự tăng giá này, Tổng Trưởng Kinh Tế cho đó là một sự vi phạm luật lệ kinh tế trắng

7 XEM TIẾP TRANG 12

[illegible] và Tòa ĐS Mỹ cho thấy đang cố lo ngăn chận

Tổng Thống Thiệu họp khẩn Nội Các triệu gấp các đầu tỉnh về Dinh

◐ P.T.T. KỲ ĐANG LO « THANH TRỪNG NỘI BỘ » VÀ CHIA GUỒNG MÁY TRANH CỬ THÀNH 6 BỘ PHẬN

SAIGON 10-8 — Một dân biểu thân Hành Pháp hôm nay tiết lộ, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã đánh khẩn điện kêu các Tỉnh Thị Trưởng trên toàn quốc tuần tự về trình diện tại Dinh Độc Lập để nhận những chỉ thị cần thiết về việc tổ chức cuộc vận động tranh cử cho các ứng cử viên dân biểu, và có thể lo liệu cả việc tranh cử của các ứng cử viên Tổng Thống.

● TRẦN TUYÊN

Theo nguồn tin này, các Tỉnh Thị Trưởng phải về trình diện từ nay đến ngày 14/8 là hạn chót, vì kể từ ngày này, các ứng cử viên dân biểu đã bắt đầu nói chuyện với cử tri.

Ngoài ra, tối hôm qua, TT Thiệu cũng đã bất thần triệu tập một phiên họp khẩn với một số Tổng Bộ Trưởng trong Nội các để bàn về một vấn đề quan trọng mà nội dung không được tiết lộ. Tuy nhiên tầm mức khẩn cấp của vấn đề được biểu lộ qua sự kiện, Ông Tổng Trưởng Giáo Dục Ngô Khắc Tỉnh phải hủy bỏ vào giờ chót cuộc nói chuyện về « Giáo Dục VN » do hội nghị Lions VN mời từ trước.

Các báo Mỹ vẫn lo

HOA THỊNH ĐỐN 9-8 (AFP)— Các nhật báo Mỹ thuộc hệ thống thông tin Scripps Howard chiều thứ Hai đều loan tin một cuộc mưu toan đảo chính ở Saigon có thể xảy ra gần đây.

Theo các nhật báo trên thì cuộc xúi dục bạo động này có thể là do các thân hữu chính trị của PTT Kỳ gây nên.

Dưới một hàng tít lớn, tờ Washington Daily News viết «tin đồn một cuộc đảo chính mới lan tràn trên thủ đô (Saigon) này và PTT Kỳ đã cố hết sức ngăn chặn đám than bùng khói tắt».

Phái viên báo trên nói PTT Kỳ được bao quanh bởi một nhóm người võ trang cùng mình và tuy cho đến nay chưa có phát súng nào nổ nhưng liệu người ta còn có thể tránh được điều này trong bao lâu nữa ? Đó là một chuyện khác. Các viên chức Mỹ rất chú trọng tới điều này».

Phái viên trên còn viết thêm là việc ĐS Mỹ Bunker về Hoa thịnh Đốn đã xảy ra sớm hơn và «Hoa kỳ còn hy vọng là ông Thiệu sẽ nhường bộ và để cho ông Kỳ vào dự cuộc đua bầu cử».

Mỹ đang cố ngăn chận

Các nguồn tin cạnh Tòa Đại sứ Mỹ tiết lộ, Hoa kỳ đang cố gắng ngăn cản và đặt một hệ thống kiểm soát các phi vụ do không lực VNCH thực hiện để tránh tình trạng các phi công thân PTT «thực hiện» điều gì có hại cho tình hình đang cần ổn định. Mặt khác, nguồn tin trên cũng cho rằng Đại tướng Minh đã hương nhiều về quyết định không rút lui khỏi cuộc chạy đua vào dinh Độc Lập, quyết định này được mô tả là chắc chắn Big Minh sẽ dự cuộc chạy đua đến 80 o/o.

PTT Kỳ thanh trừng nội bộ

Nhiều nhân viên trong guồng máy tranh cử của PTT Kỳ đã tỏ ra lạc quan, vì tưởng PTT Kỳ sẽ được tranh cử TT nhiệm kỳ 71-75.

Dấu hiệu đó các ông [illegible]

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Mầm loạn từ nào

Việc ô. Kỳ bị loại khỏi danh sách ứng cử viên Tổng Thống có vẻ như đã trở thành nhất định. Nhưng hậu quả của sự kiện đó thì dường như mới chỉ bắt đầu.

Cuối tuần rồi, nhân vật thân cận TT Thiệu đã trình bày lòng tự tin rất cao của ô. Thiệu với một hãng thông tấn quốc tế. Lời trình bày đó đến nay không bị đính chính và như thế là xác thực hoàn toàn. Lời trình bày nói rằng sau khi ô. Kỳ bị loại, không thể có một cuộc đảo chính. Vì sao ? — Vì Mỹ sẵn sàng ngăn chặn một hành động như thế. Vì ô. Kỳ chỉ có được sự trung thành của sư đoàn 5 Không Quân đóng tại Tân Sơn Nhất. Chót hết lời trình bày trấn an : ô. Kỳ sẽ không bị lưu đày đâu mà sợ.

Lời trình bày nếu có được hiểu như là do cạnh sắc trắng trợn học mót được của Tây Phương đi nữa cũng không thể hiểu khác hơn là một sự khiêu khích, một sự nhục mạ của kẻ chiến thắng dành cho kẻ chiến bại, dù cuộc chiến ở đây có gì là quang minh, chiến thắng chẳng có gì là vinh quang và chiến bại chẳng có nghĩa gì là dè nhục. Lời trình bày đã không nhất đán bác bỏ tin đồn đảo chính, ngầm cho hiểu ô. Kỳ có thể có ý định đảo chính. Trong khi thật ra, vì quyền lợi quốc gia chớ không phải vì tị hiềm cá nhân, vì thử ô. Kỳ có nghĩ quẩn mà mưu toan đảo chính cũng phải giúp ông ấy giải tỏa ẩn ức một cách nhẹ nhàng rằng « với một nhà lãnh đạo dày kinh nghiệm lại là một chiến sĩ yêu nước, ô Kỳ có lẽ nào lại có hành động bất lợi cho đất nước ? » Dằng nào thì ô. Kỳ cũng như ngã ngựa rồi.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Tin Điện

NAM VANG.— Chính phủ KPC loan báo sẽ có quyết định về việc chính phủ Senegal thừa nhận chính phủ lưu vong của ông Sihanouk và yêu cầu Đại lý sự vụ KPC ở Dakar hãy rời khỏi Sénégal càng sớm càng tốt.

BRUXELLES.— Bộ Ngoại Giao Bỉ hôm thứ Hai loan tin văn sĩ trẻ tuổi Balan Andre Brycht và bà vợ đã xin tỵ nạn chính trị tại đây.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

V.N, tháng 7-1971

II

◉ NGUYỄN-VĂN.

KINH TẾ TÀI CHÁNH — Việc tiếp tế vẫn điều hòa. Gạo tồn kho tới 10/7 được 150 ngàn tấn, chưa kể 50 ngàn tấn sắp tiếp nhận. Theo chương trình nhập cảng gạo Mỹ 1970-71, vẫn còn 100 ngàn tấn có thể mua khi nào cần.

Trong 6 tháng đầu năm, bộ Kinh Tế đã mua 164.345 tấn gạo nội địa theo giá 4.400/4.700 mỗi bao 100kí. Cũng từ đầu năm; 14 ngàn tấn gạo được tải ra miền Trung, với trợ cấp chuyên chở từ 2.344đ đến 2.477đ mỗi tấn. Ngoài ra, dầu ăn, sữa đặc và đường cũng vẫn được đưa khá nhiều ra Ba Ngòi, Nha Trang, Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Vật giá không lên xuống nhiều so với tháng trước. Đô la và Vàng có khuynh hướng tụt thang : từ 380 đồng cuối tháng 6, còn 360/350đ mỗi Mỹ kim cuối tháng 7; và từ 21.800đ còn 20.300đ mỗi lượng.

Về ngoại viện, theo các nguồn tin chánh thức, thì mức viện trợ Mỹ sẽ không kém tài khóa 1970-71.

80 triệu Mỹ kim đã được tháo khoán để nhập cảng từ 1/7.

Viện trợ Mỹ đã cung cấp vật liệu để đóng tại Đài Loan 9 tầu kéo cho Thương Cảng Saigon (3/7). Anh quốc thuận cho VNCH vay 1 triệu Anh kim tức 2,4 triệu Mỹ kim, không lời, trả trong 25 năm để mua hang hóa và dịch vụ Anh. Đồng thời, chánh phủ Nhật quyết định tặng 10.000 máy truyền hình cho VNCH để phổ biến chương trình giáo dục tại nông thôn (22-7). ●

Y TẾ XÃ HỘI — Từ trung tuần tháng 7, bịnh đau mắt mới gọi là đau cấp tính, lan tràn tại Đô thành và các tỉnh.

Nguyên do chưa được rõ, nhiều sự giải thích trái ngược, người thì cho là vì thuốc khai quang, người khác bảo vì có ngoại kiều mắc bịnh rồi truyền bệnh.

Tại Chánh Hưng, một Trung Tâm Giải Độc được thiết lập cho người nghiện ma túy tại đô thành (23/7).

— Bão Harriet thổi về phía Bắc Trung Phần (5-7) và gây khá nhiều thiệt hại tại Thừa Thiên : 4000 mẫu ruộng bị ngập, 2000 ngôi nhà bị hư, một số người chết và bị thương. Một phái đoàn chánh phủ ra lo cứu trợ (9/7). Tới 16/7, bão Jean lại thổi về quân khu I, từ Quảng Ngãi đến Quảng Trị, tốc độ 130 cây số mỗi giờ.

— Một số vật liệu cứu trợ quan trọng đã bị biển thủ do một nhân viên cao cấp Bộ Xã Hội toa rập với một nhóm thầu khoán : họ dùng giấy tờ giả mạo để cho phép tẩu tán 11.225 tấm tôn trị giá 10 triệu đồng ; 24 người bị bắt (5/7).

— Vấn đề tị nạn CS có cơ sớm giải quyết : theo bộ Xã hội, đầu tháng này chỉ còn 250.177 người trong các trại tạm trú.

VĂN HÓA GIÁO DỤC — Chánh phủ Anh trao tặng chánh phủ VNCH 28 cuốn thủ thư về tuồng tích và kinh điển VN, chụp lại từ những bản chính giữ từ 1894 tại viện Bảo Tàng Anh (1-7).

Các kỳ thi Tú tài gặp nhiều rắc rối. Đêm 12-7, tại Cần Thơ, phòng ngủ của các nữ giám khảo bị một số người võ trang toan tính làm ẩu. Hội đồng Giám khảo yêu cầu đem bài thi về chấm tại thủ đô. Nên 150 ngàn bài thi được chở từ Cần Thơ về Saigon để chấm tại đây.

Dư luận còn xôn xao về chuyện gian lận và lộng hành, như [illegible] lớn có con dự thi, ngang nhiên vô phòng thi làm bài [illegible] Theo nhiều người, bài toán vật lý tú tài 1 có 2 lời giải, hội đồng giám khảo không đồng ý với nhau về cách chấm [illegible]. Rốt cuộc, Bộ sở quan cho vớt điểm ; vớt 8 điểm hoặc 7, [illegible] ủy ban (19/7).

[illegible] thi Tú Tài II, tổng số trúng tuyển là 12.075 người, tức [illegible]% trên toàn quốc, và riêng tại SàiGòn là 6.466 người, tức [illegible]6%. ●

[illegible] tư thục, có những nỗ lực đáng ghi : Viện Khoa Học G[illegible] Công Giáo thành lập từ tháng 8/1970, tới nay đã [illegible] được 1.150 giáo sư, hiệu trưởng về các môn sinh [illegible] toán học, giao tế v.v... Các tư thục Đô thành theo nhau [illegible] nhiều chỗ học miễn phí cho cô nhi của tử sĩ : tới cuối [illegible], đã được 1.195 chỗ.

Song quyết định tăng học phí của vài trường đã gây phản ứng quá mạnh. Một số người đã cùng học sinh đập phá các trường Bồ Đề và Phan Sào Nam, gây nhiều thiệt hại (27/7).

— Vấn đề chưa được giải quyết. Bộ Giáo Dục chỉ mới thỏa hiệp với 20 hiệu trưởng để tạm đóng cửa các trường và lui ngày khai giảng (28/7).

Sinh hoạt đoàn thể

— Ngày 1/7, đại hội PHẾ BINH toàn quốc nhóm họp tại Sài Gòn; 300 đại biểu kiểm điểm sự thi hành đạo luật bảo vệ cựu chiến binh và phế binh, đồng thời nghiên cứu sự thiết lập những tổ hợp kinh doanh với sự tham gia của các tổ chức cô nhi quả phụ.

— «Phong Trào Nhân Dân chống bầu cử gian lận» hội thảo tại chùa Ấn Quang, vài trăm người tham dự: luật sư Trần Ngọc Liễng đòi quân đội Mỹ rút hết và đề nghị TT Nguyễn văn Thiệu đừng ra tranh cử lần nữa (18/7).

— Tại khu Dân Sinh Saigon, «Gia Đình Thiếu Niên Tự Lập» kỷ niệm thành lập năm thứ 2, với sự bảo trợ của hội Hoàn Cầu Khải Tượng. 120 trẻ Bụi Đời đã được thâu nhận để học chữ và học nghề (20-7).

— Đại hội các NGHIỆP ĐOÀN xe lam và xích lô máy nhóm họp tại Saigon hôm 25/7 và quyết nghị : thành lập một công ty xe Buýt.

— Ngày 11-7, hội thảo sôi nổi về vấn đề «Lý tưởng của thanh niên trong xã hội VN hôm nay», tại Trung Tâm Sinh Hoạt mới của THANH NIÊN. Giới trí thức già trẻ tham gia đông đảo.

Tại Vũng Tàu, 28 đại biểu thuộc 15 quốc gia Á Châu, Nam Mỹ, Âu châu và Hoakỳ, hội thảo 3 ngày về «Vai trò thanh niên trong việc xây dựng quốc gia» (28-30/7).

— Đầu tháng, vụ sát hại SINH VIÊN Lê Khắc Sinh Nhật vẫn gây sôi nổi. Theo tin đồn, thì SV Huỳnh Tấn Mẫm đã bị bắt. Nhưng bộ chỉ huy Cảnh Sát cải chính và cho biết : 2 hung thủ bị bắt đã khai có nhiều liên hệ với SV Mẫm (2/7).

— Ban Chấp Hành Sinh Viên Luật Khoa yêu cầu Tổng Hội Sinh Viên Sài-Gòn dành trụ sở đường Hồng Bàng làm câu lạc bộ cho nơi này khỏi bị biến thành nơi tranh đấu của các phe nhóm (3/7).

Chủ tịch Sinh viên Luật khoa gửi thư hôm 6/7 cho các thượng tọa Thích Thiện Minh, Thích Thiện Hoa ; đại ý là nếu muốn «ăn có» về vụ sát hại sinh viên Lê khắc Sinh Nhật, thì sinh viên Luật sẵn sàng đối diện với chính khách Đỗ Xuân Hàng (tục danh của thượng tọa TT Minh).

Ban Chấp Hành mới của Tổng Hội SV Sài-Gòn được sự ủng hộ của Phong Trào Dẫn Đạo Tự Do Freedom Leadership Foundation ; trong điện văn chúc mừng, Phong Trào bày tỏ xúc động trước vụ thảm sát SV Nhật, và kêu gọi đoàn kết chống Cộng (9/7).

Một nhóm sinh viên thuộc phe Huỳnh Tấn Mẫm khiếu nại với Viện Trưởng Đại Học Sài-Gòn về vụ bầu cử ban Chấp Hành hôm 20/6, và yêu cầu trả lại trụ sở. Viện Trưởng giữ thái độ không can thiệp (12/7).

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Trong khi T.T. Thiệu sợ lỡ tầu, chính T.T. Nixon đã khẳng định:

Nếu ông Minh đắc cử, CS mới có giải pháp chính trị

THANH-CHÂU.

Trong cái thế chênh lệch hiển nhiên, chỉ có giải pháp « cột chuông vào cổ mèo » mới có thể giúp chuột có được ưu thế. Mà cổ mèo chỉ có thể bị cột chuông nếu chuột có được sức mạnh để trói mèo lại đã. Nhưng chính vì chuột không thể nào có nổi sức mạnh hơn mèo cho nên mới phải tính trước tới chuyện cột chuông vào cổ nó !

Trong chiến cuộc Việt Nam, sau này lan rộng thành chiến cuộc Đông Dương, Cộng sản đã bị coi như thua về quân sự. Dù vậy giải pháp quân sự, đối với họ, vẫn là giải pháp hay nhất. Bởi lẽ giản dị là họ chưa có được giải pháp khác. Giải pháp khác là giải pháp chính trị giúp họ thâu đoạt chiến thắng. Giải pháp khác là giải pháp chính trị mà họ cột được vào cổ đối phương, buộc đối phương phải chấp nhận. Mà muốn cột được giải pháp chính trị vào cổ đối phương, giải pháp quân sự phải tạo ra được sức mạnh để thực hiện cái sự cột buộc kia. Thế nhưng giải pháp quân sự rõ ràng đã vô hiệu, đã bất lực. Càng mỗi ngày mỗi thêm vô hiệu và bất lực bởi cái giá xương máu phải trả mỗi ngày mỗi cao để chỉ được thấy mỗi ngày mỗi xa cái hy vọng cột được vào cổ đối thủ một giải pháp chính trị. Thành thử cái vòng lẩn quẩn càng thêm lẩn quẩn.

Dù vậy, chừng nào mà Cộng Sản còn lẩn quẩn trong cái vòng lẩn quẩn thì tác hại mà họ gây ra không phải chỉ tai hại cho bên họ. Bởi thế mà trong chiến lược lưỡng diện để chấm dứt chiến tranh, nếu kế hoạch Việt hóa nhằm xiết chặt để thu nhỏ cái vòng lẩn quẩn, giảm thiểu để tiêu trừ sự tác hại của Cộng quân thì kế hoạch thương thuyết trong tinh thần nhân nhượng với Cộng sản, nhằm đưa cây sào giúp Cộng sản níu lấy mà ra khỏi vòng lẩn quẩn đen tối.

Đâu là điểm nhân nhượng lớn đầu tiên?

Trong cuộc họp báo bất thường ngày 4-8, tổ chức ngay tại bàn giấy của ông ở Bạch Cung, sau đây là hai câu hỏi và liên hệ trực tiếp đến tiêu đề đặt ra trên đây.

HỎI: «Thưa Tổng Thống, một trong những điểm được đề cập tới trong những lời bình luận về các cuộc thương thuyết là cuộc bầu cử tại NamViệt Nam vào mùa thu năm nay. Đây có phải là một yếu tố sẽ có ảnh hưởng phần nào tới nhịp độ của các cuộc thương thuyết hay không ?»

ĐÁP : « Chắc chắn là có ảnh hưởng đối với Bắc Việt. Như quí vị đã biết, trở ngại chính của họ trong các cuộc thương thuyết thật sự là một giải pháp chính trị. Khi họ nhìn vào cuộc bầu cử mùa Thu năm nay, họ cảm thấy rằng trừ phi cuộc bầu cử này đem lại kết quả là một ứng cử viên mà họ có thể ủng hộ, hay ít nhất họ không chống đối nhiều như là đối với Tổng Thống Thiệu, nhưng trừ phi cuộc bầu cử đi tới kết quả này nếu không, họ rất khó có thể có một giải pháp chính trị được.»

(Sao nguyên văn bản dịch chính thức).

Về vấn đề được nêu ra trên đây, trước khi nhận định về nội dung và lượng định các diễn tiến mà vấn đề đặt ra, trước hết hãy xét về hình thức.

Vấn đề được đặt ra, về phương diện hình thức, là : từ trước đến nay bất cứ ai nắm quyền lãnh đạo Miền Nam và theo đuổi chủ trương chống lại âm mưu thôn tính của Cộng Sản đều bị Cộng Sản thâm thù. Kể từ chế độ của ông Diệm — người mà chính Hồ chí Minh cũng phải công nhận là người ái quốc, cho tới chế độ hiện tại do ông Thiệu cầm đầu. Chỉ có giai đoạn ngắn ngủi sau đảo chính 63 do ông Minh cầm đầu không bị CS đả kích sâu cay bởi CS còn chờ xem chế độ đó ra sao. Sự thù nghịch đó, từ lúc manh nha vấn đề thương thuyết, được công thức hóa dưới khẩu hiệu «không nói chuyện với bọn... (tức đòi hủy dẹp bỏ hay tiêu diệt «bọn đó»). Bọn đó khởi sự là «Thiệu Kỳ Lộc», rồi «Thiệu Kỳ Hương» rồi «Thiệu Kỳ Khiêm».

Đến khi ô. Kỳ ra mặt chống đối ô. Thiệu và tán thành phần nào lập trường của CS thì công thức thu gọn lại còn một chữ «Thiệu» duy nhất. Với chiến thuật cô lập hóa và đơn giản hóa tuyệt đối địch thủ, Cộng Sản làm như đòi hỏi của họ chỉ ít «chỉ cần loại bỏ Thiệu» và gây được ảo tưởng ở một vài nguồn dư luận «Thiệu là trở ngại duy nhất cho công cuộc tái lập hòa bình»!

Đòi rất nhiều nhưng lấy chẳng bao nhiêu

Chiến thuật thương thuyết của Cộng Sản là đòi hỏi thật nhiều, nhiều đến cái độ ai nghe cũng phải thấy lố bịch. Chẳng hạn từ hồi 65-66, đòi hỏi của CS là Mỹ phải ngưng ném bom và bắn phá Bắc Việt, phải rút hết quân khỏi Miền Nam, phải lật đổ chính quyền Miền Nam thì CS mới thương thuyết !

Nói thách theo kiểu «bán chồi lông gà» như thế mà không bịp được ai thì dần dần tụt xuống. Tụt đến cái mức gây cảm tưởng cho đối thủ và dư luận rằng «cái giá như thế đã là rẻ rồi — một sự nhượng bộ đáng kể». Trong khi thật ra dù có thật là rẻ mạt, CS cũng còn lời chán.

Theo cung cách đó, sau khi tụt thang yêu sách đến cái bực «chỉ còn loại Thiệu là đủ» CS còn tụt thêm nữa. Cụ thể hóa hẳn yêu sách đến cái mức bên này có cảm tưởng có thể chấp nhận một cách dễ dàng vì cả đến danh dự cũng nguyên vẹn. Trong yêu sách đòi loại bỏ Thiệu, CS đâu có đòi đưa ngay Nguyễn hữu Thọ hay Huỳnh tấn Phát vào thay ? Cộng Sản cũng đâu có đòi Mỹ và Miền Nam phải từ bỏ cái lợi thế chính trị, cái ưu thế chính nghĩa là chế độ hợp hiến hiện tại ? Cộng Sản đâu có đòi gì khó khăn, C.S. chỉ mong như là nhân dân Miền Nam mong hết chiến tranh, rằng trong cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH nhiệm kỳ 71-75 tiến hành trong khuôn khổ hợp pháp hợp hiến và dân chủ, Ô. Dương văn Minh sẽ là Tổng Thống.

Vấn đề này từ năm ngoái, nghĩa là vào lúc cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH nhiệm kỳ 71-75 chưa được đặt ra, CS đã từng ngỏ ý có thể thương thuyết với ô. Dương văn Minh. Hồi gần đây, vào tháng 5 năm nay, vào lúc cuộc bầu cử bắt đầu được sửa soạn và ô. Dương văn Minh ngỏ ý tham dự cuộc tranh đua thì CS nói trắng hẳn cái ý của họ là muốn thấy ô. Dương văn Minh làm Tổng Thống.

Khoa học gia Mỹ Galston, trong dịp đến thăm Bắc Kinh và Hà nội trở về, thuật rằng cả Chu ân Lai lẫn Phạm văn Đồng đều nhắn nhủ «để thực hiện giải pháp hòa hiệp, Dương văn Minh là ứng cử viên mà chúng tôi có thể chấp thuận được ».

Để cụ thể hóa điều này vào thực tế của miền Nam, điểm 2 của cái gọi là «sáng kiến hòa bình 7 điểm» mà CS đưa ra hôm 1-7 đòi Mỹ «chấm dứt ủng hộ ngụy quyền Thiệu, bãi bỏ cuộc bầu cử sắp tới cùng các thủ đoạn giúp Thiệu tái đắc cử...». Nói rõ ra thì là CS đòi Mỹ bỏ Thiệu, và bằng cuộc bầu cử sắp tới phải để Minh đắc cử (Minh là ứng cử viên mà Lai và Đồng đã bắn tiếng có thể chấp thuận).

Dù vậy, sợ rằng nói thế vẫn chưa rõ, ngày 6-7, Lê Đức Thọ, Giám sát tối cao phái đoàn CS tại hội đàm Ba Lê, nói trắng ra rằng «Mỹ nắm quyền quyết định trong các cuộc bầu cử tại miềnNam vậy nếu Mỹ muốn thu xếp thì phải bỏ «Thiệu» và đưa Minh lên ghế Tổng Thống ».

Trước đó một ngày, tại Hànội, báo Nhân Dân khi loan tin về cuộc gặp gỡ của cố vấn Kissinger với TT Thiệu và các chính khách — trong đó có Đ.T. Minh — đã nói rằng «Kissinger vừa qua Saigon gặp Thiệu và 4 tên nữa trong cái chuồng ngựa của Mỹ ở Saigon».

Đòi hỏi của C.S. tóm lại chỉ có thế.

Một thỏa hiệp ngoắt ngoéo

Từ tháng 5 trước đây, khi giáo sư Galston nhắc lại lời nhắn của Lai-Đồng, Chính Luận đã đặt giả thuyết về một thỏa hiệp ngoắt ngoéo.

Dưới tiêu đề trên, bài bình luận đã viết :

«Đ.T. Minh là người mà CS có thể chấp nhận được. Sự chấp nhận đó của CS có sự chấp nhận trước của Đ.T Minh hay không, không thành vấn đề. Dù ĐT Minh không hề được tham khảo, ông cũng chẳng có cách gì để cản, Trừ khi ông thấy cần phải lên tiếng để làm sáng tỏ vấn đề. Nhưng cứ như những điều ông đã công khai bày tỏ thì ông có thể ứng cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75.

«Như vậy, trong trường hợp ứng cử của ông trở thành chính thức thì danh nghĩa ứng cử viên của ông có phần nào có thể hiểu như có sự tán đồng của phía bên kia. Thực ra, phía bên kia chỉ thừa nhận danh nghĩa ứng cử viên của ông trong giải pháp «thực hiện chính phủ liên hiệp» — nghĩa là một giải pháp chỉ có thể thực hiện bằng phương pháp bất hợp pháp và có thể kèm bạo động. Thế nhưng vì thử đây chính là điểm tương nhượng ngấm ngầm và mặc nhiên thì danh nghĩa ứng cử viên của Đ T Minh sao lại không được CS ngấm ngầm và mặc nhiên chấp nhận để tiến tới một giải pháp mà Đ.T Minh vẫn mệnh danh là hòa giải, được thực hiện bằng phương pháp hợp pháp, và tất nhiên ôn hòa.»

Bài bình luận, khởi sự nhận định về một lời nhắn của Lai-Đồng đặt giả thuyết rằng hai bên có thể tiến tới một thỏa hiệp ngoắt ngoéo mà nhân vật chính D.V. Minh được cả hai bên chiếu cố. Bài bình luận trình bày :

«Trước hết hãy đặt giả thuyết về ý muốn của C.S. Lật đổ chế độ này bằng phương pháp bất hợp pháp và bạo động là điều CS đã làm từ 10 năm nay mà chỉ thua. Nay CS muốn dùng phương pháp hợp pháp và ôn hòa, đó là hình thức tranh cử. Bằng phương pháp này có thể rằng CS muốn ứng cử viên của họ phải đóng trọn vai trò đại diện cho lập trường của họ ngay từ giai đoạn tranh cử. Lập trường đó tất nhiên phải là lập trường «4 có.» — Ít nữa cũng phải là «3 có» (trừ cái «có cắt đất cho CS» vì nghe nó chướng quá) — để đối lại lập trường «4 không» của đương kim Tổng thống.

«Một cuộc tranh cử như vậy có thể đưa tới hai kết cục : 1 — Nếu ứng cử viên của họ đắc cử thì mọi sự sẽ được thu xếp theo đúng ý muốn của họ — hoặc nếu có phải nhân nhượng cho bên này thì cũng chỉ phải nhân nhượng tí ti. 2 — Nếu ứng cử viên của họ thất cử thì về phương diện thực tế và pháp lý họ đã có chân đứng ở bộ phận công khai — giữ vai trò đối lập công khai và hợp pháp. Được hỗ trợ bởi bộ phận bí mật mà bạo lực quân sự và khủng bố là phương tiện chính, CS hy vọng sẽ có lại được sức mạnh — đáng kể nhất là sức mạnh chính trị.

(Xem tiếp trang 11).

Minh Xác

Để tránh sự lầm lẫn, Tòa Soạn Chính Luận xin minh xác «Ô. Thạch Châu viết trên Diễn Đàn Chính Đảng và Ô. Thanh Châu viết trên Chính Luận là hai người khác nhau». Sự trùng bút hiệu chỉ là tiểu ngẫu nhiên.

KÍNH CÁO

Nhân việc niêm yết lần 1 danh sách ứng-cử-viên T.T. và P.T.T.

VĂN PHÒNG T.C.P.V. CẦN PHẢI GIẢI THÍCH NHIỀU ĐIỀU

Có sự nghi ngờ việc làm trái với lý trí thông thường. ✱ Có sự nghi ngờ về lý do bác khước đơn của hai liên danh. ✱ Có sự nghi ngờ về quyền hạn của văn phòng TCPV.

Bài của HÀ-MINH-LÝ.

Sáu giờ chiều ngày 5-8-1971, văn phòng TCPV niêm yết lần thứnhất danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Hai trong 4 liên danh ứng cử bị gạt tên. Chính thức còn lại hai liên danh. Thông cáo TCPV thêm một câu phòng hờ là sự khiếu nại của những liên danh bị gạt tên sẽ được Đại hội đồng cứu xét.

Hai mươi bốn giờ trước khi văn phòng TCPV niêm yết danh sách, vài tờ nhật báo phát hành ở Saigon báo động, theo Hiến pháp, văn phòng TCPV không có thẩm quyền lập danh sách ứng cử viên TổngThống và Phó Tổng Thống. Việc lập danh sách đầu là lần thứ nhất theo Hiến pháp và theo luật tổ chức TCPV phải do Đại hội đồng TCPV gồm toàn thể các thẩm phán quyết định.

Cùng với việc báo động nói trên, vài nhật báo còn loan tin có người đi kiện điều 14 luật bầu cử TT và PTT vi hiến vì cho quyền văn phòng TCPV gồm có 4 vị thay vì đại hội đồng TCPV lập danh sách ứng cử viên.

Trong suốt ngày 5-8-71, người ta bàn tán nhiều về quyết định sẽ có của văn phòng TCPV. Có người cho rằng danh sách được niêm yết lần đầu tiên sẽ gồm tất cả mọi liên danh ra ứng cử để rồi cho ai muốn khiếu nại điều gì thì Đại hội đồng TCPV sẽ xét và trong lần niêm yết thứ hai có gạt tên một liên danh nào thì mới gạt. Nhưng phần đông, như báo chí đăng tải, đều tiên đoán văn phòng TCPV sẽ bác đơn ứng cử của liên danh ông Nguyễn cao Kỳ.

Sự tiên đoán của số đông đã đúng.

Người công dân đi kiện điều 14 luật bầu cử vi hiến không còn lợi ích gì để tiếp tục vụ kiện vì rằng cho dầu sau này TCPV có tuyên phán điều 14 vi hiến thì phán quyết đó không có hiệu lực hồi tố.

Nay thì chuyện đã qua rồi và trách nhiệm là ở bốn Thẩm phán TCPV họp thành văn phòng cơ quan này. Quyết định gạt bỏ hai liên danh trên danh sách ứng cử viên TT và PTT nhất là gạt bỏ liên danh của đương kim phó TT làm cho mọi người phải nghi ngờ đặt nhiều câu hỏi.

Đành rằng TCPV là cơ quan tài phán cao nhất nước, có toàn quyền quyết định và không cần phải giải thích với ai cả, thế nhưng sự coi thường dư luận, không cần biết đến những kiến nghị, những lời bàn tán không tốt có nghĩa là tự chôn vùi danh nghĩa của mình, tự chôn vùi uy tín vốn chẳng có bao nhiêu qua những phán quyết từ khi mà cơ quan này được thành hình, chôn vùi luôn uy tín của chế độ này mà người dân phần đông đã quay lưng lại.

Cho nên TCPV cần phải giải thích hành động của mình.

Có nhiều vấn đề phải được giải thích.

Lý trí thông thường!

Vấn đề trước tiên là vi hiến hay không vi hiến.

Theo Hiến pháp, theo luật về tổ chức TCPV thì Đại hội đồng TCPV lập danh sách ứng cử viên TT và Phó TT. Theo điều 14 luật bầu cử TT thì văn phòng TCPV niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên đã nạp đủ hồ sơ.

Hai mươi bốn giờ trước khi niêm yết danh sách ứng cử viên, báo chí đã nêu lên sự vi hiến của điều 14 và đã có người kiện.

Vậy thì vấn đề nào phải giải quyết trước ?

Lý trí thông thường mà mọi người đều tán đồng là giải quyết được trước tiên về sự hợp hiến hay bất hợp hiến của điều 14 nếu cho rằng điều đó hợp hiến, đơn người đi kiện bị bác bấy giờ người ta mới đem ra áp dụng điều 14. Đó là lý trí thông thường.

Hẳn là văn phòng TCPV cho rằng cho đến khi điều 14 bị tuyên bố là vi hiến, thì điều đó về phương diện pháp lý vẫn có giá trị và phải được áp dụng. Quan niệm này đúng về phương diện pháp lý nhưng sai về lý trí.

Quan niệm đó sai vì rằng điều 14 chỉ áp dụng có một lần trong một thời gian ngắn. Nếu cứ áp dụng điều đó để rồi về phương diện hợp hiến hay bất hợp hiến sẽ tính sau thì dầu sau này TCPV có cho rằng điều 14 bất hợp hiến cũng vậy mà thôi, phán quyết không có hiệu lực hồi tố, việc niêm yết danh sách UCV đã thực hiện rồi. Sự bất hợp hiến dầu có được xác nhận không có lợi ích gì cả.

Văn phòng TCPV sẽ giải thích làm sao về sự trái với lý trí thông thường đó. Niêm yết danh sách tức là đã lập danh sách vì không lập danh sách thì lấy đâu mà niêm yết, bác đơn hai liên danh tức đã cứu xét. Văn phòng TCPV với 4 vị đã làm công việc đó trong khi mà Hiến pháp định rằng phải TCPV tức đại hội đồng TCPV mới có thẩm quyền trong khi mà báo chí đã đặt vấn đề từ trước mà không được lưu ý, trong khi mà có người đã đi kiện vi hiến mà không được xử.

Chính vì lý do trên đây mà báo chí đã đăng tải những ý kiến tiên đoán rằng văn phòng TCPV sẽ để nguyên 4 liên danh ứng cử trong danh sách được niêm yết lần đầu thay vì bôi bỏ hai liên danh như sự thật đã xảy ra.

Vấn đề lý do

Vấn đề thứ hai là tại sao gạt bỏ liên danh Kỳ-Lễ ?

Theo báo chí đăng tải, cũng như theo chính thông cáo của văn phòng TCPV thì liên danh Kỳ-Lễ có đến hơn 100 giấy giới thiệu của các nghị viên nhưng trong đó có một số không được thị thực chữ ký.

Hẳn là vì lý do chữ ký giới thiệu không được thị thực mà giấy giới thiệu bị coi là bất hợp lệ và đơn ứng cử bị bác khước.

Thế nhưng văn phòng TCPV có mở cuộc điều tra để cho biết tại sao chữ ký không được thị thực không? Hay cứ thấy không có sự thị thực là bác khước ?

Nếu văn phòng TCPV cứ thấy giấy giới thiệu không được thị thực là bác khước mà không cần tìm hiểu lý do thì mặc nhiên nhìn nhận rằng các Đô Tỉnh Thị trưởng muốn cho ai ra ứng cử T.T. thì cho còn không muốn cho ai ra thì thôi. Toàn quyền ở các vị Đô Tỉnh Thị trưởng mà các vị này lại do Ô. Thiệu bổ nhiệm tức là người của Ô. Thiệu.

Vấn đề là phải tìm hiểu lý do không thị thực chữ ký của các Đô Tỉnh Thị trưởng. Người ta có thể nại ra nhiều lý do để mà các ĐôTỉnhThị trưởng từ chối không thị thực, lý do chánh đáng cũng có lý do không chánh đáng cũng có và văn phòng TCPV nghĩ sao về những lý do không chánh đáng tỷ như tham nhũng chẳng hạn. Lý do không chánh đáng thì nhiều lắm, báo chí vẫn đăng tải.

Ngay ở trong trường hợp lý do gọi là chánh đáng đi cũng có vấn đề được đặt ra.

Thí dụ như tỉnh trưởng không thị thực chữ ký vì lý do nghị viên giới thiệu lần thứ hai, lần đầu giới thiệu liên danh A lần sau giới thiệu liên danh B. Thế nhưng nếu liên danh A được giấy giới thiệu sao lại không ra ứng cử nữa vì không đủ 100 giấy giới thiệu thì nghị viên có quyền giới thiệu liên danh B không ? Và khi tỉnh trưởng từ chối việc thị thực chữ ký giới thiệu nếu lần [illegible] giới thiệu có thể tìm cách kh[illegible] để thị thực chữ ký không ?

Thí dụ như một liên danh A được một nghị viên giới thiệu sau nghị viên này lại giới thiệu liên danh B.

Cả hai liên danh A và B cùng ra ứng cử nhưng [illegible] có một liên danh dùng đến sự giới thiệu của nghị viên đó mà [illegible]. Thì sự giới thiệu có giá trị không? và tỉnh trưởng có quyền từ chối thị thực chữ ký lần thứ hai không ?

Còn nhiều thí dụ khác nữa. Vấn đề là trong trường hợp văn phòng TCPV bác đơn của liên danh Kỳ-Lễ vì lý do giấy giới thiệu không được thị thực thì TCPV có mở cuộc điều tra về sự không thị thực đó hay không ?

Ngoài trừ trường hợp bác đơn vì giấy giới thiệu không [illegible] chữ ký thị thực, văn phòng TCPV còn có thể bác đơn vì nghị viên đã giới thiệu 2 lần. Nếu đúng trường hợp này thì phải công bố rõ rệt nghị viên đó hai đã giới thiệu những liên danh nào. Điều chắc chắn nhiều người nói là có nghị viên đã giới thiệu Liên danh Thiệu-Hương sau lại giới thiệu Liên danh Kỳ-Lễ.

Thế nhưng trong trường hợp trên đây, cũng có vấn đề được đặt ra là TCPV đã tự tìm thấy sự giới thiệu 2 lần hay liên danh Thiệu-Hương đã khiếu nại, tố cáo.

Theo báo chí đăng tải thì Liên Danh Thiệu-Hương đã có đến 7,8 chục giấy giới thiệu của các dân biểu và nghị sĩ rồi tức đã thừa điều kiện để ứng cử. Vậy thì sự giới thiệu của các nghị viên nếu có cũng bằng thừa.

Văn phòng TCPV đã căn cứ vào sự giới thiệu của các dân biểu và nghị sĩ để cho liên danh Thiệu-Hương được đủ điều kiện ứng cử hay căn cứ vào sự giới thiệu của các nghị viên, hay là căn cứ cả vào hai sự giới thiệu.

Văn phòng TCPV chỉ có nhiệm vụ lập danh sách những liên danh có đủ sự giới thiệu luật định. Khi liên danh Thiệu-Hương đã có đủ 40 giấy giới thiệu của các dân biểu và nghị sĩ thì liên danh đó được ghi tên vào danh sách ứng cử viên. Văn phòng TCPV không cần phải xét đến các sự giới thiệu còn lại vì có xét đến cũng bằng thừa. Những sự giới thiệu từ số 41 trở đi hay của các nghị viên có về giá trị cũng không [illegible] liên danh Thiệu-Hương vẫn đủ điều kiện. Lý trí thông thường là như vậy.

Vậy thì, ngoại trừ trường hợp có người khiếu nại [illegible] nghị viên giới thiệu hai lần, người ta nghĩ rằng văn phòng TCPV đã cố gắng tìm kiếm sự giới thiệu hai lần để mà bác đơn của liên danh Kỳ Lễ, trong trường hợp có sự khiếu nại phải công bố ai đã khiếu nại.

Nếu đúng là liên danh Thiệu Hương đã xử dụng cả giấy giới thiệu của dân biểu và nghị sĩ lẫn giấy giới thiệu của các nghị viên thì văn phòng TCPV có hỏi lại liên danh đó xem [illegible] xử dụng loại giới thiệu nào không ? vì không thể lẫn lộn nghị sĩ và dân biểu với nghị viên được và trong trường hợp liên danh đã lựa chọn sự giới thiệu của nghị viên thì, văn phòng TCPV không cần phải xét đến sự giới thiệu của các dân biểu và nghị sĩ và cũng khỏi phải cố công tìm xem những nghị sĩ và dân biểu này có giới thiệu liên danh Minh-Minh hay không ?

Văn phòng TCPV giải thích làm sao về các điểm nêu trên ?

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Bạch Ốc loan báo: Đại Sứ Bunker đã hội kiến với Tổng Thống Nixon, có bàn vụ bầu cử

ĐS Bunker sẽ chuyển ý TT Nixon đến TT Thiệu về bầu cử, hội đàm Ba Lê và tù binh

- ★ TT Thiệu hô hào lập liên minh Quân sự chống Cộng gồm các nước Đông Nam Á
- ● Thái sắp đề nghị họp thượng đỉnh Á Châu ở Bandung không có Việt, Hàn, Hoa

HOA THỊNH ĐỐN 9-8 (AP).— Hôm thứ Hai, Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã gặp gỡ Đại sứ Mỹ tại VNCH, ông Ellsworth Bunker để mở những cuộc tham khảo thường lệ, theo đúng lời của một phát ngôn nhân tòa Bạch Ốc. Phát ngôn nhân này đã không cho biết chi tiết về những gì mà Tổng Thống và ông Bunker thảo luận, nhưng ông có nói cuộc bầu cử sắp tới tại VNCH thuộc số những đề tài chắc chắn được nêu lên.

Người ta dự liệu ông Bunker sẽ trở lại Sài Gòn trong vòng một tuần lễ.

Tòa Bạch Ốc cho biết người ta không dự liệu ông Bunker sẽ mang về cho TT Nguyễn Văn Thiệu một thông điệp nhất định nào, nhưng ông sẽ chuyển đến TT Nguyễn văn Thiệu cảm nghĩ của TT Nixon về những vấn đề thuộc quyền lợi chung, trong đó có cả các vấn đề về cuộc hội đàm Ba Lê và tù binh.

TT Nixon đã quay trở về Hoa Thịnh Đốn sau khi đi thăm New Hampshire và Maine trong những ngày cuối tuần. TT Nixon đã loan báo chính phủ Liên Bang sẽ kiểm soát các nhà dưỡng lão chặt chẽ hơn nữa sau khi ông đi thăm một nhà kiểu mẫu tại New Hampshire, kế đó ông đáp phi cơ đi đến một hòn đảo khuất nẻo ở tiểu bang Maine.

Các phụ tá của Tổng Thống đã mô tả hoạt động hồi cuối tuần như là không có tính chất chính trị.

Tiểu bang New Hampshire tổ chức cuộc tuyển cử Tổng Thống sơ bộ đầu tiên ở Hoa Kỳ.

Dân biểu Paul Mc Closky, hiện đương đầu với TT Nixon để được đảng Cộng Hòa chỉ định làm ứng cử viên Tổng Thống đã mở trụ sở của ông tại đây trong ngày hôm nay.

Ba Thượng Nghị Sĩ hy vọng được đảng Dân Chủ chọn làm ứng cử viên Tổng Thống tức là ông Birch Bayh, George Mc Govern và Henry Jackson cũng đã có mặt tại New Hampshire hồi cuối tuần qua. Cả ba ông đều đã lên tiếng yêu cầu phải kiểm soát lương bổng và vật giá trong diễn từ đọc trước các đảng viên Dân Chủ tại New Hampshire.

TT Thiệu hô hào lập liên minh quân sự

BEIRUT, LIBAN 9-8 (AP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo hữu khuynh Al Jarida, của Liban phát hành hôm nay, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu kêu gọi các nước dân chủ ở vùng Đông Nam Á hãy thành lập một liên minh quân sự chống Cộng.

T.T Thiệu nói «khối liên minh này có thể chấm dứt hẳn những mưu toan của Cộng sản muốn bành trướng tại vùng này». T.T. Thiệu không nêu rõ những nước nào sẽ nằm trong khối liên minh trên nhưng ông hàm ý là Đại Hàn và VNCH phải là các nước hội viên chính.

TT Thiệu cũng chống đối việc triệt thoái quân đội Đại Hàn khỏi miền Nam VN và ông ngỏ ý hy vọng là cuộc thương thuyết để giữ một phần quân đội Đại Hàn sẽ được mở lại trong một vài ngày gần đây.

Thái đề nghị họp Ban dung

VỌNG CÁC 9-8 (AP).— Thái Lan sẽ đề nghị mở một hội nghị thượng đỉnh các nước Á Châu kiểu hội nghị Bandung trước khi Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon gặp Thủ tướng TC Chu ân Lai vào tháng Năm, năm tới, báo Anh Ngữ Bangkok Post loan báo như trên hôm thứ Hai.

XEM TIẾP M TRANG 10

Đài BBC nói rõ mục đích chuyến về Mỹ của Đại Sứ Bunker

Mỹ thực sự lo tháng 10 này sẽ « chỉ có một ông ra »

- ◒ TT Thiệu đang bình tĩnh xét tới vụ ĐT Minh có thể rút
- ● PTT Kỳ vẫn có tranh đấu để được ra nhưng khó lắm

LUÂN ĐÔN 10-8 (BBC) — Sáng nay Đài BBC đã đọc một bài bình luận sau đây về hiện tình tranh cử ở VNCH :

Tại Nam Việt vẫn không có tin gì mới mẻ cho biết liệu Tướng Dương Văn Minh có quyết định thi hành lời đe dọa sẽ rút khỏi cuộc tranh cử TT để phản đối việc ông Thiệu đã loại PTT Kỳ ra ngoài cuộc tranh cử hay không.

Nếu tướng Dương Văn Minh không ra tranh cử thì sẽ làm cho Hoakỳ rất bực mình vì Hoakỳ sẽ cảm thấy là tại VN không có vẻ gì là một nền dân chủ nếu người cầm quyền bảo đảm cho chính mình được tái cử và lại không có ai ra tranh cử.

Đại sứ Hoa Kỳ ông Bunker hiện đã về nước để tham khảo ý kiến và hầu hết các quan sát viên ở Saigon đều cho rằng những cuộc thảo luật của ông Bunker sẽ liên quan đến việc mà người Hoa Kỳ cho là một tình trạng có lẽ trở nên nghiêm trọng.

Chính tướng Dương văn Minh đã tuyên bố là nếu không có ai ra tranh cử Tổng Thống với ông Thiệu thì cuộc bầu Tổng Thống chỉ có lợi cho cộng sản. Và người ta cho rằng nhiều người ủng hộ ông Minh đặc biệt là giới Phật Giáo sẽ cảm thấy bị bỏ rơi nếu tướng Minh rút khỏi cuộc bầu cử trước khi cần phải rút.

Nếu tướng Minh không ra tranh cử nữa thì có thể chấm dứt cho những ý nghĩ được bàn tán tại Sai Gon là ông Minh sau khi bị thua trong cuộc bầu cử Tổng Thống sẽ cầm đầu phe đối lập hợp pháp trong bốn năm sau này để chuẩn bị nắm chính quyền trong tương lai.

Theo lời đặc phái viên đài BBC tại Saigon thì TT Thiệu sẽ coi việc tướng Minh rút khỏi cuộc tranh cử là đáng tiếc, nhưng ông Thiệu vẫn sẵn sàng chờ đón cuộc tranh cử trở thành một cuộc trưng cầu dân ý đối với chính thể của ông. Người ta cho rằng ông Thiệu không có định hoãn bỏ cuộc bầu cử, còn đối với những lời tố cáo của tướng Minh nói là cuộc bầu cử không lương thiện thì một phụ tá của ông Thiệu đã cho biết phản ứng của ông làm sao biết được là có gian lận khi cuộc đua chưa bắt đầu, sau cuộc bầu cử còn có biện pháp khiếu nại trước TCPV nữa.

Báo Anh vẫn bàn

Tại Anh hôm nay chỉ có báo Daily Télégraph bàn tới tin tức VN. Phái viên của báo này tại Sài-Gòn viết là hôm qua ông Bunker đã rời Saigon về Hoa Thịnh Đốn mà lại không cho biết mục đích của việc này.

Nhưng phóng viên đó nói các quan sát viên tại Saigon đồng ý cho rằng việc ông này về nước cho thấy là Hoa kỳ quan ngại đến sự thể chỉ có một nhân vật ra tranh cử TT tại VN.

Theo lời phái viên báo Daily Télégraph PTT Nguyễn cao Kỳ hình như vẫn tranh đấu để được ra tranh cử; nhưng viễn tượng của ông không có gì là sáng sủa. Còn về việc tướng Dương văn Minh có thể không ra tranh cử nữa, người ta cho rằng TT Thiệu không ưa gì viễn tượng đó tuy nhiên người ta đã trích lời văn phòng báo chí của ông Thiệu nói rằng TT Thiệu đang bình tĩnh xét tới việc này.

Phái viên báo Daily Télégraph viết tiếp mới đây các viên chức Hoa Kỳ tại Saigon kể cả ông Bunker đã nhiều lần muốn gặp tướng Dương văn Minh như là để thuyết phục người ứng cử viên độc nhất ra tranh với ông Thiệu không nên rút lui khỏi cuộc tranh cử. Nhưng những người thân cận với tướng Minh thì cho biết rằng vào hồi cuối tuần qua tướng Minh chưa trả lời dứt về lời yêu cầu của Hoa Kỳ.

Phóng viên báo Daily Télégraph cho biết thêm là theo các nguồn tin

XEM TIẾP X TRANG 10

tin cần biết

Đại Học Kiến Trúc mở lớp vẽ

— Lớp vẽ Phân Độ và hướng [illegible] khai giảng ngày 16-8-71 tại trường Đại học Kiến trúc 196 Pasteur Saigon. Ghi danh tại văn phòng Ban Đại diện KT địa chỉ trên từ 1-8-71.

Nói chuyện về Phát triển và Bình Định ở Gia Định

— Ông Robert L. Walkinshaw, Cố vấn tại Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định, sẽ nói chuyện về «Chương trình Phát triển Bình định tại Gia định» hồi 19 giờ 30 ngày 11/8 tại số 28 đường Phùng Khắc Khoan Saigon. Buổi nói chuyện và thảo luận trên do hội Việt Mỹ Saigon tổ chức.

Thêm một số đường hẻm ĐT được gắn đèn điện

— Nhằm giúp cho các hẻm trong Đô Thành có đầy đủ ánh sáng ban đêm, Sở Công Chánh Đô Thành vừa chấp thuận đài thọ chi phí tiêu thụ điện cho các bóng đèn tại một số đường hẻm Thủ Đô.

Theo Tòa Đô Chánh những hẻm được mắc đèn điện là : các hẻm 11, 51 Bến Phạm thế Hiển, hẻm 45 đường Dương bá Trạc, các hẻm 28 229,255E đường Mai xuân Thưởng và hẻm 216 Bến Lê qu. Liêm, các hẻm 331, 362, 386, 458, 513 đường Gia Phú và hẻm 48 đường Phạm Phú Thứ, các hẻm 92D, 108, 136, 195 đại lộ Hậu Giang. Các hẻm 165, 199 bến Lò Gốm, hẻm 272B đường Nguyễn tri Phương, hẻm 35 đường Hòa Hảo, hẻm 385 đường Bà Hạt, các hẻm 36 đường Lãnh Binh Thăng, các đường trong khu chỉnh trang chợ Cầu Muối và đường Tân Phước nối dài.

Tình hình phát triển kỹ nghệ Miền Trung

Có 27 dự án đầu tư mới được chấp thuận 3

SAIGON, 9-8 (VTX) : Hai mươi bảy dự án đầu tư kỹ nghệ tại Đà nẵng trị giá hơn 4 tỷ bạc vừa được giới công ty kỹ nghệ gia đệ nạp cho Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ VN để xin cứu xét và thiết lập dự án. Trong chiều hướng khuyến khích phát triển kỹ nghệ địa phương, Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ Việt Nam đặc biệt lưu tâm và nâng đỡ [illegible] ty và xí nghiệp tại các Tỉnh.

Riêng tại Quân khu 1, sau cuộc thăm viếng các xí nghiệp công ty thuộc khu kỹ nghệ Biên Hòa và vùng ven đô của phái đoàn công kỹ nghệ gia Đà Nẵng hồi cuối tháng 5-1971 các nhà tư bản địa phương, qua trung gian của Ngân hàng Phát Triển Kỹ Nghệ chi nhánh Đà Nẵng đã đệ nạp hồ sơ xin thiết lập 27 dự án đầu tư gồm sáu dự án kỹ nghệ kim khí, 6 dự án sản xuất thực phẩm, [illegible] công ty dệt, hai dự án cho công ty sản xuất bột giặt, hai dự án cho công ty sản xuất thức ăn gia súc, một dự án cho phòng lạnh trữ cá, một cho xưởng đóng tàu đánh cá, một cho nhà máy xay lúa một cho công ty sản xuất bloc ciment và một cho công ty sản xuất lưới đánh cá.

Trong 27 dự án trên đã có ba của Trung Việt Liên Hiệp thực phẩm sản xuất mì gói Hương Việt công ty sản xuất nhựa, dẻo và công ty Vinaton sản xuất tôn tráng kẽm đã được Ngân Hàng Phát triển Kỹ Nghệ Việt Nam chấp thuận. Số dự án còn lại đang được Ngân hàng cứu xét và thiết lập dự án. (NH)

THỦ KHO ĐÁNH CẮP 740 CHIẾC MÁY ẢNH bị 2 năm tù ở

6 bà Chợ Trời bị tù treo

SAIGON, 10-8.— Phiên Tòa xử việc thẩm vấn sáng qua đã xử phạt Thủ Kho Hồ văn Lời 2 năm tù ở về tội trộm 740 chiếc máy ảnh Olympus-Pen và 59 cuộn phim 35m/m của Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương. Cùng liên can trong vụ tội đồng lõa, Phạm văn Rực bị 6 tháng tù ở, 6 bà : Đỗ thị Trang, Nguyễn thị Ba, Nguyễn thị Thọ, Nguyễn thị Anh, Tạ thị Duyên và Huỳnh thị Hình, buôn bán tại chợ Trời mỗi người 2 tháng treo về tội oa trữ đồ gian.

Tòa dạy các bị can liên đới bồi thường Hãng Thầu Diệp năng Quang 7 triệu 310 ngàn. Nguyên ông Diệp năng Quang, giám đốc hãng thầu DDQ có ký khế ước với chính phủ cung cấp kho hàng tồn trữ hàng hóa của các Nha, Bộ, như gạo của Tổng cuộc Tiếp Tế, hàng hóa và thực phẩm viện trợ cho Xây Dựng Nông Thôn. Kho hàng đặt tại Thủ Đức có 1 số máy ảnh và phim do ông Hồ văn Lời làm thủ kho. Ngày 6/4/70, Lời đã báo cáo là các thùng «Conex» đựng máy ảnh và phim

XEM TIẾP B TRANG 10

Đã bầu xong HOA HẬU KHỎA THÂN

ROSE LAWN USA (UPI).— Valerie Craft, 22 tuổi người Chicago với các vòng đẹp 91cm, 60cm và 95cm, được bầu làm Hoa hậu khỏa thân Mỹ quốc tại đại hội sắc đẹp thường niên thứ ba tổ chức tại thành phố khỏa thân Rose Lawn. Craft 1m68 nặng 55,3kg là kiều nữ tóc nâu.

Á hậu thứ nhất của cuộc thi là Cathérine Leeva, 20 tuổi một nội trợ từ thành phố Utica, tiểu bang Michigan, các vòng đo của cô 1 91cm, 66cm và 93cm, cô cũng là gái mắt nâu, tóc nâu, cao 1,63m, nặng 54.4kg.

Á hậu nhì là Randy Lyone, người Cincinnati, Ohio, người kiểu mẫu. Các vòng đẹp là 93cm, 63cm 91cm, cao 1.55m nặng 48 5kg — Cô có

Xem tiếp Q trang 10

TIN VẮN

— Sau khi được tin phi thuyền Apollo 15 đã thành công mỹ mãn và đáp xuống mặt đất ngày 8 tháng 8 vừa qua, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu đã gởi cho Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon một điện văn chúc mừng nhân dân Hoa Kỳ và các phi hành gia.

— VNCH về niên khóa 1971 đã đóng góp niên liễm cho các cơ quan quốc tế như Unesco, Liên Hiệp Bưu Chính v.v... một số tiền lên tới 24.880 Mỹ kim và trên 100 ngàn đồng Bỉ, Thụy Sĩ.

— Thái Lan tối Chủ Nhật đã bị coi như loại ra khỏi cuộc tranh giải túc cầu Merdeka khi THQG đã hạ Thái với tỉ số 4-0. Đây là trận thua thứ ba của Thái. Thái còn phải đấu 2 trận với VNCH hôm 10-8 và Mã Lai ngày 14-8.

— Tin điện của Thông tín viên TV ở Quảng Ngãi cho biết bệnh đau mắt cấp tính đang hoành hành dữ dội tại xã Tư Nghĩa, thị xã Q.Ngãi với con số người bệnh lên với 3.000 người trên tổng số khoảng 50.000 dân của thị xã này. Bệnh cũng đang [illegible]

Tổng Trưởng Giáo Dục minh xác

Bộ GD đâu phải là Bộ Võ Rừng

dù sao cũng còn T.T. chứ

SAIGON 9-8 (VTX) — Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng GD, trong cuộc phỏng vấn truyền hình và truyền thanh của chương trình Người Dân Muốn Biết, tối Chúa nhật 8-8-81 đã nói rằng, nếu nói Bộ Giáo Dục không có chính sách là không đúng. Vì theo Hiến pháp của chúng ta, Tổng Thống VNCH là người hoạch định chính sách, đường lối quốc gia.

Ông Tổng Trưởng nói tiếp, giáo dục của chúng ta, không phải là một nền giáo dục từ chương mà là một nền giáo dục thực tiễn, nghĩa là để đào tạo một con người có thể giúp ích liền cho xã hội.

Nói về những tắc rối trong các kỳ thi Tú Tài vừa qua, ông Tổng trưởng Giáo dục cho biết, sau khi tham khảo với các giáo sư, giám khảo và Nha khảo thí, thì đề thi triết của kỳ thi Tú Tài II không có ra ngoài chương trình như một vài nguồn dư luận đồn đãi. Riêng về thi toán trong kỳ thi Tú Tài I thì có thể vì một vài phương pháp dạy toán mới cho nên, một là học sinh chưa quen, hai là thời gian áp dụng quá ngắn. Do đó, Nha Khảo thí đã khoan hồng bằng cách bớt điểm đậu cho thí sinh và, theo lời ông Tổng Trưởng, kết quả kỳ thi Tú Tài I năm nay rất tốt đẹp.

Phát giác 1 bao bố đầy chất nổ quẳng ở Trường đua Phú Thọ

★ *Sau vụ KPC than phiền, 1 chiến đoàn trưởng VN bị ngưng chức và sẽ ra trước Tòa án Quân sự*

SAIGON, (THT) 10/8 : Hồi 14giờ15 ngày hôm qua, Cảnh sát quận 11 đã phát giác 1 bao bố chất nổ TNT. Bao bố này được quăng trước số nhà 235 đường Lê Đại Hành. Ngay sau khi phát giác, toán tháo gỡ chất nổ của Bộ Chỉ Huy Cảnh sát đã được lệnh tới tịch thu bao bố này. Được biết trong bao bố có 29 hộp TNT mỗi hộp dài 20 phân, bề ngang 3 phân bọc thiếc.

Theo giới chức có thẩm quyền thì quân khủng đã gia tăng các hoạt động gây rối, nhưng với những biện pháp đề phòng nghiêm ngặt nên VC vẫn chưa có thể thực hiện được những vụ gây lộn xộn tại tại thủ đô cũng như khủng bố nhắm vào thường dân. Dường như bao bố chất nổ kể trên phải quăng trước số nhà kể trên vì đang di chuyển đến địa điểm thì bị phát giác, khiến quân khủng bố không thi hành được thủ đoạn.

I Chiến Đoàn Trưởng bị ngưng chức

Sau khi Chính phủ và dân chúng Kampuchea lên tiếng than phiền về một số binh lính VNCH có những hành vi không tốt trên đất họ, và sau khi có những thư tố giác một số cấp chỉ huy VN có hành vi lạm nhũng bất chính, Trung Tướng Nguyễn văn Minh, Tư lệnh Quân khu 3 đã cho chỉ thị điều tra và duyệt xét lại hồ sơ của một số sĩ quan có tên trong đơn tố giác.

Một chiến đoàn trưởng cấp bực Trung tá tên Nguyễn văn T. đã bị ngưng chức để chờ kết thúc hồ sơ trong cuộc điều tra và có thể sẽ ra tòa án Quân sự. Những tội trạng có lẽ không ngoài những vụ buôn lậu, bán vũ khí bất hợp pháp, cướp đoạt tài sản của Việt kiều trên đường hồi hương và dùng tăng [illegible]

Xem tiếp H trang 10

Thuốc lá tăng giá 30°/o kể từ 7-8

SAIGON.— Như tin đã loan, thì theo lời yêu cầu của các hãng sản xuất thuốc lá tại Saigon, Bộ Kinh Tế đã chấp thuận cho tăng giá tất cả các loại thuốc điếu kể từ ngày 7-8-71.

Tính chung mỗi gói thuốc tăng giá vào khoảng 30°/o và trung bình từ 10 đồng đến 15 đồng trên giá chính thức.

Theo giá mới Capstan giá lẻ 1 gói là 70đ, Park Lane 70đ, Cotab 65đ, Ruby 60đ, Bond Street 49đ, Bastos đỏ 35đ, Bastos xanh 40đ, Bastos Lux 44đ. (TV)

Giá vàng tăng vọt ở khắp Tây Âu

BA LÊ 9-8 (AFP).— Giữa chiều 9-8, đồng đô la Mỹ sụt giá 7,4°/o so với đồng Mã của Tây Đức trong khi vàng tiếp tục lên giá trên mọi thị trường Tây Âu.

Trong ngày 9-8, đồng Mỹ kim chỉ còn trị giá 3,43 Mã so với 3,44 Mã trong ngày Thứ Sáu 6-8 tại Francfort (Tây Đức). Trên các thị trường «không nội» (tức Luân Đôn, Ba Lê và Zurich), đô la chỉ còn ăn 3,3985 Mã tại Luân Đôn và 3,4215 tại Ba Lê.

Cùng ngày, vàng được bán ra với giá 43,94 Mỹ kim một lạng tại Luân Đôn, 43,40 đô la 1 lạng tại Thụy Sĩ 43,40 Mỹ kim 1 lạng tại Francfort 42,90 đô la 1 lạng tại Ba Lê.

Giới quan sát nhận định giá vàng tăng mạnh do tình trạng bất ổn tiếp diễn trên thị trường tiền tệ quốc tế và vì Thụy Sĩ theo gương Pháp đặt nhiều quyết định ngăn chặn vốn đầu cơ từ xứ ngoài tràn vào khiến giới đầu cơ đã [illegible] hơn. [illegible] tiên liệu phá giá đồng Mỹ kim.

Sadat : ước mong thấy tài liệu mật của Mỹ về TĐ

Ác chiến bùng nổ ở biên giới giữa quân Ả Rập và Do Thái

LE CAIRE 9-8 (UPI).— Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat hy vọng là một nhân vật nào đó tại Mỹ sẽ phơi bày những bí mật về sự can thiệp của Mỹ tại Trung Đông.

Tuyên bố trước 230 ủy viên của ủy ban trung ương vừa được bầu lên của Liên hiệp Xã hội Ả Rập chính đảng duy nhất tại Ai Cập TT Sadat nói rằng lương tâm của nhân dân Mỹ sẽ được đánh thức một khi các sự kiện về cuộc xâm lăng của DT tại Ai Cập cùng với vai trò của Mỹ và những bí mật của nó được phơi bày ra ánh sáng.

Ông hy vọng rằng sẽ có một người Mỹ can đảm tiết lộ các bí mật đó như trường hợp của Tiến Sĩ Ellsberg tiết lộ hồ sơ mật liên hệ đến VN.

Nói trong 3 tiếng đồng hồ trước Ủy ban, TT Sadat cũng đã thúc giục Mỹ xác định lập trường đối với cuộc tranh đấu TĐ ông nói rằng «sự xác định đó sẽ nói lên sự khác biệt giữa Hòa Bình và Chiến tranh».

Với nhân dân Ai Cập, TT Sadat tái cam kết rằng sẽ phải có 1 giải pháp hoặc dân sự hoặc quân sự cho TĐ vào cuối năm nay. Ông nói rằng trận chiến đang đến gần, không còn nghi ngờ gì nữa.

TT Sadat nói thêm rằng nếu DT chấp nhận rút lui về Sinai và quân Ai Cập tiến về phía Đông qua kênh Suez thì ông sẽ để cho DT 6 tháng để rút hết quân khỏi Sinai, nếu không ông sẽ mở màn 1 cuộc giải phóng bằng võ lực toàn thể vùng do DT chiếm đóng.

Trên chiến trường, binh sĩ DT hôm thứ Hai đã tràn qua phía Liban và đụng độ với du kích quân Palestine trong hơn 6 giờ đồng hồ. Tin của phía du kích cho biết binh sĩ DT đã dùng thiết giáp, thiết vận xa và mục tiêu của họ dường như là 2 căn cứ du kích ở mạn Tây đồi Hermon. Phía du kích phản pháo bằng súng máy và bích kích pháo kết quả, du kích quân Palestine có 1 chết, 2 mất tích và 3 bị thương.

Trong khi đó đài Liban tố cáo Do Thái pháo kích Liban [illegible] loan báo.

Xung đột tôn giáo trở nên trầm trọng

BẠO ĐỘNG, BẮN GIẾT, ĐỐT PHÁ lan tràn khắp Bắc Ái Nhĩ Lan

▲ *Quân Anh giao chiến với quân Ái Nhĩ Lan*

BELFOST, 9-8 (Reuter) : Một luồng sóng bạo động, bắn giết và đốt phá hôm nay lại tràn tới vùng Bắc Ái Nhĩ Lan trong khi Thủ tướng Brian Faulkner loan báo sẽ dùng quyền bắt giam mà không cần xét xử.

Cảnh sát Ulster loan báo có hơn 300 người bị bắt trong đêm chủ nhật và sáng ngày thứ Hai. Thủ Tướng Faulkner xác nhận rằng những người [illegible] trọng và thường trực. Ông cũng ra lệnh cấm tất cả các cuộc rước lễ và diễn hành trên lãnh thổ Ulster trong một thời kỳ 6 tháng.

Quả thật vùng Bắc Ái nhĩ Lan đã vừa trải qua một trong những vụ bạo động ghê gớm nhất từ hai năm nay. Các cuộc giao tranh ngoài đường phố tiếp tục không ngừng tại Belfast từ chiều thứ bảy. Lộn xộn còn xảy ra tại các nơi khác như Londonderry Lurgan và Bally Lumford.

Quân đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan chứng tỏ là họ có thể làm mưa làm gió khi nào họ muốn. Những tay bắn sẻ của họ càng ngày càng trở nên chính xác một cách đáng sợ.

Một phát ngôn viên quân đội Anh nhìn nhận rằng chưa bao giờ lại có chiều tiếng súng nổ trong một đêm như vậy.

«Các binh sĩ chúng tôi trong vài trường hợp đã phản ứng lại, nhưng không làm sao hạ được các xạ thủ bắn tỉa».

Tại một khu phố công giáo ở Belfast, cả một con đường Ardoyne bốc cháy rực trời hôm chủ nhật.

Một người dân cho biết là chính dân chúng đã nổi lửa đốt nhà họ, nhưng lại có tin nói là quân đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan, hôm Chủ nhật đã ra lệnh là «mọi gia đình phải tản cư trước chiều mai».

Có 6 người chết vì đạn trong ngày thứ Hai gồm một binh sĩ và 5 thường dân trong số có một em nhỏ.

Tại khắp khu Công giáo và chung quanh từng toán nhỏ thanh niên cầm từ tấn công các toán binh sĩ tuần tiễu bằng chai xăng và đá.

Các binh sĩ Anh tuần tiễu chiều thứ Hai dọc theo biên giới giữa hai nước Ái Nhĩ Lan gần Bellcoo, đã bị các binh sĩ quân đội Ái Nhĩ Lan tấn công bằng một hỏa lực dữ dội.

Trận đánh kéo dài 15 phút, tuy không gây thiệt hại cho binh sĩ Anh nhưng đây là lần đầu tiên 1 trận đánh quá mạnh ngay trên lằn ranh giới đã được báo cáo về cho nhà cầm quyền quân sự Bắc Ái Nhĩ Lan.

Trong khi đó thủ tướng Jack Lynch Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan tố cáo việc tái áp dụng luật bắt giam mà không cần xét xử ở Bắc Ái Nhĩ Lan.

Thủ tướng Lynch kêu gọi mở một hội nghị của tất cả các phe liên hệ trong vấn đề Bắc Ái Nhĩ Lan với mục đích tìm một hình thức chính quyền mới cho Bắc Ái Nhĩ Lan, vì chỉ có thế mới tránh được những chết chóc và thiệt hại sau này.

40 tù nổi loạn đốt khám vì không được xem truyền hình Apollo

T.T. HOUSTON 10-8.— Hôm nay các phi hành gia Apollo 15 đã bắt đầu một loạt thuyết trình hoặc phúc trình về sứ mạng nguyệt cầu lịch sử của họ.

— 40 tù nhân ở nhà giam Trapani hôm tối thứ Bảy đã nổi loạn sau khi các viên chức nhà giam từ chối không cho họ xem truyền hình phi thuyền Apollo 15 đáp xuống, 12 tù nhân bị phỏng khi họ đốt những nệm trong phòng họ.

Các viên chức nhà giam hôm chưa nhật cho biết cuộc nổi loạn khởi sự sau khi một tù nhân tên Selvatore Suganelli, yêu cầu được xem chương trình truyền hình về việc phi thuyền Apollo 15 đáp xuống Suganelli, người từng bị kết án 2 năm tù về tội ăn cắp đã đốt tấm nệm của y.

Sổ tay

SỨC MẠY ghi chép

« NGHỊ SONG HÀNH »

Sau khi thiên hạ được biết sở dĩ Phó T.T Kỳ bị bác đơn ứng cử vì trong số 102 chữ ký giới thiệu liên danh Kỳ-Lê, có tới 40 «chữ ký song hành» của Nghị Viện. Nghĩa là có tới 40 Ông Nghị trước khi giới thiệu Phó T.T. Kỳ đã giới thiệu T.T rồi bốn chục ông Nghị song hành nói đã phản ứng rất dữ dội, đòi rút lại, đòi vô hiệu hóa những chữ ký đã giới thiệu T.T. Thiệu.

Thái độ của các ông Nghị song hành trên đã gây một phản ứng trái ngược trong dư luận.

ĐẢ ĐẢO

Một phía trách cứ các ông Nghị song hành là không đứng đắn, bê bối, tham tiền v.v... Các lý do trách cứ có thể liệt kê như sau :

(1) Đã giới thiệu cho T.T. Thiệu rồi lại giới thiệu Phó Tổng Thống Kỳ, là tiền hậu bất nhất, là thay đổi lập trường. «Vì nhu cầu bầu cử mà thay đổi lập trường là vô liêm sỉ» (lời T.T. Thiệu).

(2) Nếu việc cho chữ ký giới thiệu được hưởng quyền lợi, ví dụ được tặng một số tiền, mà giới thiệu cho T.T. Thiệu, rồi lại giới thiệu cho Phó T.T. Kỳ, là tính ăn tiền hai mang, là không chính chuyên, là «đi khách» hơi nhiều !

(3) Luật đã quy định mỗi Nghị viên chỉ được ký giấy giới thiệu cho một liên danh. Đã ký cho TT Thiệu rồi lại ký cho Phó TT Kỳ, là dốt luật. Nghị viên mà không biết rõ những quyền hạn của mình là không xứng đáng.

(4) Nếu bảo rằng trước khi ký giới thiệu Phó TT Kỳ, bốn chục Nghị viên chỉ ký vào tờ giấy giới thiệu còn để trắng tên các ứng cử viên, chứ không giới thiệu các ông Thiệu, Hương và Khiêm, nay không đồng ý giới thiệu các ông đó, thì có quyền rút lại chữ ký. Nói như vậy là chứng minh rằng mình ẩu tả. Tại sao lại hạ bút ký vào giấy giới thiệu còn để trắng. Làm như vậy, lỡ người ta điền tên Nguyễn hữu Thọ và Nguyễn thị Bình vào đó thì sao ?

(5) Nếu bảo rằng các nghị viên song hành đã phải ký giấy giới thiệu cho TT Thiệu vì bị áp lực, thì chẳng hóa ra nghị viên là... con nít hay sao ? Giới thiệu vì áp lực, rồi có người làm áp lực bắt ký giấy bán nước cũng chịu à ?

(6) Bốn chục Ông Nghị song hành đã làm hại Phó T.T Kỳ. Nếu khi được phía Phó T.T Kỳ tiếp xúc, các ông Nghị này nói rõ mình đã trót ký cho T.T. Thiệu rồi, nên không thể ký cho Phó T.T. Kỳ được nữa, thì vì biết không còn đủ 100 chữ ký Nghị viên, Phó TT Kỳ sẽ đi lấy chữ ký của Dân biểu Nghị sĩ, may ra đủ (Nghị viên chỉ còn 94 chữ ký trong khi DB, NS còn tới 46 chữ ký). Đằng này vì 40 ông Nghị không nói rõ với Phó T.T. Kỳ đã «đi hàng hai» khiến P.T.T Kỳ tưởng mình có thừa chữ ký, đến khi không thị thực được, mới vỡ lẽ, thì đã muộn !

(7) Một số Nghị viên đã đi với ông Thiệu, ký cho ông Thiệu, nhưng vì ông Thiệu không thỏa mãn lời hứa, nên đã chạy theo ông Kỳ để đánh ông Thiệu, như vậy chẳng hay ho gì.

Tóm lại, phía dư luận kể trên kính phục sự can đảm của 62 Nghị viên «độc hành», đã ký cho ông Kỳ, nhưng khinh bỉ những Nghị viên «song hành» đã ký cả hai bên và làm hại ông Kỳ.

HOAN HÔ

Nhưng phía khác, lại tỏ ra thông cảm với các Ông Nghị song hành. Lý do được nêu ra :

(1) Bị chính quyền địa phương làm áp lực, lấy cho bằng được chữ ký mới thôi. Có những Nghị viên cho biết chỉ vì không chịu ký cho ông Thiệu, đã bị khám nhà, bị đe dọa không bảo vệ an ninh cho cá nhân và gia đình. Cá nhân còn chịu được, nhưng khi an ninh của vợ con bị đe dọa, thì có cưỡng lại được không. Một người tài năng xuất chúng là Từ Thứ thời Tam Quốc, kẻ đã giới thiệu Khổng Minh cho Lưu Bị, chỉ vì tính mạng của mẹ già bị đe dọa, nên đành phải rơi nước mắt mà quy hàng kẻ thù. Vậy không nên đòi hỏi Nghị Viên phải hơn Từ Thứ.

(2) Nếu chính quyền địa phương chỉ đe dọa Nghị viên một cách trắng trợn thì có lẽ, tự ái dâng lên và Nghị Viên sẽ nhận định thà chết bỏ chứ không ký cho ông Thiệu vì áp lực. Nhưng khốn nỗi, nhiều địa phương, người ta không làm áp lực như vậy, mà chỉ làm phiền, gây bực mình, nên đành ký phứt cho rồi. Có NV cho biết 1 vị Tỉnh Trưởng đã đến ngồi ll tại nhà ông 6 tiếng đồng hồ, dù đến giờ gia đình nghị viên ăn cơm Tỉnh Trưởng cũng cứ ngồi chờ, đến khi lấy được chữ ký mới chịu ra về. Như thế chỉ có cách bỏ trốn, chứ nếu ở nhà, ai có thể từ chối được?

(3) Nhiều nơi, Tỉnh Trưởng đã lấy chữ ký từ trước khi luật bầu cử với khoản 7 điều 10 ban hành, rồi đợi sau ngày luật ban hành, Tỉnh Trưởng mới ký tên thị thực. Luật chưa ban hành, làm sao đã rõ luật nói gì. Hơn nữa, vì dư luận chống khoản 7 điều 10 dữ dội, tưởng T.T.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Cuối 8-71, Làng Báo Chí hoàn tất 305 căn nhà

SAIGON.— Hợp tác xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng thông báo để các bạn xã viên rõ : tới cuối tháng 8-1971, làng Báo Chí sẽ hoàn tất 305 căn nhà, vậy yêu cầu các Bạn Xã viên đã đóng phần nửa tiền và đã nhận được văn thư gửi bảo đảm tới tận nhà hãy tới ngay trụ sở đóng hết số tiền còn lại. Thời hạn chót được ấn định là 15 ngày, kể từ ngày ra thông cáo này. Còn những xã viên đã đóng hết tiền đất, xin tới đóng nguyệt liễm và nhận nhà. Ban Quản Trị chỉ giao nhà cho các xã viên đã đóng đủ những số tiền kể trên. (TMN)

Khai giảng 4 lớp dạy nghề

BÌNH DƯƠNG.— Sáng qua, Đức Giám Mục Phạm văn Thiên địa phận Phú Cường đã chủ tọa lễ khánh thành và khai giảng 4 lớp dạy nghề (gồm 2 lớp máy nổ và 2 lớp điện xe hơi) do Ty Lao Động Bình Dương tổ chức với sự giúp đỡ tích cực của Bộ Lao Động, cơ quan AAT và Cha Xứ địa phận.

Hiện nay đã có 300 đơn xin theo học các lớp huấn nghệ này, nhưng trong điều kiện thu hẹp chỉ có 100 học viên được theo học, còn các em khác phải đợi đến các khóa kế tiếp. Thời gian theo học cho mỗi khóa sẽ được ấn định là 4 tháng và sau khi qua kỳ thi sát hạch học viên sẽ được cấp chứng chỉ tốt nghiệp để trở thành một người thợ chuyên nghiệp. Tham dự buổi lễ kể trên, còn có ông Trần văn Bốt Đổng lý Văn phòng Bộ Lao Động, ông Phó Tỉnh trưởng Hành chánh và một số đông quan khách.(TC)

CSDC trợt chân té, M16 nổ trúng 2 người đi đường

SAIGON.— 6 giờ chiều 8-8, một toán CS và CSDC được phái đến đứng gác trên đường Trịnh minh Thế, gần cầu Quay. Trong lúc xét hỏi người đi đường, một CSDC tên Lê văn D. (24 tuổi, từng sự tại Biệt đoàn 5) vừa cầm khẩu súng M.16 vừa rượt theo đuổi bắn hai thanh niên tình nghi là kẻ gian bị xét hỏi vụt bỏ chạy. Chẳng may, ông D. vừa chạy được vài bước bỗng trợt chân té nhào. Khẩu súng M16 trên tay nổ hai phát, đạn bay lạc trúng 2 người đi đường là bà Võ thị G. (43t) và ông Trần S. (24t) (ngụ tại đường Nguyễn Khoái). (CC)

2 giáo sư bị tố ăn tiền kẻ đi thi

SAIGON.— Sáng 9-8, bà Hoàng Tố L. (46t) nhà ở đường Hồng thập Tự tới bót tố cáo 2 giáo sư tên P.H.H. và P.P. nhà ở đường Bùi thị Xuân đã gạt lấy của bà 60 000. Bà L. cho biết có người con tên Phạm anh F. đi thi Tú tài 1 nên bà nhờ 2 giáo sư trên giúp đỡ con bà đậu. Hai ông này lấy 60 000 bảo đảm cho con bà thi đậu. Nhưng không ngờ con bà lại rớt, bà đến đòi lại tiền thì hai ông không trả và lánh mặt luôn. Cảnh sát mở cuộc điều tra để tìm ra sự thật. (AH)

Bàn Cờ náo loạn nửa đêm vì 2 lựu đạn cay

SAIGON.— 1g sáng 9-8, thình lình có 2 tiếng nổ dữ dội và tiếp theo là hơi cay cùng khói đỏ bốc mù mịt khiến cả xóm Bàn Cờ đang yên giấc phải náo loạn lung tung vì bị cay. Dân chúng đang ngủ đã phải tốc chạy ra ngoài hoặc lo tìm chanh xát trừ hơi cay.

Sau đó, nhân viên an ninh được tin cấp báo tức tốc đến nơi mở cuộc điều tra được biết có kẻ lạ mặt tung quả lựu đạn khói và một quả lựu đạn cay vào hai căn nhà số 612 7 và 612/9 đường Bàn Cờ. Nhân viên an ninh tiến hành cuộc điều tra, bắt được một NDTV tên Lê văn S. (16 tuổi) Liên khóm 3 và 4 phường Bàn Cờ vì tình nghi là kẻ đã chơi nghịch tung hai quả lựu đạn khói cay như kể trên. (CC)

Học quá sức, nữ SV đứt mạch máu chết

SAIGON — 9 giờ sáng 9-8 cô Phạm thị Ngọc D. (26 tuổi), con của ông Phạm khắc H. Cảnh sát (ngụ tại hẻm 467 đường Phan thanh Giản) vừa chết đột ngột tại nhà vì bị đứt mạch máu. Cô D. hiện là Sinh viên Quốc Gia Hành Chánh sắp ra trường.

Theo thân nhân nạn nhân, cô D. vì mong thi đậu khóa sắp tới nên cố gắng học ngày học đêm. Cô bị yếu tim lại học thức thật khuya khiến bà mẹ nhiều lần khuyên lơn nhưng không được. Vào giờ nói trên, cô D. đang ngồi trước bàn học đứng dậy với lấy cuốn sách bỗng bị đứt gân máu ngã xỉu và tắt thở khi được chở đến bệnh viện. (CC)

Giữa ban ngày cướp trên nửa triệu của tiệm bán Tivi

SAIGON — Khoảng 9 giờ rưỡi sáng 8-8, một vụ cướp võ cũng táo bạo đã xảy ra ngay giữa thanh thiên bạch nhật. Được biết vào giờ nói trên, 3 tên cướp võ trang súng lục xông vào nhà của ông Nguyễn đan Tr. ở đường Trần hoàng Quân là hiệu bán máy móc, dụng cụ nhiếp ảnh như máy chụp hình, máy quay phim, tivi, dùng súng uy hiếp mọi người trong nhà và rinh một số máy móc chở đi tẩu thoát. Bọn cướp trước khi rút lui còn mở két ôm cả xấp bạc. Khổ chủ định rượt theo cầu cứu nhưng sợ bọn cướp bắn lại đành phải làm thinh. Khi tri hô được thì cả bọn đã tẩu thoát mất rồi. Số máy móc và bạc mặt của ông Tr. bị cướp trị giá tổng cộng trên nửa triệu đồng. (CC)

Nhà bán xăng lẻ cháy, 2 em phỏng nặng

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 7-8, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 7/2 ấp Dân Thắng xã Tân Thới Nhì Hốc Môn. Đội cứu hỏa quân đội đến nơi dập tắt kịp, tuy nhiên căn nhà này cũng đã cháy rụi thiệt hại hạc triệu và có 2 em bé con chủ nhà bị phỏng như chuột lột. Chủ nhà là Đào thị B. vì rủi ro làm đổ đèn lửa cháy lan qua các chai xăng bán lẻ chứa trong nhà nên mới gây ra tai nạn khủng khiếp. (DL)

2 mạng chết vì một pha giỡn súng

SAIGON.— 9g sáng 9-8, một vụ nổ súng gây án mạng rùng rợn xảy ra tại nhà số 98 đường Lê Lai Saigon làm cho hai người chết thê thảm. Theo dư luận, chuyện xảy ra chỉ vì một thanh niên và một thiếu nữ ngụ tại nhà nói trên nghịch súng với nhau.

Nguyên cô Lương Thanh D. (16 tuổi, ngụ địa chỉ vừa nói) có quen biết với một thanh niên. Vào giờ nói trên, thanh niên nọ đến thăm cô D. trong bộ quân phục Không quân với khẩu súng Colt lận lưng. Cô D. liền mời anh chàng vào nhà nói chuyện vui vẻ. Tưởng đã lấy hết đạn trong súng, cả hai đùa giỡn rất tự nhiên dù thanh niên kia đang có súng. Và rồi trong một lúc rủi ro, anh kia làm súng phát nổ. Đạn bay trúng ngay cô D. và một bà lão dường như là bà của cô D. là Trần thị V. (73t) khiến cả hai nằm ngã trên vũng máu. Việc đáng tiếc vừa xảy ra, lối xóm chạy đến tiếp cứu đưa cô D. và bà V. vào bệnh viện, nhưng dọc đường, cả hai đều tắt thở. (CC)

Tưởng gặp thương gia hóa gặp lưu manh, bị lột sạch

SAIGON.— Cách đây 3 tháng cô Trần thị M. (22 tuổi) nhà ở đường Trần quang Diệu, làm nữ thư ký cho một khách sạn nọ ở đường Khổng Tử. Cô thấy một người đàn ông ăn mặc sang trọng, vào mướn căn phòng hạng nhứt có máy lạnh 2.000 mỗi ngày.

Thấy khách lạ mướn phòng ăn ở có 1 mình nên cô H. để ý, thì ngay lúc đó người khách lạ lại đến chỗ cô làm việc hỏi chuyện và cho biết ô. là thương gia nhà ở đường Tạ thu Thâu. Trong lúc hai người chuyện vãn, nàng cũng như chàng tâm đầu ý hiệp, nàng mời chàng đi ăn cơm, rồi từ quen biết hai người tỏ tình yêu đương. Chàng từ chỗ khách mướn phòng thành người yêu lý tưởng của cô thư ký. Chàng và nàng đi lại với nhau hơn một tháng, thì nàng biết tên chàng là Nguyễn văn T. (42 tuổi). Sau đó chàng bắt buộc nàng phải thôi việc làm để một mình chàng buôn bán cũng đủ cấp dưỡng. Vì quá tin lời đường mật nên chàng nói gì nàng cũng nghe theo, vốn liếng có trên 200.000đ đưa hết cho chàng. Sau đó chàng lại lấy luôn chiếc xe Honda của nàng làm chân đề chạy. Không ngờ sau khi lấy chiếc Honda thì chàng liền quất ngựa truy phong. Lúc đó cô M. mới hay mình bị gạt liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra cảnh sát bắt thấy T. đem về bót, T. thú nhận là đã đem chiếc Honda đem cầm lấy tiền xài. (AH)

Phá vỡ thêm một ổ mãi dâm hạng sang

GIA ĐỊNH .— Cảnh sát Tân Bình vừa khám phá 1 động mãi dâm hạng sang tại 1 căn nhà lầu ở đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Động mãi dâm này nuôi toàn là thiếu nữ từ 16 đến 20 tuổi thật đẹp. Lúc nào trong động cũng có cỡ 20 cô túc trực, đi khách với giá từ 1.000 đến 1.500 đồng. Đặc biệt động mãi dâm này có tổ chức 1 cái cửa bí mật trên lầu. Mỗi khi có cảnh sát bố thì các cô lên cửa bí mật này chuyền sang nóc nhà kế cận rồi có thang leo xuống 1 đường hẻm khác. Ngày 8-8, cảnh sát Tân Bình đã đến nơi bao vây bắt được 8 cô và chủ nhà tên Nguyễn thị B. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mãi Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi số nhà 35 cùng một đường chỉ dẫn.

Sang hoặc bán một khu đất khoảng 3000m2 rất tiện để lập cơ xưởng, kho hàng, garage sửa xe hoặc trại chăn nuôi, gần Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) Ông Ly, 8 Tự Do—ĐT 25837—25838.

Mỹ Tho đi xa bán gấp hoặc cho mướn nhà 4x14 gác suốt tiện nghi, đẹp sân rộng tiện cho gia đình đông con. Coi nhà và thương lượng 72 Đốc Binh Kiều Nhà đèn vô 100m).

Sang hai căn trệt thương mại đủ tiện nghi số 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng. Hỏi tại đây.

Sang phố mặt tiền, tiện nghi điện nước, khu yên tịnh. Xem nhà: số 7 Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường xéo trước Rạp Hát Đông Nhì)

Sang phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang 1 gian hàng Lầu 1 Thương xá TAX (Nguyễn Huệ) khu Saigon Star lên cầu thang quẹo trái. Trang trí mỹ thuật, điện thoại, máy lạnh, thích hợp với mọi ngành. Hỏi tại gian hàng số 10 Lê Lợi, 303 Võ di Nguy Phú Nhuận (ĐT 22.565).

Tự Do sang 1 phố tầng trệt, tiện cho văn phòng thương mãi, hãng lữ hành hoặc restaurant/bar O. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837-25838.

Sang Siêu Thị

tại chợ Cây Quéo. Hỏi 61 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Sang căn lầu luôn đồ đạc mới tiện nghi giá 800 ngàn. Hỏi tại 72/5 Duy Tân Saigon.

Phố Thương mãi

Sang ăn phố mặt tiền đường, gần chợ Saigon, chỗ thị tứ tiện mua bán và làm Văn Phòng. Hỏi 110, Lê Lai Saigon vào lúc 15 giờ đến 18 giờ.

Cần sang gấp thật rẻ một căn [illegible] ở Khánh Hội. Hỏi cô Yến 491/14/8 Phan-đ-Phùng Saigon buổi chiều.

DỊP LÀM GIÀU

Sang thật rẻ, tiệm Kỹ Nghệ Lạnh, hai mặt tiền, tại ngay chợ Vũng Tàu. Sang luôn đồ và mối, thợ có sẵn. Lời nhiều. Vì đi xa thiếu người trông coi. Hỏi Bà Dung 82, Trần quang Khải Sg.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lô K (tiếp 12g3g chiều 6g30).

270.000đ sang lại 1 nửa quán (kiosque) đường Nguyễn Huệ buôn bán mọi ngành. Hỏi kiosque số 38 (Đức Hòa) Nguyễn Huệ Saigon.

Sang cửa hàng thật đẹp, vị trí thật tốt tại Thương xá Crystal Palace. Hỏi 46 Đinh công Tráng.

Sang gian hàng tầng trệt Thương Xá Tax. 130/107 Pasteur. ĐT. 93567.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

Sang nhà thuốc

vì thiếu người trông nom, sang nhà thuốc tây khu chợ Ông Tạ. Hỏi 136/1 Trần quang Diệu Saigon.

Cần sang gấp villa lầu, trên 500m2 Trung tâm Saigon. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon luôn đất có gác lửng và 1 căn nhà tân lết gạch bông gần Cầu Tre, hỏi 115 Bác sĩ Calmette Sg.

Mặt tiền trước rạp Ciné Hòa Hưng số 475 mới cất 164m2 luôn đất bán gấp giá rẻ buôn bán tốt.

Thị tứ bán nhà 330 Trương minh Ký sát Lăng cha cả buôn bán sầm uất lợi lớn bán giá đặc biệt.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

1T950 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m5x22m đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng khu vực an ninh, tinh mịch, mát mẻ rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ (giao nhà trống).

Bán 2 căn nhà lầu luôn đất. Mỗi căn 3 phòng ngủ, 3 WC, phòng khách, nhà bếp, nhà xe, sân trồng bên cạnh để trồng hoa. Tại số 25A/9 và 25C/8 Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi 25C/11 cùng đường này.

Đi xa bán gấp nhà đúc bê-tông (4m3x22m) trước chợ mới xây cất, tiện lợi cho các dịch vụ thương mại (khoảng 2 triệu rưỡi đến 3 triệu). Hỏi nhà 106 hoặc 80 đường Nguyễn Bá Tòng (khu Bàu Cát) (thường kêu hẻm nhà máy nước đá) ấp Tân Việt Tân Bình.

Nhà 2 mặt tiền 3m80x30m, còn đất trước 3m80x10m. Đủ tiện nghi, sau có gát 3m60x5m. Trước sau đều cổng sắt. Chắc giá 2.800.000đ. Hỏi số P5 đường Tô Hiến Thành nối dài Phú Thọ.

Phố lầu đúc mặt tiền bán đủ tiện nghi, 70 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

580.000 Bán gấp căn phố có lầu đủ tiện nghi 55/97/3 Nguyễn Biểu Sg. cách lộ 20m.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 2 căn Phố lầu đúc đủ tiện nghi.
1) 49 Đường Minh Phụng Chợ lớn đối diện trường Trung học Quốc Việt.
2) 124 Phạm Hồng Thái Gia Định cạnh 2 tiệm thuốc tây Ninh Cương và bảy Hiền tiện mở Phòng mạch.

Bán căn nhà số 118/3 Tôn thất Hiệp (gần cửa trường đua) rộng và đủ tiện nghi, gần chợ, trường học hẻm rộng 8m giao nhà trống, giá phải chăng.

Bán nhà 32mx5m có nhiều phòng, có thể mở nhà Hộ sinh nhà t[illegible], rộng rãi mát mẻ. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán nhà đúc gần chợ đủ tiện nghi Phan đình Phùng 704/112

Cần tiền bán gấp căn nhà 3mx11m có máy lạnh, đủ tiện nghi [illegible] nhà chịu liền hỏi 370/11 Phan đình Phùng Saigon

Đất trống bán

Đất chia từ lô mỗi lô 2000m gần Nhà Thờ FATIMA đường Lái Thiêu, Đất Cầu Bình (bán giá đặc biệt), đất Thủ Đức 5000m vườn cây ăn trái, đất Công Lý 4000m. Xin liên lạc: SALON 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT.41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Nhà bán luôn đất

77 Bà Huyện Thanh Quan. Lầu đúc, máy lạnh, máy nước nóng. Đang cho thuê, tiện nghi đầy đủ. Coi nhà từ 10 giờ sáng. Trừ ngày chủ nhật. Giá 11.000.000đ.

Chỉ 620.000đ một căn nhà 3m6x14m tiện nghi, điện nước, hẻm rộng, cách đường cái 20m, khu gần chợ cá Chánh Hưng Hỏi Cô Mười 152/1360 Hưng Phú Saigon buổi sáng

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc hồ, sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537 - 96.339. Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bác 8B Trịnh bình Trọng SG khu thương mại.

Bán nhà 2 căn bìa lô 1 số 1976 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng, Douche Lavabo, hàng rào sắt, Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà Lầu Luôn Đất

325m2 có gác lửng, Compteur điện nước, đủ tiện nghi mặt đường, tiện buôn bán hoặc làm Cơ Xưởng Công Kỹ Nghệ rất tốt. Xin hỏi số 475 đường Lê văn Duyệt Saigon (gặp cô Xuân Hương mỗi buổi chiều vào 16giờ hay cả ngày Chúa Nhật)

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai Gần chợ, chùa, nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Bán rẻ một căn nhà thật đẹp 3 tầng, 3 phòng ngủ 2 phòng tắm sân thượng garage để được 2 xe chắc giá 4T7. Hỏi 194L2 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận tại 194A rẻ vào.

700.000đ nhà đủ tiện nghi, gạch bông, gác lửng, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái, gần ngã ba Ông Tạ, đầu hẻm có để chữ Đền thánh Anton.

Nhà bán rẻ

Nhà và đất 217th.v, tại đường Minh Mạng Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, phòng khách rộng 6mx4m2, sân rộng để được 2 xe hơi, vườn trồng cây ăn trái, đúng giá 3.700.000đ. Xin hỏi ông Hai số 335 ngay góc Nguyễn huỳnh Đức Minh Mạng nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 2,6x5m5 gạch bông, tường, lợp tôn giá 400.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 116/5 Nguyễn đình Chiểu P.N.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng-Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 470.000đ 1 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi tại 242/8 hẻm chùa Liên Hoa Bạch Đằng Gia Định hỏi 135 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán nhà luôn đất 4m2x28 đủ tiện nghi, khu yên tịnh, có sân để xe, tiện ở hoặc mở văn phòng. Xem nhà 33 Lê quốc Hưng hoặc hỏi 394 Nguyễn công Trứ.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây vách tường gạch, bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Nhà bán Trung tâm Thủ Đô vách tường lầu cây có đèn nước tại 173/8 Hồng thập Tự Saigon.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Nhà bán thật rẻ 900.000đ 3m6x16m đủ tiện nghi cầu lavabo công tơ điện nước gần chợ trường học khu yên tịnh giao nhà liền 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán gấp 3,5x12m điện, lavabo, douche, cầu, gác suốt, khu yên tĩnh vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lê thái Tổ.

400.000 nhà 12mx3m nền xi măng tôle, vách, gác lửng, đường Nguyễn Thông nối dài hẻm trường Tiến Đức số 1/26/17e.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lở đủ tiện nghi giá 1000000đ, số 321/2 sát TNQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Nhà 1T500

gác đúc, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 3m30x13m. Miễn trung gian 102/7/9 Cống Quỳnh Sg.

Bán nhà mặt tiền 3mx9m5 compteur điện nước, gần trường chợ, 342C Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán ngay mặt tiền đường, khu vực chợ Nguyễn Tri Phương thích hợp việc buôn bán; đầy đủ tiện nghi, dài 12m rộng 4m. Hỏi 242, Triệu Đà, Cholon, (Quận 10).

Nhà Bán (luôn đất)

tại 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần góc đường Cống Quỳnh) 4x17 có gác, lầu sau, điện nước riêng an ninh yên tịnh, gần trường.

Bán gấp 2 căn phố mặt tiền, luôn đất, 3 từng lầu đúc 4th5x18th, khu phố sầm uất, tại 97 Trương minh Ký Phú Nhuận 9T, 4thx25th tại 151 Nguyễn văn Thoại Gia Định vừa Bar và Hotel đương khai thác 9T, bán 1 Chaine Stéréo tuyệt hảo gồm 1 Teac A1500, 1 Ampli Kenwood TK140 và cặp loa CS77 (120.000) bán rẻ gấp, xuất ngoại. Hỏi 95 Phạm hồng Thái Gia Định (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Nhà bán tầng trệt một cao ốc 8mx22m, tại đường Phát Diệm Saigon, Gồm 3 phòng ngủ, 2 ph. khách, 1 ph. ăn, 2 toilette, 1 ph. ngủ của gia nhân. Có garage để xe. Luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng. Giá 4 triệu đồng. Hỏi ô. Thu 91 Nguyễn Cư Trinh Sg. ĐT.99.652

Phố Villa Bán

— Villa lầu Cách Mạng 800m đất, Phùng khắc Khoan 250m đất, Phan đình Phùng 800m đất. Villa trệt Trương tấn Bửu 1000m đất, Chi lăng 320m đất; Công Lý 620 đất. Mạc đỉnh Chi 329m đất. Phố lầu Nguyễn huỳnh Đức (PN) 160m đất có điện thoại, Phạm ngũ Lão 5 từng rưỡi, Trần hưng Đạo 4m30x23, phố trệt Trần hưng Đạo 4x25, phố trệt 2 căn Trang Dung 8x24. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41 410 (Mở cửa buổi sáng chúa nhựt).

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây, 15mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

ĐẤT BÁN

mặt tiền đại lộ Hậu giang. Bằng khoán riêng mỗi lô. Tiện xây cất kho, xưởng. Phố cư xá. Hỏi 385-385A, Lục Tỉnh, Phú Lâm ĐT.51452

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 20.861.

Bán nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 sát cầu Phan Thanh Giản, tiện mở ga-ra hoặc cửa hàng.3m5x16m,sân dài 16m

1T3 nhà trệt bán 10mx11m, số 220/68/15C Trương minh Giảng (gần bên trường dạy võ Đại Hàn). Xem nhà suốt ngày.

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sẵn có thể để được 4 chiếc xe có bằng kh ăn nơi an ninh và yên tịnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg. 1.400m2 bán 21.000đ 1m2. — Đất Hồng Thập Tự 710m2 chia 2 lô hoặc 4 lô. — Đất Hai Bà Trưng 820m2 chia 2 lô hoặc 4 lô. — Đất Võ Tánh PN 6785m2 chia 3 lô hoặc 4 lô. — Đất Duy Tân Sg. 700m2 chia 2 lô. — Đất Xa Cảng Phú Lâm, đổ cao thật tốt 3.000m2. Bán 3.500đ 1m2. — Đất Cư xá Thủ Đức 6.000m2 chia 2 lô 850đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT bán

Tân Phú 2 lô Hương Lộ 14, Cầu Nai Vàng Ngơ Ngác 5000m, Linh Xuân Thôn (TĐ) 5350m. Ngay cầu Saigon 2000m Ngã Tư Xa lộ TĐ. — Biên Hòa 2000m, gần Đài Radar Phú Lâm 2 mẫu, đất chia làm 2 lô mỗi lô 3000m. Đường Lục Tỉnh, Phú Lâm sát lộ Dalat 2 lô gần 7000m. Giá đặc biệt Thăng Long Địa ốc 381 Trần Hưng Đạo Sg. Tél 20.048.

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT

Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN:

CẦN: — Bảo hiểm
— Lo giấy tờ xe cộ
— Thi lấy bằng lái xe
— Thuê xe tập giờ
— Học đánh máy chữ

XIN NHỚ

VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon
(gần hãng Xà Bông Việt Nam)
Chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt
— vẫn tiếp khách —
UY TÍN BẢO ĐẢM
CHO VIỆC LÀM

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại, Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 6[illegible] ngàn, giá mỗi c[illegible] 2T6. Hỏi [illegible] Giáo Linh số 7 Q[illegible] (Bảyhiền)

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1.T650 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp mới, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

3.500.000đ nhà 4x20m, luôn đất, điện, nước, gạch bông ngay trung tâm thành phố. Hỏi 443/36 Phan thanh Giản (C).

Bán 2T1 1 căn nhà lầu đúc (4mx12m) có sân thượng, compteur điện, nước, Nơi yên tịnh, xem nhà từ 8 giờ đến 15 giờ. Hỏi Bà Xuân, địa chỉ hẻm 240D số nhà 38/7 đường Trương Minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà bán 2 căn giá rẻ 700.000đ ngang 7th dài 10th, nhà bếp nhà tắm 2 căn riêng. Hỏi Cô Thu 24C Nguyễn Văn Giai Dakao (dưới chân cầu sắt).

Bán nhà đúc đầy đủ tiện nghi TK-40/31 đường Trần Hưng Đạo Saigon ngang Cứu Hỏa Đô Thành, công tơ điện nước.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

700.000 bán gấp và rẻ mặt 1 căn nhà trống, đúc béton, t[illegible] bằng 3m,50x14m gạch bông, hồ, nhà tắm, W.C, điện nước, sát chợ. Do 925/16 Phạm thế Hiển Cholon.

600 ngàn nhà đúc 1 tầng lầu đủ điện nước, mặt lộ cổng xe lửa số 6 248/7 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà ngói 3m,50x13m có điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 116/33/22 Đường Tô hiến Thành Sg. Giá 390.000đ.

ĐẤT trống bán

— Đất Lê văn Duyệt 2.200m2 chia 2 lô hoặc 3 lô 2.800đ/1m2 — Đất Cống Quỳnh Sg 3.200m2, 35.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ 2 mặt tiền 6 mẫu 600đ/1m2 bán 2 hoặc 1 mẫu — Đất và Villa qua khỏi cầu Trịnh minh Thế mặt tiền 3.700m2 mua đất không cũng được — Đất giải trí trường Tân Thuận Đông 2 mẫu 6, 250đ/1m2 — Đất mặt tiền Tân Thuận Đông 5 mẫu 200đ/1m2 — Đất Bình Đông (CL) mặt tiền, 7 mẫu sát đường, có sông 1.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức 2.000m2 có hồ nuôi cá xây tường cao thật tốt, bán 4T5. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Appartement bán đường Tự Do, sang hực nhất an ninh bảo đảm. Do nơi B. [illegible] phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện t[illegible] 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Nhà khu tái thiết Phạm Thế Hiển, rộng 3m5 x 12m, đang xây cất, bán 3 căn liền, hoặc 1 căn. Hỏi 154 Trần bình Trọng Chợ Quán. Buổi sáng Đ.T. 50.965

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng, hẻm Phan đình Phùng Sg trước trường Kiến Thiết, cần bán gấp giao nhà trống. Hỏi 506 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT: 3818[illegible]

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa bảng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán tiệm buôn bán đủ tiện nghi riêng 4m6x10 giá 1 triệu 800. Số 436/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà cư xá lầu đúc đủ tiện nghi, gần trường gần chợ hỏi 33/235 đường Gia Long Gò Vấp.

Cần bán cây ương ghép, lòm chôm tr[illegible] giống tốt Cái Mơn Bến Tre, mau có trái, giao cây trong 1 tuần. Nhận bán từ 200 cây trở lên. Hỏi [illegible] Chín, 60 Huỳnh thúc Kháng S[illegible] Đ.T. 22.633, buổi sáng từ [illegible]

Bán rẻ Villa lầu [illegible] rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc [illegible] tân. Đất trên 1500m2 có vườn c[illegible] trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. C[illegible] Saigon. Đ.T. 41.401, giờ làm [illegible]

Dakao Bán phố lầu 4 tầng mặt tiền xây cất [illegible] chắc chắn, tiện nghi tối đa [illegible] thương, điện thoại, điện 4 giây [illegible] Bà Sáu 23 Lý trần Quán hoặc 4, Cách Mạng.

Bán 5.000m2 đất có 1 [illegible] béton 10mx25m, có [illegible] mát, mạch nước, cổng sắt, rào [illegible] quanh béton kẽm gai cao 2m. [illegible] 100V-220V tại chợ Lái Thiêu Hỏi 74 Duy Tân Saigon, Đ T. 96.725 trong giờ làm việc.

Tân Định Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

Nhà sang, từng trệt số 0[illegible] D chung cư Minh M[illegible] sửa chữa hoàn toàn, gần trường Trung Học, tiện buôn bán [illegible]

Nhà bán bán phố, mới cất 4mx19m tại ấp Dân An, An Nhơn số 8/20 gần chợ trường học Xin hỏi 85 Nguyễn Công Trứ Saigon.

2T9 nhà trệt mặt tiền [illegible] nơi thị tứ [illegible] Đầy đủ tiện nghi compteur [illegible] nước, cửa sắt [illegible] nhà 427 Lê đại H[illegible] cửa trường đua Phú Thọ).

[illegible]

Quán Mây Hồng

cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cần [illegible] biết làm việc [illegible] trong [illegible] 189 Trần quốc Toản Saigon.

Đi làm Bar mà chưa [illegible] được sẽ nhất [illegible] nhậm giá [illegible] mình! Đi tới [illegible] muốn được [illegible] trọng vọng. Hãy tìm học [illegible] Tự Do với giá [illegible] 5000đ Chỉ em m[illegible] được 1 điều sau 1 giờ học [illegible] đến 14 đường Phan [illegible] phòng C. lầu 1 (ngã [illegible] Saigon, bến xe Tây Ninh).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô [illegible] tại 284 đường Trịnh [illegible] K.Hội.

Monalisa Bar

cần nhiều c[illegible] lịch thiệp [illegible]

Mỹ [illegible] viên [illegible] 344/19 [illegible] Saigon.

Bán gấp [illegible] Bình [illegible] Nguyễn văn Thoại Gia [illegible] đông khách [illegible] máy lạnh, giá 12 [illegible] cần 10 cô chiêu đãi viên [illegible]

Bar gần căn cứ Mỹ, [illegible] nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước [illegible] từ 14g đến 20g uống rượu [illegible] thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

biết tiếng Mỹ có xe đưa rước tận nơi Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều c[illegible] Hỏi 90/3 Trương [illegible] Ký (Buổi Mai) h[illegible] 485 Bà Hạt Chợ[illegible] Buổi chiều Lương [illegible]

Saigon Bar [illegible] gấp chiêu đãi viên [illegible]

Cần nhiều [illegible] Huyền Thanh 029 [illegible] Chung cư Ấn Quang

Cần 2 cô cân quán [illegible] từ 17. 25. [illegible] trước m[illegible]

Tắm hơi [illegible] 450 [illegible] cầu Tre.

Bar [illegible] Liên lạc 502/[illegible] G.Đ

Quán [illegible] Phòng 1-4 A 013 chung cư Ấn Quang, Bà Hạt cần chiêu đãi [illegible]

Quán Trang Tuyết Nga cần [illegible] bán chia. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Sg.

Quán [illegible] số 10-11-12 [illegible] Pinto Trung [illegible] nhiều chiêu đãi bán chia hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ (ba chục ngàn).

Bar, Club, Café

Muốn đông khách

[illegible] có băng nhạc Hit Parade [illegible] gồm những bản Nhạc được dân chúng Mỹ thích và yêu cầu nhiều nhất từng phát hành Phong Lan, 37 Crystal Palace (từng trệt hành lang phía trong).

RADIO

Dư dùng muốn bán rẻ: Recorder National, RS 770S 2 loa rời máy đan S888. Hỏi Kiệt, 351/47C Trương minh Giảng Saigon.

TC-560 DA Tape Deck Sony, có cáp kiểu auto reverse còn thật mới (75.000) Hỏi 23 Duy Tân Saigon (buổi chiều)

TI-VI THĂNG-LONG

Hãng mới về đủ loại Ti Vi, sửa hình, sửa điện, có xe giao và điều chỉnh tại nhà. Số 2 Trần quốc Toản Saigon. (Ngay Công Trường Dân Chủ).

T.V 16' thật tốt bán rẻ. 109/11 bis Trần khắc Chân Tân Định.

Ti Vi rẻ đặc biệt

Sanyo, National, Sony 12-14-16-17-20. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo — Cộng Hòa Saigon.

Echo 202 mới 95-1, (27) Hỏi xe quảng cáo kem LIP đậu trước số 52 Lê Lai Saigon

T.V National 16 in [illegible] bán rẻ Hoàng Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bán máy thâu băng Sony modele 230 [illegible] Phan đình Phùng (Saigon).

33.500đ 1 cặp Loa AR4X, (mỗi L[illegible] 40Watt. Âm thanh độc đáo) [illegible] Hỏi Anh Minh, 539C/7 (mặt tiền) đường Minh Phụng Cholon.

Bán rẻ 1 cartridge 8 Track Stereomatic và 2 loa Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Sg

AMPLI PIONEER QX 8000

loại mới Teac 2070 loa CS99 CS 33 chưa khui bán rẻ. 87 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66 Lê Lợi SG

Trung Tâm Sửa Chữa

Các loại máy Télévision Mỹ, Nhật, Đức, Hòa Lan, Radio Ampli Cassette, Magnétophone, có nhiều chuyên viên sửa chữa, mau lẹ, kỹ lưỡng để phục vụ khách hàng. Xin mời đến 61 Trần quang Diệu (Sg).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên [illegible] sửa, còn điều chỉnh mới [illegible] bảo đảm 4 tháng 172 Lý [illegible]

Bán Sony 355 (30) [illegible] Hỏi 004 [illegible] Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Radio Hòa Bình

Nhận sửa các loại TV Radio Cassette Ampli và bán đồ phụ tùng giá phải chăng 526 Hồng Thập Tự Saigon chủ nhân kính mời.

Télévision OPERA

Sửa các loại T.V cho hư. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 101 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T.V cũ

Xưởng sửa chữa Điện Tử

Do một nhóm chuyên viên PX phụ trách. Chuyên sửa các loại máy Akai, Sony, Teac, Scott, Fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Nhận sửa chờ lấy ngay và đến sửa tại tư gia. Đầy đủ phụ tùng thay thế Việc làm bảo đảm, mau lẹ.

RADIO PHÚ VINH
414 Võ Tánh CL (ngã [illegible] Bảy Hiền)

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đơn điện [illegible] Ampli [illegible], Orgue Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg

Akai 200D (58.000) Hỏi [illegible]

1500TD Ampli Akai 1800 D mới nguyên, giá rẻ [illegible] 369 Võ di Nguy P[illegible]

TV National TP122NA

Là kiểu [illegible] mới đang chờ đợi [illegible] sự tiến bộ vượt bực [illegible] nghệ điện tử Nhật. [illegible] mới nhất, bền nhất của [illegible] 12 inches, chạy điện 110 và 220 [illegible]

Sony [illegible] 365D, 200D, 220D [illegible] 4010SL, 6010 Sansui 5000X, SX[illegible], 8000 (4 Chanel) 6000, KR5150 Fisher 800T, 250T, [illegible] 88A, 77A, 33A, SP2000 [illegible] 300T. Quay đĩa PL50 [illegible] rẻ nhất. Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Sg.

TV Panasonic [illegible] (kiểu mới [illegible]) Hitachi 9'' (29) Ampli Pioneer (1 ai nhà nghề) (27). Cartridge [illegible] 2 loa rời (16). Casset Hitachi [illegible] điện (7). Tủ lạnh Sanyo 35L kiểu mới (51). Tất cả hoàn toàn mới lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.1. Bưu cũ) S/g.

XƯỞNG SỬA CHỮA ĐIỆN TỬ

DUY - LONG

Chuyên sửa chữa đủ loại và đủ hiệu máy có bảo đảm 3 tháng. Télévision Radio Magné Cassette, Sansui, Pioneer, Akai, Cartridge, Teac v.v. và các loại máy điện tử khác. Đầy đủ phụ tùng, chuyên viên kinh nghiệm, kỹ thuật bảo đảm, có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia. 242A Nguyễn Thiện Thuật Sg (Bàn Cờ)

1 Radio Cassette Stéréo, Panasonic 40.000đ [illegible] Denon 2 loa rời 30.000đ. [illegible] Ngô Tùng Châu G.Đ Hỏi [illegible]

Piano Gunther, Cặp loa CS88, Ampli Pioneer [illegible] X Giá thật rẻ. Bà Loan 81 Lê Quang Định GĐ.

Bán 1 cây đàn điện Solo và 1 Ampli Stereo còn mới Hỏi [illegible] 424 Trần Quý Cáp Sg. Tel. 96161.

Bán TV 23 inch National còn mới và 1 tủ lạnh 4001, tình trạng còn tốt. Hỏi 165 Bùi Viện (Saigon).

65.000đ nhượng lô 1 Akai 1720W Cô Mai 131 lô C [illegible] 1 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

TV 16 inch National có chân có kiến an [illegible] bán 50.000 hỏi 126 lô A Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt.

Akai 1730SS âm thanh 4 chiều Akai GX220D (đầu thủy tinh), 1810SD (auto reverse có cartridge). X330D M[illegible] 200D Teac 4010SL, Sony 730 [illegible] Ampli QX 000 của Pioneer (4 [illegible] âm thanh). Sansui 2000 [illegible] Ampli và Loa [illegible] những hiệu danh tiếng Fisher Scott, Pioneer Sansui Kenwood A[illegible] Kỹ thuật đảm bảo, giá [illegible] Kính mời đến 204/12B Nguyễn [illegible] (A-Đông).

BẢN QUẢNG CÁO T.V.

[illegible] 410 [illegible]

Sửa TV - Magne

Chuyên viên [illegible] Sửa đủ hiệu TV [illegible] Bảo đảm 4 tháng [illegible] 601 Trần Hưng Đạo (Chợ Cũ) Nancy-(HĐ).

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21172 [illegible] đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà [illegible] kỹ lưỡng bảo đảm [illegible] hẹn các [illegible] nhà Trung tâm sửa chữa [illegible]

HIỆP THƯƠNG

SONY TC-730

— Model mới nhất 6 đầu [illegible] thu phát 2 chiều Tape Deck [illegible] Ampli Control 60W, Auto [illegible] + Servo Control, âm thanh [illegible] — Ampli Scott 386/13 kiểu mới nhứt 180W (120) — Ampli Fisher 800T kiểu mới 200W (150) — Teac 6010 + Remote Control [illegible] kính (138) — Teac 1500W [illegible] kinh tuyệt đẹp 95 lo (65) — [illegible] 4010S kiểu sản cung (82) — Akai M10 vỏ gỗ toàn hảo 98 lo (95) — Loa Sansui SP200 toàn hảo 95% (44) — Loa AR4X (58). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Ampli Fisher 4 Channel 800T, 250T, Pioneer 8000 (loại tối tân nhất). Sansui 7000, Sansui Eight 250 watt. Loa Fisher 11K, 65K, AR3A, AR2A (hay như AR3A 8 ohm). Teac 4010SL, CS99 88A, 77A, 33A C[illegible] 1001 (40), 1200 và nhiều loại Loa, Magné, Ampli Sansui, Pioneer Kenwood bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/52 Nguyễn Tri Phương, Chợ Lớn.

Bán rẻ một Tivi National 2[illegible] meuble [illegible] còn mới. Hỏi 100/10 Lý Tô SG.

Bán rẻ Loa CS99 (85.000) Ampli 200w TK 140 (62.000) Bảo đảm [illegible] Hỏi 37 [illegible]

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã du huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhật [illegible] làm [illegible] 2 năm nay vẫn giữ [illegible] Sửa [illegible] Teac, Akai Sony, Sansui, [illegible] Fisher, Marantz A[illegible] TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Một địa chỉ đang ghi nhớ

Sửa bảo đảm tất cả [illegible] TV Radio, Ampli [illegible] phone, Mỹ Nhật [illegible] phụ tùng thay t[illegible] nghiệm [illegible] TV [illegible] giá, sửa gấp [illegible] bằng đầy đủ [illegible] TV Minh Đạt 84 [illegible] Dakao [illegible] Nhà Thuế Vụ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ [illegible] Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại [illegible] Xin mời tới TV Phú [illegible] 290 Võ di Nguy PN. ĐT 40281

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc [illegible] có nhạc 105031 [illegible] Công sang 1 băng 250đ [illegible] 97 lo [illegible] sửa băng máy [illegible] đạt 92%, âm thanh trung thực [illegible] đủ loại máy [illegible] 555 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, [illegible] máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Ampli SX1000 TW 53.000đ SX2500 rà đài tự động 88.000đ, tủ lạnh Pana 50L 32,000 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

QUÁN LES MIMOSAS

Lầu 2 Thương xá Crystal Palace 95 Công Lý Saigon. Nhạc Trẻ hay nhất và mới nhất trong tuần gửi từ Hoakỳ qua—Giá nước hợp với túi tiền của Thanh niên Sinh Viên.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 150D, 1800-SD, Sansui 5000AW, 1000A (bít dít), 4000, Pioneer SX9000, 1500-TD, 990, Kenwood TK140X, KR-100, 88, Akai 6600, Loa CS99 CS31 CS22, Ceral BX1000, Sony 330, 303, SP1500, Akai SW160 (120W). TV RCA 23, National 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thang loa Survolteur tự động [illegible] cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

THE FISHER

Trung tâm sửa chữa Fisher

57 Trương Quốc Dung Phú Nhuận — Sửa bảo đảm, đầy đủ phụ tùng nguyên thủy cho Fisher Model 800T 501X v.v... Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood cùng Magnét phone Akai, Sony, Teac các loại — Do đại diện kỹ thuật của hãng Fisher Radio Corporation đảm nhiệm, miễn phí cho máy Fisher còn trong thời gian bảo đảm.

Rẻ và độc đáo nhứt VN

Tape deck Sansui SD7000 (1 cái đầu tiên VN) 4000D, 1800SS, 1810SD, 1730SS, 1730D, SS365D, [illegible]0D, 333X 280D, 250D, 220D, 200D. Sony 850 (chỉ có 1 cái ở VN) 730, 65[illegible], 650, 640, 630, 366 Teac A8010S (độc nhất vô nhị) [illegible]030, 7010, 6010 4010SL, 4010S, [illegible]70, 2060, 2050, A20. Ampli [illegible] Fisher 901TX (VN chỉ có 1 [illegible] thôi) 800T 250T. Ampli Pioneer QX8000[illegible], SX9000, [illegible] 1500TD, 1000TW. Ampli [illegible] 8000, 7000, 5000XW [illegible]W. Loa Pioneer CS99A 99, [illegible]A 88 77A, 33A, 3[illegible], AR4X. [illegible] 2500 2000 và Loa Kenwood KC7 8[illegible] Garrard 95B1. Tủ lạnh [illegible] 140 lít [illegible] 150 gis [illegible] 11/B Cao Thắng [illegible]

DURFIL DC ADAPTOR
TRUONG-THANH RADIO
SỐ 63C, PHAN THANH GIAN, SAIGON

Hoa Cưới Búp Bê

Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 90.972
403 Phan Đình Phùng ĐT: 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, xe hơi, tàu bè, kiến trúc, và trang trí [illegible] nhà hàng, tiệm buôn, [illegible]
- ✱ REMBLAI, lấp mương, [illegible] hoang, [illegible] đất, làm đường, tráng nhựa, [illegible]
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱Hoa Hồng Hậu đãi cho các MỐI GIỚI VIÊN

Giới thích hình màu lưu ý

Dùng điện tử in hình màu trên Plastic pha lê

Đẹp tuyệt vời - Đẹp rực rỡ - Đẹp não nùng - Đẹp say mê

— Bảo vệ màu sắc tấm hình bằng hóa chất đặc biệt [illegible] Không [illegible]

— Một vẻ thật [illegible] Sư Chuyên Viên Hoàng Việt [illegible] 642 Phan Đình Phùng Sg. Duy Nhất Tại Việt Nam [illegible]

Xin mời đến [illegible] Phùng Saigon [illegible] Viện Khánh [illegible] Vĩnh Long [illegible]

GHI CHÚ: Các ảnh viện hợp tác với Hoàng-Việt đều có những nhiếp ảnh gia tên tuổi, một số có nhiều huy chương nhất nhì thế giới. Xin quý vị đến đó coi và chụp những tấm hình đẹp để ghi vào Plastic Pha Lê.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Ngày tựu trường

UYÊN LINH

BA tháng hè dài đằng đẵng sắp chấm dứt, hôm nay bé cảm thấy hồi hộp, náo nức vì ngày mai là ngày tựu trường, bé sẽ được gặp lại những Thầy, những người bạn cũ, những cô bé ô mai thân thiết, Nào : Oanh Bích, Thủy.Liên Lan, Nghĩa..

Nghĩ đến chúng bé thật vui. Có lẽ giờ này bọn chúng cũng như bé, đang náo nức và hồi hộp, Bé nghĩ thầm, ngày mai bé sẽ được mặc chiếc áo dài trắng mà chị Hằng đã may cho bé, chiếc áo dài mà bé hằng mơ ước.

Bé nhớ lại hồi trước mỗi lần thấy nhỏ Uyên bên cạnh nhà bận áo dài đi lễ với mẹ nó bé đòi mẹ may cho bé nhưng mẹ không may ; Bé giận mẹ ngồi khóc. mỗi lần như thế mẹ ôm bé vào lòng vuốt tóc bé khẽ bảo.

— Bé của mẹ còn nhỏ, để niên học tới bé lớn bằng chị Uyên rồi mẹ may cho.

Chà, thế là ngày may bé được mặc áp dài rồi. bé đã lớn. chị Hằng sẽ không dám chê bé là con nít nữa đâu. Còn bọn con Oanh sẽ phục bé sát đất cho mà coi. Bé mỉm cười thích thú với ý nghĩ này.

—Gớm, bé của chị hôm nay có gì vui thế, nói cho chị nghe với.

Đang mơ mộng, bé giật mình quay lại. chị Hằng đang đứng nhìn bé cười. Ghét chị ghê.

—Không biết, chị làm bé hết hồn, bắt đền chị đó.

—Sao hôm nay bé của chị khó tính thế. thôi cho chị xin lỗi nhé. Ừ. mà sao hôm nay bé khó tính thế nhỉ ? à, chắc tại bé lớn rồi đó. Nghĩ thế nhưng bé vẫn làm bộ.

—Lần sau chị đừng làm bé giật mình nữa nhé.

—Vâng.

Ui chu choa ít nhất cũng phải thế chứ, nhà có ba chị em, bé là em út mà lị, Sức mấy chị Hằng dám để bé giận chị, mẹ cũng cưng bé lắm chứ : Chả vậy mà có lần anh Hùng chọc bé khóc mẹ la cho nó nhỏ nhất trong nhà mà mày không thương nó thì thương ai — Thế là. anh Hùng lại phải đến xin lỗi bé đấy chứ.

— Thôi bé xuống ăn cơm, ba mẹ đang chờ ở dưới.

Nghe chị Hằng nói bé sực nhớ đã tới giờ cơm rồi, vội vàng bé nắm tay chị Hằng chạy xuống.

xXx

Reng ! Reng ! Reng ..

Bé giật mình thức giấc, chiếc đồng hồ báo thức chỉ đúng 6 giờ : Tối hôm qua bé sợ sáng nay ngủ trễ nên trước khi đi ngủ bé đã dặn chị Hằng để chuông báo thức cho bé. Tung chăn, ngồi dậy. bé bước xuống đất, xỏ chân vào dép rồi xếp mùng mền lại, xong xuôi bé chạy xuống đánh răng, xúc miệng.v.v.

Bên ngoài, trời hãy còn sương, chưa sáng rõ khi trời lành lạnh, Trên bầu trời những ông sao lấp lánh. chị Hằng cũng còn thức; Có lẽ chị đang chờ đợi quãng thời gian ru chị vào giấc mộng. Trong nhà bé chị Hằng và anh Hùng cũng đã dậy đang chải đầu. Mẹ cũng đang đứng nhìn bé,

— Gớm.con gái mẹ hôm nay dậy sớm thế ?

Bé rúc vào lòng mẹ, tiếng anh Hùng lạnh lảnh.

— Thôi đi cô nương. sửa soạn ăn sáng còn đi, lại sắp sửa dở trò nhõng nhẽo với mẹ rồi

(Xem tiếp trang 6)

Ngày tựu trường

LƯU KHANH HƯƠNG

(Xem tiếp trang 6)

TIẾNG gà gáy ở sau vườn làm em chợt tỉnh. Em vội vàng tung chăn ngồi dậy Ngoài trời hãy còn một màu đen. không chút sáng. Em mỉm cười với tính lẩm cà lẩm cẩm của mình, chớ trách mẹ bảo em là con nít. ừ nhỉ, hẳn em còn là con nít lắm nhỉ ? Nhiều lúc em vẫn thấy như thế, nhưng con nít có cái hay là lạ. Thế hôm nay mẹ khỏi phải xa [illegible] «Gớm, con gái. con nứa gì mà ngủ như chết, kêu như kêu đò cũng chẳng dậy».

Em mỉm cười với ý nghĩ ngây ngô của mình. Thu dọn xong chiến trường, em vội chạy xuống nhà nhìn mẹ lục đục dưới bếp với ngọn đèn vàng không đủ sáng cả gian phòng

—Mẹ ơi con đi học mẹ nhé.

Mẹ ngẩng lên cười, nụ cười hiền từ, âu yếm làm sao.

—Sớm chán mà, lát nữa đi, 7g cũng chẳng muộn. Em lắc đầu nguầy nguậy.

—Nhưng con muốn đi sớm cơ, tựu trường mà mẹ...

Loay hoay trong chiếc áo dài trắng còn thơm phứt mùi hồ, mãi đến hơn 6 giờ em mới sách «cặp» ung dung ra cửa, Thưa mẹ con đi học»

Mẹ nhìn em nheo mắt vừa nói vừa cười. «Con mặc áo dài mới xinh ghê...» Em sung sướng lẫn xấu hổ chạy ra cổng.

Con đường từ nhà em đến trường không xa- Hàng ngày em vẫn đi lững thững như thế này, đến trường chỉ mất 10phút.

Nhưng tánh của em lạ lùng lắm sao, em thích đi sớm, sớm thật sớm để nhìn hàng cây xanh tươi mát, để nghe tiếng gió vi vu, để nghe lòng mình lạc vào cõi thần tiên ô hay ! sao em mơ mộng quá nhỉ ? kỳ ghê...

Không khí buổi sáng trong lành và dễ chịu ghê là, em hít một hơi thật dài rồi thở ra khoan khoái. Ôi chao, sao dễ thương quá nhỉ ? kìa

Con đường lá me thơ mộng đấy! ư. Sau ba tháng hè xa cách, em nhìn thân cây to cao vút, chẳng thấy cao hơn chút nào, nhưng nay cô nàng me ơi, sao cô diệu quá thế ? Hôm nay cô lại khoát lên người một một chiếc áo mới lạ. xanh tươi hơn, trông cô đẹp lắm. Giời ơi cô lại e

MẸ!

(về anh Thành).

MBB BĂNG SA (BẰNG LĂNG TÍM

MẸ ! Chỉ vỏn vẹn có một tiếng thôi ấy thế mà từ bi chừ cho đến mãi mãi về sau con không còn dịp nào để gọi tiếng «mẹ» với bao nhiêu yêu thương trìu mến nữa... người ta đã cướp mất mẹ của con rồi, mẹ đã ngủ một giấc bình thản triền miên trong vùng đất ghh. vĩnh viễn làm một chuyến đi không bao giờ trở lại con phải nhỏ lệ sầu thương thầm khóc cho đời mình từ đây phải chịu cảnh bơ vơ đau thương buồn tủi trong những ngày tháng không mẹ.

Mẹ ơi ! mỗi lần nghe ai nhắc nhở hỏi về mẹ, con nghe lòng mình chua xót ngậm ngùi, lệ trào dâng trào khóc mắt.. những lúc ấy con thấy nhớ mẹ hơn bao giờ hết. nhớ Vô vàn và con thèm được nằm trong vòng tay thương yêu của mẹ. juôn lên mắt mẹ, thì thầm bảo mí mẹ « — Mẹ ơi ! con thương mẹ nhiều lắm, thương thật là thương... mẹ biết luôn trong vũ trụ này không có cái gì để con so sánh với niềm thương mà con đã dành cho mẹ».

Càng nhớ mẹ bao nhiêu. niềm thương về mẹ dâng cao trong lòng con bấy nhiêu. Nhớ ngày nào còn mẹ, ngày hai buổi đến trường đều có mẹ đưa rước, bi chừ thì chỉ một mình đếm bước. lúc đêm về trong giấc ngủ lại nhớ tiếng mẹ ru. Mẹ ơi ! còn đâu nữa mẹ ! Còn đâu những lần con nũng nịu đòi quà mỗi khi đi chợ về.,, còn đâu những đêm dài tĩnh mịch lời ru êm ái ngọt ngào của mẹ đã đưa con vào giấc ngủ . Ôi ! ngần ấy thứ giờ đây đã xa hẳn tầm tay của con rồi. con không còn gì nữa hết ngoài những tiếng nấc nghẹn ngào,

Mẹ ! con vẫn biết đời người chỉ có một lần chết. không ai có thể sống mãi trên thế gian này được hết song mẹ ơi ! con còn nhỏ mà, mẹ nỡ bỏ con sao ? hong con hỏng muốn xa mẹ mất mẹ. con muốn mẹ sống mãi với con. ở bên con suốt đời, Mẹ hứa đi mẹ ! mẹ hứa thương con, ở với con hoài nha mẹ, mẹ hứa đi ! sao mẹ hỏng nói gì hết vậy? Mẹ ghét con ư ? Không con hỏng tin như thế.,, Ngày xưa mẹ chả từng bảo cưng con thương con hoài là gì. Nếu con nhớ không lầm thì đã có một lần con hỏi mẹ.

— Mẹ à ! giả tỉ như bé vắng nhà một ngày mẹ có nhớ bé hôn ?

— Con hỏi chi vậy.

— Ậy mẹ trả lời đi rồi bé nói cho mẹ nghe chuyện này hay nhắm cơ,

— Chuyện gì

— Thì mẹ nói đi.

— Sao mẹ, mẹ có nhớ bé hôn ?

— Ối dào ! ai thèm nhớ đến con bé nhõng nhẽo này.

Lời mẹ vừa dứt thì con đã xịu mặt, đôi mắt chớp nhanh, phụng phịu bảo

— Ơ !.. mẹ hỏng thương bé, bé nghỉ chơi mẹ ra.. ba về bé mách ba !

— Xem kìa ! lêu lêu mắc cỡ công chúa khóc nhè của mẹ

— Hu ! Hu ! bé ox xịt mẹ ra, bé hỏng chơi mí mẹ nữa. Nói xong con bỏ chạy. mẹ chạy theo kéo con lại và ôm con vào lòng âu yếm dỗ dành.

Tội nghiệp con gái của mẹ ghê, mẹ bảo đùa mà. làm sao mà mẹ không thương. không nhớ khi phải xa con gái của mẹ được. con biết hôn lẽ có mặt con ở nhà thì thôi. còn như những lúc bố con đi làm. con đi học, mẹ ở nhà có một mình mẹ buồn. mẹ nhớ con ghê

— Còn bố con nữa chi mẹ hỏng nhớ bố ha

Mẹ phì cười và nhẹ vào má con và mắng yêu

— Chó con mày lắm chuyện quá

— Mẹ này ! Mẹ bảo thương con thế mẹ có thương nhiều hôn ?

— Nhiều lắm

— Bằng ông trời hôn mẹ ?

-- Nhiều hơn nữa... à ! hồi này con định nói chuyện gì với mẹ vậy.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

ÔNG TRẠNG ẾCH

SƯƠNG TÓC VÀNG kể

Trạng Ếch tên thật là gì ? Ngày nay vẫn còn trong nghi vấn ! (Có nhiều người cho rằng trạng Ếch là ông Trạng Mạc đỉnh Chi) chỉ biết ông người huyện chí Linh tỉnh Hải dương, nhà nghèo mồ côi cha mẹ từ thuở nhỏ. phải lấy nghề câu Ếch làm sinh nhai.

Bản tính hiếu học, đêm đêm ngồi đốt đèn đọc văn chương, sẵn có trí thông minh thiên phú ông học một hiểu mười. Nhưng nhà quá nghèo, ăn bữa nay lo bữa mai, cho nên dù kinh sử đã làu thông mà đành bỏ lỡ mấy khoa thi vì không sao lo nổi tiền lộ phí và ăn uống nhập trường thi.

Một hôm nhằm ngày lễ ông thần sinh trạng ếch câu được hai con ếch lớn Ông đem bán một con lấy tiền mua trầu rượu, còn một con đem về cho vợ làm cơm cúng. Khi làm thịt ếch nhả ra viên ngọc sáng ngời, biết là của quý nên vợ chồng cất giữ cẩn thận. vì ngọc ếch có công dụng chữa lành bách bệnh

Cho đến một hôm vua Trần đau mắt nặng. các ngự y trong hoàng nội đều chịu bó tay. Triều đình ban lịnh truyền triệu các danh y tiến kinh chữa bệnh cho vua. Nghe tin, trạng Ếch khăn gói lên kinh và mang theo viên ngọc chữa bệnh cho vua

Vua lành bệnh thưởng cho ông rất nhiều tiền bạc và phong cho ông 1 chức quan nhỏ. Giữa đường khi tiết nhà nho, không thèm làm quan nhỏ tài chữa bệnh trả lại chức tước, vì nh ít bạc vàng về quê.

Hai năm sau nhân gặp kỳ thi, ông sửa soạn hành lý lều chõng lên kinh ứng thi. Kỳ thi năm ấy ông đậu Trạng Nguyên.

Mấy năm sau đời vua Gia tỉnh nhà minh, nước ta có việc bất hòa nước Tàu ngoài biên ải. Nhà Minh muốn nhân cơ hội gây việc can qua. Vua Trần cử ông sang Tàu dàn xếp việc thôi lôi.

Vào bệkiến cho Tàu ông chỉ dùng tài biện bác, ứng đối trôi chảy nêu cao khí khách anh hùng của dân tộc, dư ờng cương bất khuất chống ngoại xâm, nhưng ông dùng lời lẽ văn hoa bóng bẩy làm cho vua tôi nhà Minh vừa vì vừa phục. vừa hài lòng đẹp ý. Chính tay vua Tàu ban cho ông ngự tửu và tỏ lời khen ngợi, trại phong cho ông làm «Lưỡng quốc Trạng Nguyên».

✢

Trí khôn của người khôn trưởng

THIỆU KHÔI kể

Ngày xưa tại một thôn nọ, có một người trưởng tên là Hứa Trọng Bình ông ta là một người khôn ngoan trí óc minh mẫn. Tuy giàu nhưng ông không ích kỷ, ông luôn luôn giúp đỡ người nghèo khổ.

Ngày kia, có một người nọ đến gửi ông một số vàng trước khi đi xa vì họ tin ông là người tốt. Ông thôn trưởng rất cẩn thận. ông bỏ số vàng ấy vào một cái hộp khóa kỹ lại, rồi đem bỏ vào tủ trong phòng ông.

Một tháng sau người khách kia trở lại lấy số vàng. ông ta vui vẻ vào lấy nhưng đến khi mở cái hộp ra thì gói vàng đã mất, ông đi ra và hẹn khách ba ngày sau sẽ hoàn lại đầy đủ.

Ông nghi cho một đứa trong bọn tỳ nữ là người duy nhất được vào phòng ông. Tối hôm sau, ông gọi tất cả bọn gia nhân và tỳ nữ ra, ông cho mỗi người một cây thước và nói :

—Hôm nọ có một người tới gửi ta một số vàng, ta bỏ vào trong cái hộp [illegible] một trong bọn bay đã lấy cắp, nhưng ta không rõ là ai, nên ta cho mỗi người một cây thước, ai là kẻ trộm thì thước sẽ dài ra đúng một tấc, và ta sẽ tìm ra kẻ cắp.

Nói xong ông cho phép bọn họ lui

Đứa tỳ nữ đã ăn trộm, vâng ra ngồi tại một gốc vườn và nghĩ thầm ? «Biết đâu cây thước này của một ông tiên nào cho ông thôn trưởng, mình ăn cắp vàng, thước sẽ dài thì ông ấy sẽ biết mình là thủ phạm, hay là mình ăn cắp đi một tấc, rồi nó dài ra một tấc thì vừa dặn.

Nghĩ rồi ả đem cây thước và chặt đi đúng một tấc.

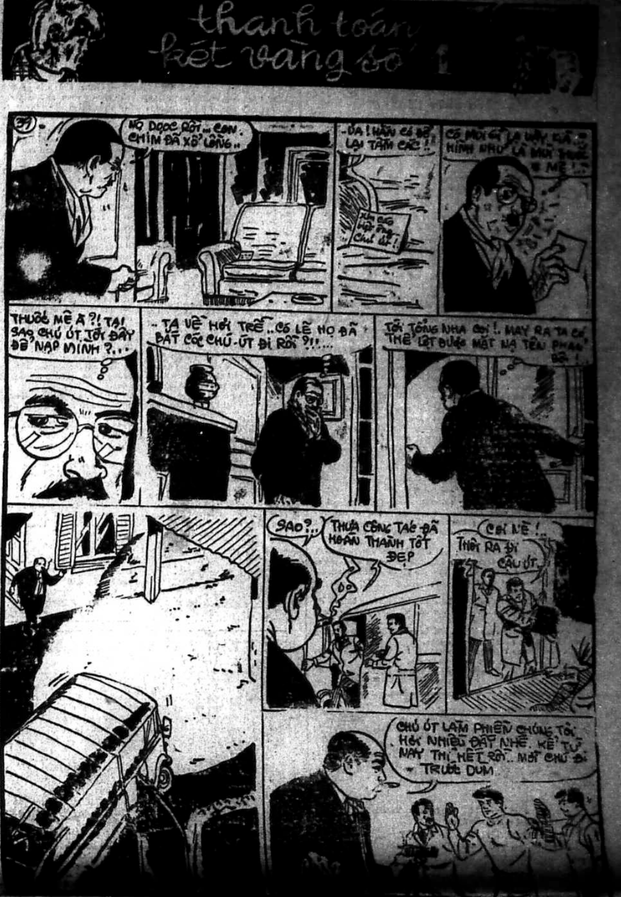
Sáng hôm sau, ông thôn trưởng cho gọi tất cả gia nhân và tỳ nữ vào vào đưa thước cho ông xem. Ông xem được thước của mười lăm người đều thấy bình thường, đến người tỳ nữ nói trên, ông thấy thước này bị cắt đi một đoạn ông biết ngay cô ả nọ là kẻ cắp. ông liền ra lệnh cho bọn tỳ nữ trói lại. ả kêu oan, nhưng ông thôn trưởng nói :

(Xem tiếp trang 6)

Em chăm học

Hôm qua em chẳng thuộc bài
Về nhà ba đánh đúng hai roi liền.
Sang nay mẹ chẳng cho tiền,
Lại cả nhóc Cườm cũng chọc em cơ
Ăn năn em hứa từ giờ.
ẽ không lười nữa ! tờ đọc thông,
Để cho cha mẹ vui lòng
Và cu Cườm khỏi đùng hòng nhạo em

PHAN VĂN TRỊ



thanh toán két vàng số 1
37
NÓ DỌC RỒI... CON CHIM ĐÃ XỔ LỒNG..
-DA! HẮN CÓ ĐỂ LẠI TẤM CÁC!
Xin đi gặp Chú út!
CÓ MỖI GÌ LẠ VẦY KÌA... HÌNH NHƯ LÀ MÙI THUỐC MÊ!
THUỐC MÊ À?! TẠI SAO CHÚ ÚT TỚI ĐÂY ĐỂ NẠP MÌNH?...
-TA VỀ HƠI TRỄ.. CÓ LẼ HỌ ĐÃ BẮT CÓC CHÚ-ÚT ĐI RỒI ?!!...
TỚI TỔNG NHA ĐÃ!.. MAY RA TA CÓ THỂ LỘT ĐƯỢC MẶT NẠ TÊN PHẢN BỘI!
SAO?..
THƯA CÔNG TÁC ĐÃ HOÀN THÀNH TỐT ĐẸP
CHI NÈ!.. THÔI RA ĐI CẬU ÚT..
CHÚ ÚT LÀM PHIỀN CHÚNG TÔI HƠI NHIỀU ĐẤY NHÉ. KỂ TỪ NAY THÌ HẾT RỒI.. MỜI CHÚ ĐI TRƯỚC DÙM

(số 123)

Tô-Ngọc

Công trình xây chùa lớn, lăng tẩm lớn thì không hên, nhưng đắp đập nước, hoặc tạo dựng các cơ sở phát triển canh nông, đánh cá v.v.,. thì là điều đáng làm và nên làm.

Tấn vừa ngâm mình dưới nước vừa miên man suy nghĩ . Chất nước có lưu huỳnh thiên nhiên đã làm cho những vết thương trên cơ thể nó êm dịu đi rất nhiều. Sức khoẻ nó cũng hồi phục lần lần. Dường như chất diêm sinh (lưu huỳnh) có một tác dụng tốt đối với cơ thể. Tấn thường nghe nói tới những suối nước nóng trên thế giới, như ở Đài Loan, ở Mỹ ... Ngay chính con suối nước nóng bỏng, hơi toả ra rừng rực ... Nơi đây xa ngọn suối, nước chỉ còn ấm ấm thôi thế mà cũng có ảnh hưởng tốt đối với cơ thể nó, huống hồ ở ngay chỗ phát xuất thì còn tốt đến thế nào.

Tắm xong Tấn mới thấy đói... Đói dữ là đằng khác.

Nhưng nơi đây tịnh không có một thứ gì có thể ăn được . Từng sống ở miền rừng núi Tấn biết những thứ trái cây có thể ăn được. Nhưng xung quanh nó hiện thời chỉ có... vách đá và những cây cỏ, cây lau. Không có một loại cây có trái nào hết. Suối cũng không có cá nữa, vì chất nước pha diêm sinh này không phải là thứ bổ béo gì đối với loài thủy tộc.

Đói thì đói, Tấn đành chịu vậy và nó thấy cần phải «thắt lưng buộc bụng» trong lúc này .. Thắt lưng buộc bụng theo đúng nghĩa đen của nó, nghĩa là tìm cách ép bụng cho nhỏ vào để bao tử khỏi hành hạ. Nó tìm mấy cây dây leo và thực hiện ngay ý nghĩ đó.

Đang tìm mấy sợi dây leo, bỗng nó trông một vật đen đen lẫn trong một đám cỏ. Nó vội tiến tới và lật vật đen đen đó lên xem..· Thì ra đó là một chiếc bình-toong (bi đông dựng nước) của nhà binh. Thứ bình toong bằng kim khí, có nắp đậy kín. Không hiểu bình tông này vứt ở đây đã lâu chưa, mà rỉ sét bám đầy. Đó là loại bình toong của Mỹ mà trước đây Tấn vẫn thấy bán ở chợ trời. Đã có một lần người anh bà con của Tấn đã đưa Tấn đi Tam-Hiệp Biên-Hoà để mua, vì anh ta là hướng đạo sinh cần có cái đựng nước khi đi trại... Chiếc bình toong với luôn chiếc ca đựng nó chỉ bán với giá năm chục bạc mà thôi,

Nó cầm lấy chiếc bình toong, Bình toong đậy nắp, nhưng ở trong rỗng không có gì hết..,

Một ý nghĩ loé lên trong óc của Tấn khi nó nhìn thấu trên giòng suối có một vài cánh hoa từ phía nguồn bềnh bềnh đi tới ,,, Phải rồi, tại sao nó không tìm cách thông tin cho một người nào đó và nhờ họ báo với gia đình của nó..· Các người bị nạn ngoài biển khơi, khi dạt vào hoang đảo thường dùng những chai đậy nút để thả xuống biển.. Bây giờ ở suối này , lại có sẵn chai bằng thép, tha hồ không sợ bị va chạm làm bể , tại sao Tấn lại không thực hiện một công việc rất hợp lý như vậy ?

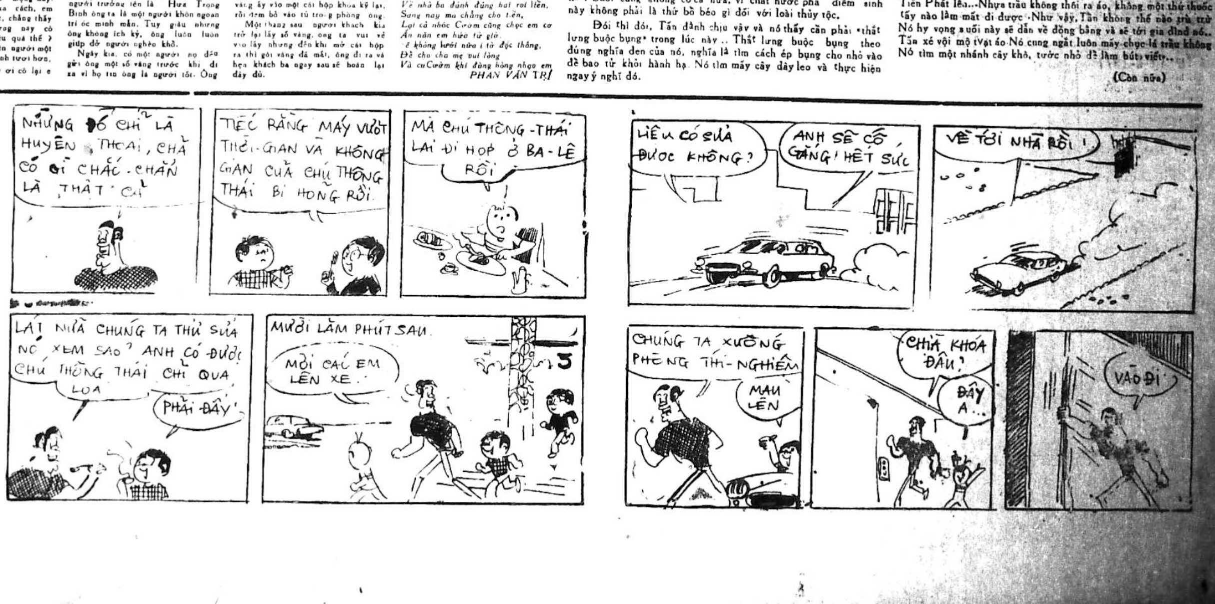
Nhưng nó lấy đâu ra giấy bút?

À. đây rồi...Nó phải xé một mảnh vải. Trong rừng này nó cần gì mặt đẹp, miễn có mảnh vải là được rồi...và kia kìa có dây trầu leo..·Cây trầu không mà các bà già dưới quê thích ăn. Tấn nghĩ tới những chiếc áo sơ mi của ông Tiến Phát đưa thợ giặt. Bà tiến Phát đã lấy lá trầu khâu kẽ lên áo rồi viết tên ông Tiến Phát lên..·Nhựa trầu không thôi ra áo, không một thứ thuốc tẩy nào làm mất đi được ·Như vậy, Tấn không thể nào trù trừ Nó hy vọng suối này sẽ dẫn về đồng bằng và sẽ tới gia đình nó.. Tấn xé vội một vạt áo·Nó cung ngắt luôn mấy chục lá trầu không Nó tìm một nhánh cây khô, tước nhỏ để làm bút viết..

(Còn nữa)

Hiệp Sĩ Bé Mập

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



NHƯNG ĐÓ CHỈ LÀ HUYỀN THOẠI, CHẢ CÓ GÌ CHẮC-CHẮN LÀ THẬT CẢ
TIẾC RẰNG MÁY VƯỢT THỜI-GIAN VÀ KHÔNG GIAN CỦA CHÚ THÔNG THÁI BỊ HỎNG RỒI.
MÀ CHÚ THÔNG-THÁI LẠI ĐI HỌP Ở BA-LÊ RỒI
LIỆU CÓ SỬA ĐƯỢC KHÔNG?
ANH SẼ CỐ GẮNG! HẾT SỨC
VỀ TỚI NHÀ RỒI!
LÁT NỮA CHÚNG TA THỬ SỬA NÓ XEM SAO? ANH CÓ ĐƯỢC CHÚ THÔNG THÁI CHỈ QUA LOA
PHẢI ĐẤY
MƯỜI LĂM PHÚT SAU.
MỜI CÁC EM LÊN XE.
CHÚNG TA XUỐNG PHÒNG THÍ-NGHIỆM
MAU LÊN
CHÌA KHÓA ĐÂU?
ĐÂY A...
VÀO ĐI

Thanh Cung mười ba triều

[illegible] tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 118
Quả báo nhãn tiền

Tứ hoàng tử dạ một tiếng, tức thì bưng rượu uống một hơi. Thái hậu ngồi thêm một lát nữa, bảo đau lưng không chịu nổi, bèn bỏ cuộc trở về cung Từ ninh. Hoàng hậu cùng các phúc tấn thấy thái hậu bỏ về rồi cũng vui êm cả...

Hoàng hậu vốn không biết uống rượu, nay nốc mấy chén quá nhiều, khi trở về cung, đầu nặng và nhức như búa bổ, Toàn thân bà rũ rời, quay ra giường ngủ một giấc.

Nhưng ngủ một giấc, đến sáng mai bà thấy mình phát sốt nóng như thiêu như đốt, tâm thần mơ hồ bải hoải, chẳng biết bệnh gì.

Qua ngày thứ hai, bệnh tình bà càng ngày càng trầm trọng, có cơ nguy đến tính mạng. Đạo quang đế chỉ vì hoàng hậu ghen tuông quá sá, nên tình nghĩa vợ chồng chạt nhẽo đã từ lâu. Nay được tin này, ngày bãi bảo Tứ hoàng tử vào cung thăm mẹ.

Hoàng hậu thấy Tứ hoàng tử bước vào, tỉnh táo đôi phần. Cầm tay tay con và lên khóc, miệng muốn nói mà chẳng nói được câu nào. Giữa lúc đang khóc đó, bỗng bà thét lên một tiếng lớn, đôi mắt trợn ngược lên, hai tay cào mạnh vào trước ngực khiến mấy lớp áo đều rách nát để lộ cả vú ra. Mấy con cung nữ chạy vội tới kéo chăn che kín lại cho bà.

Nhưng hoàng hậu lại thét lên một tiếng nữa, rồi như cái lò xo, bà nhảy vọt từ trên giường xuống dưới đất, rồi cứ chân trần như thế, chạy cùng cả căn phòng, miệng la hét om xòm, tay xé nát hết quần áo, bỏ một đống sù sụ trên mặt đất. Lúc đó, thân thể bà gần như lõa lồ, phía trên ngực chỉ còn sót lại một chiếc yếm rách lươm, phía dưới bẹn chỉ còn dính có cái quần cụt màu hồng, thế mà bà hùng hổ gạt phắt mấy con cung nữ, chực xông ra ngoài phòng. Tứ hoàng tử thấy thế vội ôm ghì lấy mẹ. Nhưng không biết lúc đó hoàng hậu lấy sức nơi đâu mà mạnh đến nỗi Tứ hoàng tử đang sức trai chỉ được có có một cái đẩy đã ngã quay đơ ra đất.

Bà thoát được tay tứ hoàng tử rồi, co chân chạy xông ra ngoài phòng Bọn cung nữ hầu cận la rầm lên. Tức thì bọn cung nữ đứng chực phía ngoài xông tới, níu kéo bà lại, đưa vội vào phòng Đôi mắt bà lúc đó đỏ ngầu, bà thấy ai là đánh thấy đồ và phá, là quăng. Người ta chỉ nghe tiếng phá đồ phá đạc ầm ầm chen lẫn tiếng bọn cung nữ kêu khóc om xòm vang động cả một khu.

Tứ hoàng tử hoảng quá, vội co cẳng trốn ra khỏi cung một mặt khóc, một mặt kể cho phụ hoàng nghe, Đạo quang đế cũng phát hoảng, vội chạy tới cung Dực Khôn, đứng ngoài cửa sổ ngấp ngó nhìn vào.

Ngài trở về cung, vội truyền ngự y tới chẩn mạch. Thấy hoàng hậu thân thể trần truồng, ngây ngây dại dại, viên ngự y đâu có dám tới chẩn mạch, tất nhiên cũng vô phương cho thuốc. Thế là cả đám thúc thủ vô sách, đành đóng chặt cửa cung, mặc sức cho hoàng hậu nhảy nhót, phá đồ phá đạc, kêu khóc cười nói trong đó.

Hoàng hậu phát cuồng luôn 3 ngày ; mãi đến khi quá mệt mỏi, tinh thần gần như mất hết, cổ họng la hét cũng khản đặc lại rồi, bà mới quay ra ra giường. Không cử động được nữa chỉ còn gân cái cổ lè để kêu nói đôi lời. Bọn cung nữ đem chăn lại đắp cho bà.

Viên ngự y lúc này mới dám tới chẩn mạch, bốc thuốc. Uống đã mấy thang thuốc, mà hoàng hậu bệnh tình vẫn như cũ, không có tơ hào nào hiệu nghiệm.

Đêm đến, vào giữa lúc canh khuya, hậu bỗng thét lên những tiếng hết sức dị kỳ, nghe những tiếng quỉ kêu ma rống.

Ngày hôm sau, Hoàng thái hậu đã biết rõ cả, tới Cung Dực Khôn thăm hoàng hậu, Tịnh phi hầu cạnh cũng bước vào.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Thượng ích Hạ diệu dụng vô cùng

Sự việc trên xảy ra trong chớp nhoáng. Hắc Hà lục Xú đã có năm Xú bị chế phục, chỉ còn lại một Xú với Vu hộ giáo đang hoảng hốt, [illegible]

Bên ngoài tuy còn nhiều người, nhưng đều vây lọc xung quanh để [illegible] thanh thế, chứ không dám xông vào.

[illegible] Vu hộ giáo thường ngay rất tự [illegible] ra tay giao đấu [illegible] cho phép giáo chúng tham chiến để tránh bị tổn thương đến [illegible].

Bây giờ Vu hộ giáo chỉ biết rũ lộng thiết chử để bảo vệ lấy toàn [illegible]. Thiết [illegible] của lão rất tà môn, Liễu Tồn Trung không giám sơ ý. Tồn Thượng Ích Hạ tuy chỉ là một thức, nhưng khi vận dụng lại phản [illegible] tương sinh, biến hóa, diệu dụng vô cùng.

Vu hộ giáo chỉ cảm thấy trước sau, tả hữu đều là bóng dáng Liễu Tồn Trung. Lão cùng giao đấu, trong lòng càng khiếp đảm, múa tít thiên chử kín mít, gió tạt không thấu, lui từng bước một ra cửa.

Chỉ nghe thấy một tiếng «hự», nhất Xú còn lại trong Hắc Hà lục Xú [illegible] bị chế phục.

Vu hộ giáo chân tay vừa luống cuống lập tức bị điểm trúng Nhuyễn [illegible] huyệt, «choang», thiết chử rời khỏi tay rơi xuống đất.

Liễu Tồn Trung không dám trù trừ, vội quát bảo ;

— Tiểu Hắc, mau bảo vệ cô nương chạy theo mỗ.

Tiểu Hắc tiếc rẻ, nói :

— Thế không kết liễu mấy lão quái Xú này ư ?

Liễu Tồn Trung thúc giục :

— Mau lên nếu chậm, thoát thân không kịp đâu.

Dứt lời, chàng vung chân đá tung Vu hộ giáo với nhất Xú bắn ra ngoài cửa.

Bọn giáo chúng đang vây bọc bên ngoài, thấy hộ giáo bị đối phương đá bắn ra, đang giật mình kinh ngạc, Liễu Tồn Trung đã như con mãnh hổ xổ lồng đâm bổ tới.

Chúng thất kinh, kêu la inh ỏi, bỏ chạy vắt giò lên cổ, chỉ tiếc cha mẹ không sinh thêm hai chiếc chân nữa.

Tiểu Hắc với Trần cô nương theo sát sau lưng Liễu Tồn Trung, xuyên qua các trang viện, tiến ra dãy đường trồng liễu, chạy thẳng về phía cánh cửa vòng cung.

Vừa thoát ra bên ngoài, phía sau bỗng có tiếng thét vang : «xát sát» inh ỏi.

Có mấy bóng đen như từ trên trời rơi xuống lao như bay theo. Liễu Tồn Trung vội nói :

— Tiểu Hắc hãy bảo bộ cô nương men theo đường hầm mò mẫn tiến về phía trước

(Còn nữa)

Thứ Tư 11-8-1971

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình nhạc Quốc Tuấn
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình Hòa Hảo
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
1g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch
21g30 Thoại kịch «Mặc Cảm» do ban Phương Nam thực hiện.
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200 News
1205 MoSquadd
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Play Boy After dark
1505 The Virginian
1600 Infor.
1630 Group Session
1705 Mission impossible
1800 Soul
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
[illegible]

Ngày tựu trường
(Tiếp theo trang 5)

thẹn với em nữa à. Đừng có nhé. Cô cứ để tự nhiên thế tự nhiên bao giờ cũng đẹp hơn cô ạ. Phải không cô hàng me của em ? ?

Cô bé đi học sớm nhứt ? Em nhìn lên, vội cuối đầu đi thẳng đôi chân vững vìu, đầu óc em rối bời. Ghét hắn ghê, sao hắn cứ chọc em mãi

Suốt một niên học vừa qua hắn làm em muốn điên lên với tụi bạn. Bây giờ cũng là hắn nữa sao ? Ghét quá .. Hắn cũng đi sớm như đem đó ư ? Hắn cũng là con nít, con nít mới háo hức trong ngày học đầu tiên. Em muốn cười, nhưng chẳng dám hé răng vì hắn và mấy người bạn học ở trường láng giềng rất ư là qui quái.

Đi qua khỏi trường bạn, em thở dài nhẹ nhõm. Em nhìn mái trường thân yêu, như muốn thu hút tất cả vào đôi mắt. Trường em đẹp quá, trông oai làm sao, chứ Trưng Vương màu đỏ thẫm càng làm ngôi trường trở nên dễ thương tệ. Xa trường có vài tháng mà em thấy nhớ, thấy thương như vắng thiếu một cái gì thiêng liêng cao quí.

Những tà áo trắng đã có từ lúc nào. Phải chăn đó không nhỉ ? Phải nhé ???... Em lắc đầu cho trí tưởng tượng phong phú của mình «lắng» xuống. Em tung tăng chạy nhanh vào trường. Khu vườn đây, em đưa mắt nhìn khu vườn nhỏ mà chúng em rất yêu mến.

Chúng em không dám đưa những bàn tay vô tư bức nhẹ một nhánh hoa, dầu rất là nhỏ bé. Những giờ nghỉ học, em và Chân, hai đứa ngồi trên băng đó thủ thỉ. Châu vẫn thường bêu em.

— «Tụi mình là tứ uyên — Giáng kiều cậu nhé» nhỏ Châu vẫn gọi em là cậu, nhỏ cho em là con giai đấy, ác ghê không ?

Thi sĩ mơ mộng «rì» đấy ?

Nghe giọng nói chua như giấm, em cũng nhận ra ai, gớm, vừa mới nhắc đến là hiện ra. chẳng khác nào Giáng Kiều. Em cười lớn cao giọng «vâng, thì người ta mơ mộng dễ nhớ đến Giáng Kiều đi chứ »

Em nhìn nhỏ dạo này thật dễ thương.

— Giáng Kiều đẹp ghê hôn... nhỏ nhéo tay em chu miệng «Chứ Tư Uyên chẳng đẹp đấy ư ? sinh gái lắm chứ !...» Em trố mắt nạt lớn.

Sao mày ngờ ngẩn quá chân ạ, đã là Tư uyên lại sinh gái tệ, thế mày cho tao thuộc loại nào đấy, vừa chứ nhé» !

«Vợ chồng chúng mày làm gì mà thú quá «vậy ?» Nhỏ danh hột mít từ xa đi vào phòng thanh. Chân cười ròn.

«Chúng tao mới vừa tâm tình xong, anh Í đi tu học ba năm ở N.C.T mới về đấy mày ạ». Oanh buột miệng.

Sương nhỉ ? vừa nói cô ta đứng ngay người rồi gật gù.

«Vợ chồng tụi bay đẹp đôi lắm. Hương mới nghỉ mà trắng ra một chút rồi Chân há ! Em ngắt lời.

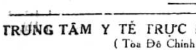
— Thôi... cho tôi xin, dẹp chuyện này qua một bên, chớ trách người ta cứ bảo con gái chỉ giỏi ngắm «dung nhan mùa hạ» Đi dọn bao tử chứ !

Ngôi trường càng lúc càng đông. Bây giờ «đàn bướm trắng» lại có dịp bay nhẹ nhàng trong gió, nghiêng nghiêng mái tóc dài óng ả bên con đường lá me, gương mặt nai dễ mơ mộng.

Ôi ! trông ngây thơ quá. Em thương thật nhiều tất cả gương mặt thơ ngây ấy, thương rất thương tà áo Trưng Vương. Em chợt nhớ đến bài thơ Ái Hoa

«Những chiều bươm bướm Trưng Vương
Vờ tờ bay ra lợp cả đường
Nắng nhỏ không làm hoen má thắm.
Vào đời nguyện vẹn một làng hương...»

Câu thơ thật nhẹ nhàng. Ru hồn em vào một niềm thương rào rạt. Thương lắm sao... Trưng Vương ơi...



◆

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Thứ Tư 11 8 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 12-8-71

BS. Lê-Tài-Tuyết 39 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1350 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 cu… GIA ĐỊNH
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

(99) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Tội nghiệp no nghèo, rủi không có công chuyện làm, xứ này khó sống. Chú làm ơn chờ ngày nữa Tôi với conThảo cố gắng mà sức có hạn.

— Bến đò này kỳ cục lắm, không nhận lẹ là mất khách. Con rạch nhỏ xíu, đò khẳm hoặc chậm chạp thì họ quá giang xuồng khác. Hồm rày một ngày thấn không còn phần nữa. Mà cậu Hiền đi đâu ?

— Nó thăm bà con,.,

Người chủ đò nói :

— Từ rày về sau, chắc cậu Hiền giàu có rồi, đâu còn làm lụng mệt nhọc nữa. Một mình ăn hai phần gia tài, bên nội, bên ngoại đều là đại diền chủ.

Dì năm giựt mình, không hiểu người chủ đó vịn vào bằng cớ nào để nói như thế, Về lý lịch của Hiền, nhiều người nói rồi lâu ngày hóa ra nhàm chán Dì lắc đầu :

— Làm sao có chuyện đó được ? Thiên hạ đồn đãi vậy thôi ; Tại sao họ đồn ? Chắc là họ thấy nó thấy nó vắng nhà.

Người chủ đò nói :

— Về nhà, chừng trưa nay hoặc xế chiều là dì biết. Mấy ông hương chức ở đâu tới đây muốn kiếm nó để làm giấy tờ gì đó. Hồi này, họ ngồi ngoài quán nước, Tôi nghe lóm vậy thôi.

«Nhứt bến đò, nhì lò rèn ». Dì năm Thạch từ giã người chủ đò mà đi nhanh về nhà tâm trí hoang mang hơn bao giờ hết. Ở bến đò, nhiều người qua lại, hễ trong xóm xảy ra chuyện gì lạ là tin đồn hạ đồn đãi, cũng như ở tại lò rèn. luôn luôn có năm bảy người ngồi chơi, bàn bạc chuyện vui buồn trong xóm. Đó là những trạm thông tin ở miền quê.

Ai tới đây, gặp mặt hương chức làng ?

Không cần suy nghĩ dì Năm cũng đoán ra chuyện rắc rối mà Hiền đã gặp ở tại nhà ông chủ khi lo giúp người chủ loạn nạn. Họ tới đây để hăm dọa và trả thù. Phải chăng đó là người hôm trước tới nhà gây chuyện với Hiền ? Lập tức dì bước nhanh, như muốn chạy để về nhà, nói cho Thảo biết. Trong hoàn cảnh mẹ góa con côi như vậy, dì thà lặng lánh mặt là diệu kế, không làm mất lòng ai cả, không bị hạch hỏi lôi thôi.

Tuy chưa gặp chuyện rắc rối với làng xóm, dì cũng hiểu rằng hương chức làng luôn luôn binh vực nhau.

Về tới nhà, dì nhìn trước nhìn sau Thảo đang nấu cơm dưới bếp. Nàng hỏi :

— Má đi nói chuyện xong không ?

Dì năm hỏi :

— Có ai tới không ! Từ nãy giờ, ai qua nhà này không ?

Thảo đáp :

— Dạ, con không thấy

— Nấu cơm cho lẹ, con lo công việc khác.

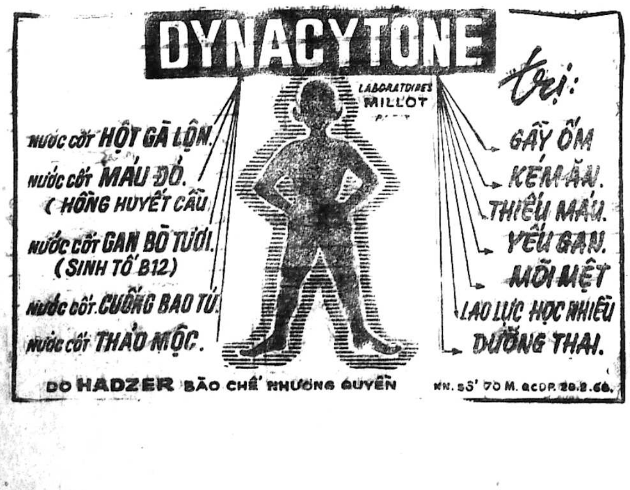
Ra trước cửa, dì nhìn phía đầu đường. Dì mừng rỡ, buột miệng :

— Thảo ơi ! Nó về rồi.

— Ai vậy má !

Dì năm đưa tay ngoắt Hiền rồi vô trong nhà mà ngồi, Đằng kia, Hiền giựt mình, không hiểu tại sao hôm nay dì năm hơi mất bình tĩnh và ngoắt chàng, như có chuyện gì bí mật nguy hiểm sắp xảy ra Chàng đi nhanh vào nhà :

(CÒN NỮA)



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. SỐ 70 M. GCDP. 28.2.68.

Cổ tích
(Tiếp theo trang 5)

— Nếu ngươi không phải là kẻ cắp thì tại sao ngươi phải cắt cây thuốc đi như thế này, thật ra cây thuốc này có phép gì đâu, ta giả vờ nói như thế để kẻ trộm tưởng thật nên cắt bớt đi, nay quả đúng.

À không còn chỗ nào để chối, đành chạy nhanh vào phòng lấy số vàng ra trả lại và xin lỗi, mong ông tha lỗi lầm cho ả.

Ngày hôm sau người khách kia đến lấy lại đầy đủ. Ông khách hỏi vì cớ gì hôm trước ông thôn trưởng hẹn ba ngày sau trở lại, ông thôn trưởng kể lại chuyện điều tra và đưa cây thuốc cho người khách xem.

Từ đó ai cũng thán phục ông. Và có người về kinh đô tâu vua. Ông thôn trưởng được vua triệu vào bệ kiến, được ban thưởng tiền bạc và được phong chức tước, nhưng ông không nhận, ông xin về quê làm nghề thôn trưởng như xưa.

Ngày tựu trường
(Tiếp theo trang 5)

Xí ! cái mặt con trai thấy mà ghét, hơi một tí là xía mồm vào Bé xị mặt mẹ vội vàng vuốt tóc bé.

Cái thằng mới sáng ngày ra mà mày đã ngứa miệng rồi.

Chị Hằng cũng quát.

— Thằng ranh, mày lại trêu em rồi. Quang [illegible] bé.

— Để chút nữa chị mách ba anh Hùng cho.

Nghe nói mách ba anh Hùng vội lủi vào nhà trong ; Bé được thể với theo.

— Coi chừng ăn đòn rồi lại nhè thì xấu lắm, anh Hùng nhé.

oOo

Buổi sáng thật là đông đảo, người qua, người lại, những tà áo trắng tung bay, những khuôn mặt mặt hồn nhiên đang tung tăng trên lề đường Ngồi sau xe chị Hằng, bé nghĩ thầm, chắc chúng nó cũng như bé, đang náo nức và hồi hộp ; Bé chợt liên tưởng đến những khuôn mặt thân yêu, dễ mến ; Bọn con Oanh con Bích, Thủy, Liên, Lan. Nghĩa chắc giờ này chúng vui tươi lắm nhỉ,

Nhắm mắt lại, bé thấy hiện ra ngôi trường thân yêu cũ. Ở đó những khuôn mặt hồn nhiên của tụi con Oanh đang chờ đợi bé, niềm vui của bé phát xuất từ chúng ; Lại còn những khuôn mặt xa lạ cũng đang chờ đợi bé tuy xa lạ nhưng chúng sẽ trở nên gần gũi, thân yêu với bé. Vì những khuôn mặt xa lạ đó là những khuôn mặt hồn nhiên vô tư và trong sạch.

Tuổi trẻ của bé, ngoài những người thân, có lẽ chỉ có những ngày này, những khuôn mặt này là niềm vui duy nhất

Mẹ
(Tiếp theo trang 5)

— Nhà trường bé có tổ chức cắm trại một tuần lễ ở Vũng Tàu, bé định về xin mẹ cho bé đi song bị chữ bé đỡ, ý rồi bé hổng đi đâu.

— Sao vậy, theo ý mẹ thì con nên tham dự với tụi bạn cho vui

— Thôi bé ở nhà với mẹ hà... con ơi ! bé mà đi rồi ở nhà mẹ nhớ bé nhiều mẹ bệnh sao, và chẳng vắng mẹ một ngày bé nhớ đến phát khóc huống chi một tuần lễ

...Đó mẹ thấy chưa, vắng mẹ một ngày con đã thấy nhớ, thấy thương... nay con mất hẳn mẹ rồi thử hỏi lòng con không bàng hoàng, đau xót cho được.

Mẹ ơi ! Có đôi lúc vì nỗi nhớ thương mẹ dâng trào trong lòng, con muốn hét thật to để gọi mẹ, con muốn gào thét lên để [illegible] những gì đã mất, đã tàn nhẫn để con bơ vơ... con muốn phá tan cả vũ trụ này, để rồi con sẽ đi tìm mẹ, cho dù mẹ ở đâu ở tận cuối chân trời con cũng vẫn đi tìm mẹ và nếu có thể con sẽ đánh đổi tất cả những gì con đang có cho người nào đó có quyền uy tối thượng, miễn sao họ cứu mẹ sống, hoặc họ cho con được gặp lại mẹ dù chỉ chỉ chỉ một lần, một lần cuối cùng thôi mẹ ơi !

Mẹ ! giờ đây tuy mẹ không còn nhưng với con mẹ vẫn là mẹ của con hình ảnh mẹ đã ăn sâu vào tìm thức của con, ở mãi trong tim con, không ngày nào con không gọi mẹ, nhớ đến mẹ... mẹ ! người con yêu kính trọn đời

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 131 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BẢY
NHỮNG KHÍ GIỚ NÓI LÊN ĐƯỢC CÁI GÌ

Không ai có thể hơn anh Tom được trong một công việc như thế này ! Cái lỗ ngạch nhỏ quá nên không thể gào lăn cối đá chui lọt vô trong được. Nhưng chú Jim đã dùng cuốc để cuốc cho lỗ nhạch rộng ra và chúng tôi đã vượt qua trở ngại đó.

Rồi anh Tom bèn viết những hàng chữ trên chiếc cối đá bằng một cái đinh và anh để cho chú Jim khắc cho thêm sâu hơn nữa. Dĩ nhiên là anh cũng còn cần phải dấu cái cối đá ở dưới gầm giường nữa.

Vào lúc bỏ đi, anh Tom bỗng nảy ra được một sáng kiến Anh chợt hỏi chú Jim:

— Ở đây chú có những con nhện không ?

— Nhờ ơn Chúa là không có thứ đó !

— Được rồi, nếu vậy thì để chúng tôi sẽ kiếm cho chú.

— Nhưng tôi không thích nhện đâu ! Thà rằng tôi thích rắn

— Thì tụi này cũng sẽ những con rắn để đem tới đây cho chú.

— Nhưng tôi cũng không thích rắn nữa. Tôi thích được trốn đi ngay tức thời bây giờ kia !

— Chú sẽ có thể làm cho chúng nó bớt hung dữ đi mà.

— Nhưng nếu mà chúng nó cắn tui thì rồi ai sẽ là bị làm cho bớt hung dữ ?

— Thôi được rồi, nếu mà chú cưng [illegible] cũng có như vậy thì chúng tôi chỉ đem tới đây cho chú những con rắn nước mà thôi,

— Thà rằng như vậy đi ! Nhưng tôi cũng chẳng muốn nữa. Tôi đâu có ngờ là làm một tên tù lại phải khó khăn đến như thế này ?

— Chú lại còn phải có những con chuột nữa, À. suýt nữa thì tôi quên đi mất, chú còn phải có một bông hoa nữa chứ Chú chỉ cần dùng những giọt nước mắt của chú để tưới bông hoa đó là đủ rồi.

— Nhưng có bao giờ tôi khóc đâu ?

Chú Jim lẩm bẩm như vậy để than thở. Tuy nhiên, tôi cho rằng, nếu mà thấy trong nhà tù của mình đầy rẫy những chuột bọ, những con nhện, những con rắn nước và những bông hoa, thì chắc hẳn chú Jim cũng đến phải khóc thét lên mất.

Anh Tom nói ;

— Điều đó không có gì là quan trọng cho lắm. Ngày mai tôi sẽ dấu một củ hành trong cà phê của chú, Và chú sẽ dùng củ hành đó để mà khóc, để mà có nước mắt tưới bông hoa.

Chú Jim muốn nói rằng chú ta thích món cà phê không có củ hành bên trong, nhưng đâu có làm gì được với anh Tom.

CHƯƠNG BA MƯƠI TÁM
NHỮNG BỨC THƯ

Ngày hôm sau, chúng tôi đã mua một chiếc bẫy chuột và chúng tôi đặt chiếc bẫy đó ở trước một hang chuột tại hầm rượu Những lỗ hang này đã được mời ra, Chỉ không đầy một tiếng đồng hồ, chúng tôi đã có được tới mười lăm con chuột sống, và chúng tôi đã đem dấu ở dưới gầm giường mợ Sally,

(Còn nữa)

Giới thiệu báo mới

TẬP-SAN SỬ-ĐỊA *Số 22*

Tài liệu phong phú giá trị như «Phe Chống Đảng Tây Sơn ở Bắc» của Hoàng-Xuân-Hãn, «Tân Việt Cách Mạng đảng» của sở Mật Thám Đông Dương, Giao Châu thời Lục Triều của Bửu Cầm.

Tài liệu mới mẻ như «Cao Đạt trước một Phiên Tòa Lịch Sử» của Đông Tùng, Tài liệu về Trương công Định của Văn Khố Pháp Quốc...

Tập san *Sử Địa* giá trị như một cuốn sách quí, xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc

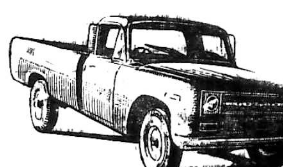
Giới thiệu sách-

Chính Luận vừa nhận được cuốn sách nhỏ loại bỏ túi do DB Trần Quý Phong biên soạn mang tựa đề «Để giúp người dân khỏi bị bắt bớ giam cầm trái phép». Tất cả những điều tối thiểu cần biết của luật lệ và thủ tục hiện hành về việc bắt giam, thẩm vấn, xét xử đều được ghi vắn tắt nhưng rõ ràng và dễ hiểu trong 30 trang giấy cỡ nhỏ. Cuốn sách này giúp người dân hiểu giới hạn quyền của nhà cầm quyền trong việc bắt giữ người bị nghi có tội- Giá bán 30đ. Chính Luận ân cần giới thiệu cuốn sách hữu ích đó với độc-giả.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

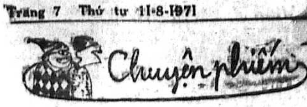
INTERNATIONAL

Loại chassis/cab. 1700 DIESEL Perkins 354



Loại pickup 1310 DIESEL Perkins 4.236
Loại chassis/cab. 1510 DIESEL Perkins 4.236
Giao xe nhanh chóng
DO
HƯNG-HIỆP CÔNG-TY
167, Trần Hoàng Quân Cholon — Đ.T. 36.875

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KNSDB-BYT/GCDP.20-10-68



Chuyện phiếm

Tú tài 3, mùa thi còn đó

BÙI CÔNG KHANH CASA

Mùa thi ơi, nghe nói rằng em đã chết ?
Mùa thi ơi, em còn đó hay hết rồi ?

Cái không khí thi cử nó kéo dài, mỗi năm, từ khoảng tháng 6 cho đến tháng 10 mới hết. Ồn ào và vĩ đại trong kỳ Tú 1, Tú 2 và âm ỉ thầm thì cho những năm ở Đại học. Quả vậy, ít ai chú ý đến thi cử ở Luật, ở văn hay ở Y & Dược. Có lẽ là lên đến Đại học rồi thì cứ từ từ mà bò. Mỗi năm có 2 kỳ. Môn nào yếu kỳ 1 thì kỳ 2 uýnh tiếp. Đậu thì lên nữa, còn rớt thì vào Đại học Quang Trung.

Người ta chú ý đến Tú 1 và Tú 2 vì nó quan trọng. Mà quan trọng thực. Rớt Tú I thì sĩ tử tay trắng vẫn hoàn trắng tay, chưa có tí vốn liếng nào hết, qua 11 năm sách đèn. Đậu nổi Tú 1 mà kẹt Tú 2 thì cũng vẫn một. Vẫn còn là học sinh và giấc mộng sinh viên hãy còn xa xôi lắm lắm.

Có thể nói đây là cửa Vũ Môn. Qua được thì thành rồng, còn kẹt lại thì, muôn đời chỉ là cá chép thôi. Dù sao thì cái mác sinh viên cũng hấp dẫn lắm, dù chỉ là sinh viên «mẫu giáo»!

Ngày tôi còn học đệ nhị, thì cái hình ảnh của 1 ông sinh viên to ghê lắm, to gấp 3 gấp 4 lần cái hình ảnh thực sự của nó. Tôi nhủ thầm : phải qua cho bằng được 2 cái cầu khỉ chênh vênh này.

Thoát khỏi cái cửa Trung học khuôn phép, người tân sv phải đối diện với nhiều nẻo đường định mạng. Đây là lúc định hướng cuộc đời mình. Không có con đường nào đi đến địa ngục cả và tương lai nào cũng hoa gấm đón mời.

Luật 4 năm, Dược 5 năm, Y 7 năm, Hoá 4 năm... Đó là cả 1 bài tính nát óc cố lời giải hẳn hoi. Đáp số là những hình ảnh ngựa xe, phú quí. Và người tân khoa đang thực sự đóng góp vào chọn lựa cuộc đời mình.

Học cái gì đây ? Một số các phân khoa mầu mở lại còn đòi thi tuyển. (Lại thi nữa) Nhà nước cần chọn lọc lại các khối óc ưu tú đã qua 1 lần chọn lọc rồi !

Thi cái gì đây ? Một trong những ý kiến góp phần xây dựng là những lời quảng cáo luyện thi.

Thực vậy, cứ sau khi kỳ thi Tú 2 vừa xong khoá 1 thôi thì đường phố đã thấy rộn rịp, hoa mắt lên vì những biểu ngữ xanh đỏ dăng ngang dọc tại các ngã tư, ngã ba đón mời.

Buổi chiều cuối cùng, từ trường thi bước ra, các nam nữ sv tương lai được nhét vào tay «biếu không» 5,7 tờ quảng cáo nho nhỏ. Trường A,B,C với ban giáo sư X,Y,Z năm 68 đậu 70 o/o, năm 69 đậu 75 o/o, năm 70 đậu 80 o/o.

Tiến bộ thật. Mỗi năm thêm tuổi thêm già. Các trường luyện thi và các giáo sư nghề này không già bao giờ

Nhìn qua trường nào cũng có vẻ uy tín hết. Những «trung tâm luyện thi», «nơi duy nhất bảo đảm» chữ của họ ấy mà trông quyến rũ ghê gớm. Giáo sư nào cũng gồ và tỉ số đậu mỗi năm đều bảo đảm cả.

Nếu 68 đậu 75 o/o thì 69 phải đậu 80 o/o chứ. Trường tôi học năm ngoái, khi vào được, 40 mạng chỉ đậu nổi có một đứa mà cũng om xòm 75, 80 o/o. Chán bỏ mẹ. Cứ thế này thì đến năm 75 chắc phải đậu tuốt luốt 100% em ơi quá.

Mùa này năm ngoái, khi những dư vị thần thơ còn vương lại sau ngày thi đậu chưa kịp bay xa thì tôi đã phải tuân lệnh xuống núi tìm trường luyện «chưởng» rồi. Gia đình tôi không muốn tôi trở thành 1 ông văn chương dẫy mình hoặc 1 ông búng ra luật... rừng mà phải thành 1 thằng có thể kiếm cơm được. Vậy là cái mộng túi thơ bầu rượu bay tuốt luốt, tôi lại phải vùi đầu vào học nối Tú Tài 3.

Tôi tìm 1 tờ Chính Luận và trải rộng trang quảng cáo chữ nghĩa xuống đất. Và chọn. Nhiều quá, có đến hơn chục «Trung tâm» loại này. Lời lẽ và kỹ thuật tuyên truyền đều na ná giống nhau. Tôi nhắm mắt chọn 1 trường gần nhà trọ.

Tôi còn nhớ hàng chữ Dược Nông Lâm Súc đầy màu sắc treo nơi công trường. Hàng chữ được nắn nót trong tờ biên lai. Bốn ngàn cho khoảng 40 giờ học và cour mua riêng. Thêm 500 đồng cho vài tập cour chuột gặm, meo mốc (năm nay giá cả chữ nghĩa chắc cũng có phần thay đổi)

Giờ học đầu tiên, chúng tôi tiếp xúc với 1 ông Bác Sĩ nhỏ nhỏ người miệng cười tươi và luôn mồm hứa hẹn. Học trò nghe người ta lần đầu gọi mình là Sinh Viên cũng khoái khoái. Và tin tưởng.

Những giờ học sau, những tân SV Dược NLS «tương lai» đều phải đợi dài cổ mới thấy bóng dáng khả ái của Thầy.

Mà quái. sao suốt cả tháng trường chỉ gặp mỗi ông thầy này. Mấy ông kia trốn đâu ?

Lại nữa, suốt mấy tuần chỉ nghe lải nhải mấy điều căn bản Vạn Vật và Hóa học. Toán không học giờ nào thì làm sao thi nổi Nông Lâm Súc, trong khi NLS thi toán ban B !

Hỏi đến điều này, ông thầy «nhỏ nhỏ người miệng cười tươi» ấy bèn cười cười mà rằng :

— Thôi các anh thi làm gì cho nhiều. thi Dược đủ rồi. Mà các anh đừng có ngạc nhiên, ngoài cấp bằng Y Khoa ra, tôi lại còn có cả 2 chứng chỉ SPCN nữa (những hai cái cơ, nhiều quá) và lại tôi cũng khá về sinh ngữ. Anh Pháp môn nào tôi cũng dạy được cả.

Ơ. hay nhẩy ! học trò nghe mà lùng bùng lỗ tai. Vậy thì thầy giỏi thực. Mà học trò sao lại nỡ coi thường «thầy» ? Bất hiếu quá !

Bây giờ thì tôi mới hiểu tại sao người ta viết :

«Học phí đóng rồi không trả lại không chấp nhận việc học thử. Nhà trường sẽ kiểm soát chặt chẽ» to tổ bố treo nơi văn phòng !

Trung tâm luyện thi đó, tiếp tục vài giờ Anh văn gượng gạo nữa rồi hạ màn trình diễn luôn.

Kết quả tôi rớt Dược, và thi NLS cầu may, cũng rớt luôn. «Trung tâm» có 1 tên lọt vào Dược. Và năm nay tôi lại đọc thấy hàng quảng cáo «năm 70 đậu 80%». Quẹu thật !

NHỮNG NGÀY PHÉP CỦA LÍNH Ở SAIGON

Phóng sự lai rai của ĐẶNG HUY LỢI

«Nghỉ phép» một danh động từ hoa mỹ, một phần thưởng thơm tho, một ước mơ ngọt ngào, một đam mê bỏng cháy một ân sủng của người lính và cũng là một quyền lợi tối thượng của những kẻ suốt ngày đêm miệt mài nơi rừng sâu, núi cao nơi biên trấn xa xôi với những vực khổ gian nan để giành giựt từng hơi thở, từng chút ánh sáng mặt trời với tử thần, với hòn tên mũi đạn hay những kẻ quanh năm suốt tháng bù đầu, nhức óc nơi văn phòng với những công văn, bưu điệp như là một thứ của... hồi môn của quân đội. Do đó những mối thắng [illegible] từ «quan» đến «sĩ» mỏi không nao nức đón chờ tờ giấy phép với những sửa soạn, dự tính thật sớm tỵ chu đáo, với những hẹn hò nồng cháy yêu thương và nghiêm nhiên những ngày phép đã dan díu với nhau để tạo thành một chuỗi ước mơ, một khung trời hồng của những thằng lính trẻ. Nhất là những ngày phép đó lại ở Saigon thì... «hết sẩy», tuyệt cú mèo, sướng mê địu hiu...

Những sửa soạn của một chuyến phép

Phép có nhiều loại như «phép đặc biệt», phép thường niên, phép nghỉ sau hành quân v.v... Thường thì phép từ 4 đến đến 7 ngày, trừ phép «cưới» vợ là «đương sự» có quyền tà tà du hý thỏa thuê với... tân phu nhân» những. .15 ngày «xịch liệt». Ngoài ra nếu «đương sự» nào được vị «quan» chịu chơi, có máu ướt át, khoái nghe ca bài «con cá» «quan» sẽ ký xi thêm cho 2 ngày đi đường nữa, thế là the bồ... bay nhảy bằng thích.

Thường thì các đơn vị có lịch trình đề cho các quân nhân hưởng phép đồng đều (đôi khi cũng vì «lý do kỹ thuật» hay ngày trình ký giấy phép lại gặp đúng ngày ngài đơn vị trưởng triển lãm bộ mặt... táo bón vì ở nhà bị mụ vợ cấu, véo cằn, sủa, thì rất có thể tờ giấy phép có đường ca bài... ôi ta buồn ta đi lang thang) do đó tất cả mọi người lính trong đơn vị đều biết rõ khoảng thời gian nào mình sẽ được hưởng phép để mà sửa soạn, tính toán sao cho kỳ phép nó... tưng bừng hoa lá. Ôi nói đến chuyện sửa soạn một chuyến phép nó có nhiều màn «linh kinh» lắm này nhé :

«Lương nhà choang» thì đã ngàn năm vẫn... dậm chân tại chỗ tuy vậy anh nào đi phép cũng muốn sao cho hách xì xằng, nghĩa là phải có một nền tài chánh dồi dào. «Cụ Trần» sẽ «ngự» thật ở đây 4 tời quần, 2 tời áo nhà banh ; muốn thế «lính nhà ta» phải áp dụng triệt để chính sách cơm.., tay cầm, hay dưỡng sinh với... gạo lức muối mè và khẩu hiệu «tất cả cho ngày phép» sẽ trở thành... quốc sách đưa lên hàng đầu và là... ưu tiên một : mọi chi tiêu sẽ được hạn chế... hết mình, cụ «tổng kính» khỏ cần phải «bốc thơm» mấy món... ăn chơi «kiệm ước song hành» cũng «vườn» được thi hành rất ư là đúng..- chính sách.

Trước ngày đi phép từ ba hay hai tháng, «lính nhà ta đã phải cố gắng thắt lưng buộc bụng. thôi thì café, thuốc lá nhịn hết đang hút Pall mall, Salem anh em sẽ đổi gu hút «bastos quân tiếp vụ» 18 tiền một gói. Café thì nếu không đi phép thì một ngày «lính» nhà ta cũng phải ba «cữ». thiếu một «cữ» có màn lên cơn... sốt ngất ngư con tàu đi ; ấy thế mà khi có ý định làm một... phát đi phép thôi thì cũng đành... quên nó đi, lúc nào «nghiền» quá thì cũng chỉ ra «cô bé» bán tạp hóa đầu ngõ «bắt» một gói café mèo uống vừa , khét vừa... hôi (đồ của dân... hiệp chủng mà lỵ) chỉ có 7 tiền vừa rẻ lại vừa đỡ mất công... ra tiệm chiêm ngưỡng dung nhan «phèn phẹt» của cô... Catsse.

— Còn mục ciné, dắt đào đi.. rước đen (còn gọi là đi .. đếm đèn đường hay đè ba, đơ) nhậu nhẹt thì «lính» nhà ta «vớ» hơi kỹ. Thận chí đến cả số đề, vé số «lính» nhà ta vố . là một đệ tử trung thành nhưng vì khẩu hiệu «tất cả cho ngày phép» nên cũng được «lính» nhà ta... vờ nó đi, tội quái gì, trúng thì kệ cũng «thung tương» thật nhưng nếu trật thì mất toi «vài giấy» lãng xẹt mà trúng cũng còn «phía» tốt hơn là để dành tiền đó cho ngày đi phép cho nó thêm phần .. trọng thể. Hơn nữa đi phép Saigon mà để «kẹt địa» thì quả là .. tang gia bối rối do đó những ngày thứ bảy chủ nhật trước ngày đi phép lại là những ngày buồn nhất của «lính» tại vì mọi chương trình du hý đều được tạm ngưng vì.., lý do kỹ thuật lính nhà ta sẽ ngủ vùi, ngủ vập.

Khi nào cảm thèm phố phường. tiệm quán quá hay thật muốn dẫn đào làm một phá... đếm đèn đường thì cũng rán mà nhịn. ở nhà vặn đài E.M nghe nhạc Mẽo cho vơi sầu,..nhân thể, hoặc đọc «nát» mấy cuốn sách báo vừa mượn được chứ «vô phúc» lúc này mà «trời dại» dẫn một bé hậu phương đi «vơ vẩn» là mất toi ít nhất là một «thước» hay «thước rưỡi» còn đếch đi đâu tiền để mà đi phép.. Saigon là lượt nhậu nhẹt với bạn bè, dẫn em đi Givral, Brodard, đi nghe mấy em «ca sói» vì với những bản nhạc..sụt sùi ở Tự Do hay đi xem ông Hoàng thum thủm diễn màn «kịch cỡm, vũ véo» ở nhà hàng Mát xim hay bóng tối thật ấm cúng. êm dịu của Eden, Rex Vĩnh lợi lúc nào cũng sẵn sàng đón mời những người phép cùng người tình hồng miễn là «chi» đủ cho một vé trên lầu. . 310 tiền (đau bỏ mẹ...!),lại những xóm chị em ta «bỏ qua rất uổng» hay những vùng chợ nhớn phú lắm với những em tàu nõn nường thật là «tuyệt cú mèo» cho những chàng lính nghỉ phép..trả thù dân tộc. biết đâu lại chẳng có mục nhảy nhót lậu hay nốc whisky champagne thả giàn ?

Lính về Saigon nghỉ phép sức mấy mà chê. nhất là lại là một dịp gặp lại bạn bè những thằng bạn tri kỷ «trời đánh» «đấu hót» như khiếu, chửi tục như ranh. nốc «33» như hũ chìm. nhảy đầm như «máy» mà đã có thật nhiều thời gian xa cách. Ôi phép Saigon với những tiết mục [illegible] hấp dẫn hơn. Cho bấy món như vậy mà... «yếu địa» thì quả là... không khá được !

Đường đi của tờ giấy phép

Đường đi của tờ giấy phép ? Ôi cũng vất vả gian truân [illegible] ấy, chẳng khác nào những bước đi dò dẫm chông gai của người chiến sĩ nơi mặt trận, khi phải xông pha nơi hòn tên mũi đạn, cũng toát mồ hôi trợn ngược mắt như người lính văn phòng khi phải ngồi trước một đống hồ sơ, công văn bưu điệp phải giải quyết gấp theo mật độ... khẩn.

Người lính khi mới bắt đầu có ý nghĩ đi phép đã có những giờ phút sửa soạn thật vất vả thật nhịn nhục để sống cho có được những ngày phép hoàn mỹ đúng ý nghĩa, rồi đến khi nộp đơn xin phép cho đến lúc cầm được giấy phép trong tay là cả một chuỗi ngày dài lo âu, hồi hộp toát mồ hôi lạnh, còn hơn cả những màn «Mission impossible» trên màn bạc. Này nhé trong quân đội có «cái gọi là.. hệ thống quân giai», nghĩa là phải đi từ cấp chỉ huy thấp nhất lên cấp chỉ huy thượng tầng. ở cấp bậc Sĩ quan hay lính văn phòng thì đường đi của tờ giấy phép còn có vẻ.. thênh thang hoạn lộ một tẹo, chứ còn cứ «binh đơ» hay tác chiến «một chấm phẩy chấm» thì có quyền... dài cổ ra mà chờ. Có khi cả tháng sau từ khi nộp đơn xin phép nghỉ mà tờ giấy phép nó vẫn chơi trò.. gửi gió cho mây ngàn bay. tại vì có thật nhiều cái lý do linh kinh để cấp chỉ huy từ chối «O.K» cho thuộc quyền nghỉ phép.

Quí vị thử tưởng tượng khi một anh «binh đơ» ở một đơn vị tác chiến cấp sư đoàn, muốn làm một lá đơn xin phép nghỉ thường niên thì lá đơn của anh ta phải đi từ cấp chỉ huy Trung đội đến cấp huy sư đoàn nghĩa là phải qua tay ông anh «chuẩn oai» chín tháng mười ngày» đến một ông Sĩ quan cấp tá cấp tướng suốt ngày bù đầu vào cái bản đồ hành quân, những cuộc tiếp tân, những buổi lễ nổi đình nổi đám hay còn mắc mũ khủ vào những «black mission» ; Những cái gọi là .. điệp vụ đen kỳ bí thằng lính nào mà hiểu được. ấy thế mà nó ảnh hưởng đến tờ giấy của các quân nhân thuộc quyền rất ư là đậm đà. do đó cứ nghĩ đến việc trình ký giấy phép thì có cả 1001 chuyện dở khóc dở cười !

Anh «binh đơ» hý hửng cầm cái đơn lên trình qua «chuẩn oai» để lấy ý kiến «thuận», anh ta đã «canh» cái ngày nào mà «quan» có vẻ yêu đời lắm liệt», anh ta «dí» tờ đơn vào mặt «quan» với hy vọng tràn trề, nhưng vô phúc cho anh ta là «quan» thuộc loại «chín tháng mười ngày» hay «hỏn» hay «đổi» nên quan ta bèn «lên lớp» cho đủ «model... bách»

— Cậu bé hỗn bỏ xừ ! trực gác cậu lè phè chết cha, mà bây giờ tới ký giấy phép của cậu, mang lên cho ông Đại đội trưởng để ông ấy «sửa» ôi chết cha à ?

«Binh đơ» ta bèn làm bộ mặt «tang gia bối rối», đi một đường năn nỉ cho phải... đạo :

— Thôi chuẩn úy bớt giận cho thằng em nhờ, cả năm trời chả trông thấy cái... tãi ở Saigon nó ra sao hết bỏ bịch chúng nó đòi rủ nhau đi lấy Mẽo hết, kỳ này mà về phép không được thì chết chắc chết [illegible] làm sao mà nhắm mắt được chuẩn úy ? Tội nghiệp em mà...

«Quan» được «gãi» sướng quá, bèn hạ bút phê chữ «thuận» cho tờ phép của anh «binh đơ», nhưng đã nào xong đâu ! Yên nhiều «màn» hay hơn thế nữa». Khi lá đơn được lên cho ông trung sĩ thường vụ đại đội (tức ông «papa» để trình ký «ai đội trưởng. Papa [illegible] một cái rồi [illegible] nguyên tắc, nguyên «tắc» rất ư là... hung hăng con bọ xít

— Chú mày đi lính bao nhiêu năm rồi mà làm lá đơn kỳ cục [illegible]. Đơn quân đội mà lại kiểu đơn «kịch đờ» rồi tại sao chữ Hạ Sĩ [illegible] chứ không viết hoa ? Không gạch dưới mấy chữ trích yếu ? lý do nghỉ phép ? thời gian ?, địa chỉ nghỉ phép ? À lê về viết lại cho sạch sẽ, đàng hoàng chứ em !

Lần này chú «binh đơ» có năn nỉ đến xùi bọt mép rát lưỡi [illegible] «papa» ta vẫn giữ vững lập trường. Thế là «đương sự» bỏ [illegible] xách xe ra phố mua tờ giấy khác viết lại lá đơn có gạch đít viết hoa đành [illegible] (có khi bản doanh đại đội đóng cách xa phố quận phố xá cả hơn 10 km) rồi lại thêm màn năn nỉ xin ông Chuẩn úy trung đội trưởng ý kiến [illegible] thì [illegible], tới đến ông papa ca bọc xi đâu bài... con cá này [illegible] nói được «thuận buồm xuôi gió» Còn gặp phải... số ăn mày thì ít nhất cũng năm lần, bảy lượt tờ giấy phép mới đến tay ông đại đội trưởng. Làm một lá đơn xin nghỉ phép, nó khổ sở còn hơn là bắt... ở tù nữa !

Phải nhịn nhục, nhẫn nhương chiều chuộng đủ mọi người liên quan đến cỗ mệnh của tờ giấy phép, đôi khi còn phải chiều chuộng [illegible] cả mấy thằng mà «lon lá» quân đội chỉ bằng thằng lính «trình binh» hay thằng vác «PRC-10» của mình đó là những «ông» Hạ Sĩ chuyên môn trình ký giấy tờ, công văn hay [illegible] lính .. Đánh máy sĩ, nếu không [illegible] mấy «ông» mấy «ông» dám chơi màn... ngâm tôm tờ giấy phép của mình lắm, hay đánh sai một Tọa là có quyền đi dài... mẹ đi !

Nhưng có một điều may mắn là tờ giấy phép cũng lên trên cao thì [illegible]... thênh thang hoạn lộ, các vị sĩ quan cấp Tiểu đoàn ít khi để ý đến nguyên tắc trình bầy tờ giấy phép lắm, tờ giấy phép nào lên tới quí vị từ tiểu đoàn đến sư đoàn trưởng là quí vị đó «thò tay ngọc thọc tay vàng» ký «O K» liền, chỉ trừ khi nào đơn vị đang sửa soạn hành quân, hay cần bổ sung quân số hoặc người đi phép thuộc loại tối cần, thì phép mới bị hủy bỏ hay hoãn lại vì.. lý do công vụ hay an ninh v...v... Đôi khi cũng gặp vài trường hợp... ngoài ý muốn ;

Chẳng hạn như cuộc hành quân vừa rồi đơn vị đã tới gây cho địch «rất nhiều giọt máu để lại chiến trường và khoảng 100 xác địch quân đã được lòng bọn..dắt đi» hay «quan» vừa bị phu nhân» quát như chó «mắn rách» một «black mission» nào đó của quan bị trục trặc vì lý do..kỹ thuật hay em bé hậu phương của quan vừa khăn gói ra đi với ông.. Mẽo [illegible] để lại quan cô đơn một mình với...bà xã và đàn con thơ dại. gặp những trường hợp này quan không nhốt là phước đức ông bà chứ đừng nói đến chuyện đi phép đi tác chi mất công.

Đó đường đi của tờ giấy phép nó trầm cay ngàn đắng như vậy, nên khi người lính nào cầm được tờ giấy phép trong tay cũng thật là mừng rỡ, cảm động nâng niu còn hơn là nâng niu bờ môi mọng của người tình nhân — (trừ khi tờ giấy phép đến tay nhìn vào ngày tháng ghi trên tờ giấy phép thấy đã trễ mất cả tuần để chỉ kịp ra ngoài phố uống ly cafe đắng rồi về đơn vị trả phép. ôi trong trường hợp quái đản này quân nhân thụ hưởng chỉ muốn khóc... thét lên mà... ngất lịm đi... có thể lắm chứ phải không quí vị ?)

(còn 1 kỳ)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Sao lại ngâm quá lâu kết quả các kỳ thi lớp 8 và Tú tài kỹ thuật ?

Kính thưa Ông *Tổng Trưởng*

Chúng tôi một số phụ huynh học sinh có con em thi nhập học lớp 8 tại các trường kỹ thuật và các kỳ thi trung học, Tú tài I và Tú tài 2 kỹ thuật trân trọng đệ trình lên Ông Tổng Trưởng thỉnh nguyện sau đây để xin được cứu xét :

Nguyên con em chúng tôi năm nay đã dự thi nhập học lớp 8 tại các trường kỹ thuật từ ngày 10-6-1971 đến nay vẫn chưa được biết kết quả rớt hay trúng tuyển để tiếp tục cho học hay thôi học tại các trường tư đã khai giảng

Chúng tôi có tới các trường Kỹ thuật để dò hỏi thì được biết nơi đây các hội đồng giám thị và giám khảo đã hoàn tất các thí vụ sau thời gian chừng hơn 1 tuần, nhưng không được tuyên bố kết quả mà phải chờ Nha kỹ thuật và chuyên nghiệp Học vụ duyệt sau đó Nha này mới cho phép tuyên bố kết quả. Thời gian duyệt xét kéo dài gần 2 tháng. Chẳng những kỳ thi nhập học lớp 8 mà cả các kỳ thi Trung học. Tú Tài Kỹ thuật cũng theo lề lối làm việc như vậy, nên mỗi kỳ thi con em chúng tôi đều phải chờ đợi sau ngày thi trên dưới 2 tháng, mới biết kết quả và sau một tháng nữa mới được lãnh chứng chỉ trúng tuyển đã gây nhiều thiệt hại cho con em chúng tôi trong việc ghi tên học và việc du học

Chúng tôi trân trọng thỉnh cầu ÔNG TỔNG-TRƯỞNG cứu xét cho tìm phương-pháp nào áp dụng cho việc thi cử do Nha Kỹ-thuật và chuyên-nghiệp Học-vụ tổ chức chóng có kết quả mà không trở ngại gây thiệt hại cho con em chúng tôi. Chúng tôi ước mong được ÔNG TỔNG-TRƯỞNG chiếu cố rớt nhanh [illegible] này để đem lại một luồng gió mới quét sạch những «con rùa khảo [illegible]» tại Nha Kỹ-thuật này.

Một nhóm phụ-huynh học-sinh có con em sắp và đã theo học tại các Trường Kỹ-thuật

Thông Cáo

Trung tâm Nghiên cứu Việt nam hiện còn một ít sách giáo khoa đại học do Trung tâm xuất bản, gồm có : Bang giao Quốc tế, Nhập môn [illegible], Trọng đề Trong Bang giao Quốc tế. Những Đại Chính thể ở Âu châu, Hành chánh Công quyền, Chính trị học Yếu lược, Mô thức Chính trị Thế giới, Tâm lý học về Học tập và Giảng huấn, Tiền tệ Lợi tức và Chính sách Tiền tệ. Đoản thiên Mỹ, Nét Chữ Ô nhục, Bước Thăng tiến của Silas Lapham, Săn Cá Voi (Moby Dick)

Quí vị cần dùng có thể liên lạc để mua tại trụ sở Trung tâm số 212 A, đại lộ Trần Hưng đạo, Saigon, (Đ.T. 25.777) vào buổi sáng những ngày làm việc trong tuần.

TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU VIỆT NAM

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Sirop
BANOMYCINE
Laboratoires
HADZER

Bà dẫn dò ?
Giữa những danh từ khác biệt...

...rồi Bà ghi nhớ một tên: Pélargon

Tại sao lại Pélargon ? Vì Pélargon là thứ sữa của trẻ sơ sinh giống sữa mẹ nhất ; dầu bà có mất-sữa, nuôi bằng Pélargon em bé vẫn cứng cát, khoẻ mạnh như được nuôi dưỡng bằng chính sữa của Bà vậy.

Nếu không thể cho cháu bú sữa mình, Bà hãy dùng một loại sữa bú bình tốt và tinh khiết nhất. Pélargon cất giữ được lâu lại dễ pha vì trong sữa có sẵn đường, các loại [illegible] và chất sắt cần thiết cho [illegible] của Bà.

Bởi vậy, ngày càng đông, các bà mẹ Việt Nam đã chọn Pélargon vì các bà biết rằng tất cả con trẻ Pélargon đều tăng-trưởng hòa-hợp và lành mạnh. Hơn thế nữa, phải nhìn nhận rằng trẻ con Pélargon có sức kháng cự với bệnh tật hơn những trẻ nuôi bằng sữa mẹ.

[illegible] QUÝ BÀ CẦN SỰ BẢO TRỢ CỦA PÉLARGON. XIN HỎI Ý KIẾN BÁC SĨ.

hỏi
thuốc gói
Cefamid
Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM
KN SỐ 7251/BYT/DPDC
Ở các nhà thuốc tây có bán

HỌC

Giáo học bà lúc, cần hợp tác với tư thục nhận dạy 1 buổi (sáng hoặc chiều) xin liên lạc : Cô Ngọc Dung số 12, Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II, Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỜNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khoa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 9-8 đến 16-8-71

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẦU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khoa 4500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 24 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Tú Tài Ban C (I và II)

16-8 lớp mới dành cho Người lớn và HS mất căn bản về AnhNgữ muốn đậu tú tài I và II Ban C. Có lớp riêng cho chương trình Pháp Hoa. Lớp 12 HV tại Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Ngang cây xăng Trần quang Diệu).

18 tuổi 18 năm qua, Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng xong. Học dễ mở tiệm, hay dễ làm ngay S.G. Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp Giađịnh, hay Thành Mỹ 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

GIÁO SƯ DO

Khét tiếng về Vũ Nhạc huấn luyện Quí Vị Nam Nữ đến thành tài đủ các Vũ điệu thời trang. Mỗi Vũ điệu có thể hoàn thành sau giờ học tập. Anh Chị Em Sinh Viên, Học Sinh và Quân Nhân, mỗi giờ thực tập chỉ phải trả có 500đ. Mời Quí Bạn ghi tên và lựa giờ tại số 14, đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học cắt, chải, chải bới, uốn pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ, Kết tóc giả và học sửa móng tay.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo tới Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ Lớp cấp tốc 20 ngày Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh Pháp, Mỹ

– Thứ bảy : 14-8 15g Sultan Quartiers d'orange.

– Chủ nhật 15-8 15g Ballon Cake (Sinh nhật trẻ em). Sour Cream Filled Mocha Cake,

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

– Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường: **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

2 Giáo viên Công lập nhận kèm tại tư gia từ lớp 1-2-3-4 và mẫu giáo. Hỏi : Cô Tư Số 7 Q Cư xá Hỗn Hợp – Phú Thọ.

SV năm thứ 3 kinh tế học tự lập, cần tìm chỗ kèm Maths Modernes từ 6e đến 8e Đ.C Liên lạc : 94 A Lý nam Đế Chợ lớn, Quận XI.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TỐNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. thao tác và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

KHIEU VU

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sinh Viên Du Học Chú ý

SV. du học các quốc gia Mỹ, Anh, Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi, Canada, Nhật và các quốc gia nói Anh Ngữ thuộc các ngành. Y học, Ngân Hàng. Hóa học, Vật lý Khí, Điện, Điện Tử. Canh Nông Giáo Dục v.v...,

Hãy ghi danh theo học khóa cấp tốc Anh Ngữ Du Học GS Võ văn Dũng Jeffroy. Eric phụ thách.

Lo bài thi Tests, đúng với kỳ thi các các tòa Đại sứ, TOEFL của Hội Việt Mỹ. Ghi danh tại : MICHIGAN 710 Phan thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân) Hiện có lớp thông dịch báo chí anh ngữ đại học – anh ngữ đàm thoại giao dịch – proficiency

Kế toán và đánh máy

HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng, chiều, tối.

Kết quả chắc chắn.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử, Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

Giáo chức công lập có tú tài, tìm nơi dạy bậc tiểu học. Xin liên lạc với Hồ thị Hà. Hộp thư lưu trú bưu điện Lê Lai Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiện

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

● TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Giáo Chức tốt nghiệp sư phạm – Học lực Đại Học – Pháp Văn – Nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi : 237 Phan đình Phùng SG

Tin du học và sinh ngữ

Muốn các Cô Cậu của Quý Vị khỏi bỡ ngỡ và biết đối phó với mọi trường hợp để ăn học hữu hiệu ở xứ người. Quý Vị hãy cho các Cô Cậu đến thâu nhận kinh nghiệm sống và sinh ngữ của một nhóm giáo sư đã du học tại Anh, Mỹ, Úc, Pháp Nhật về truyền lại tại lớp chuẩn bị Du Học số 161B/24 đường Phú Thọ, cách Quận 11, 100 thước.

LỚP CA VŨ NHẠC

– Chuyên dạy Guitare, trống, accordeon, Kèn Saxo, guitare Basse Contrebase. Nhạc lý căn bản.

– Khóa Guitare, Basse, Trống cấp tốc (2 tháng).

– Vũ thời trang Vũ dân tộc.

– Luyện ca để trình diễn phòng trà đại nhạc hội + Lớp Nhạc Tình Ca tại 119 B Trương minh Ký gần rừng xe lửa số 6, Nhận trình diễn văn nghệ.

Tổ chức tinh vi
Kỹ thuật độc đáo
là phương châm của

Trường dạy lái xe VẠN KIM

Số 8 Lý Thanh Nguyên Cholon (gần chợ trời Kim Biên)

– Học mau biết lái

– Học phí rẻ

– Kết quả bảo đảm

Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mướn thực tập trong Châu Thành.

– Huấn luyện viên tận tụy

– Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !
I II III IV

– Giảng viên USAID VAA Phụ trách

– Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và hình ảnh

– Đủ mọi trình độ

– Đủ các lớp chiều và tối

– Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ, 461 Hòa Hảo Cholon

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau. Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sáp, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Mỹ độ gồm Xi ra Cremes, Laits de beauté Brillantine, Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v.,. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bọt ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

ANH VĂN

Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo (chiều và tối) Do G.S Minh Hoàng và ban G.S Cử nhân dạy. Đủ mọi trình độ, Văn phạm, Dịch, Khảo sát, E.F. Today 1, 2, 3, 4, 5. ĐẶT BIỆT « Lớp giải đề thi Anh Văn » tú tài I và II (Sinh ngữ chính và phụ)

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Nga đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan Découpe** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử** (Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N) **Đã mở thêm lớp tối**

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

G Viên T.T. toàn phần đứng đắn, chăm chỉ 17 năm chuyên dạy các lớp Tiểu Học và Luyện thi Cần 1 chỗ dạy buổi sáng hoặc tối. à.Học 16/94/14 Nguyễn thiện Thuật B Cờ Saigon

TIN CẦN

Nếu quí vị cần học Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc với Giáo sư 19 năm kinh nghiệm, từ sơ cấp Cao Đẳng, Du Học, Kinh Doanh– Nếu quí vị cần mua băng học ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. LET'S LEARN ENGLISH Đàm Thoại Cấp Tốc do Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện. Nếu quí vị cần dịch Thư Từ, Diễn Văn, Tài Liệu Phổ Thông v.v... Sang ANH PHÁP VIỆT NHẬT do ban dịch thuật lão luyện đảm nhiệm. Xin liên lạc TRUNG TÂM DỊCH THUẬT CẤP TỐC, 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh sát Quận Nhì

DUNG

26C/11 Nhất Linh Gia Định

DẠY Làm các thứ bánh Tây. Về ta

– Làm các thứ hoa giấy và vải.

– Tỉa các thứ hoa bằng su đủ

NHẬN : Đặt bánh đám cưới tiệc trà

– Làm Hoa cưới (trọn bộ)

– Làm đèn cưới hoa sáp (đặc biệt)

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy Các thứ bánh, và các món ăn : Pháp – Việt – Trung Hoa – 1500đ 10 món Bánh Pháp Có dạy theo hẹn. Nhận học viên mỗi ngày.

Thứ năm 12-8 3g flan au pommes Carmélite

Nữ Sinh Viên Dược khoa 3ç cựu học sinh Trưng Vương có tú tài I,II ban A hạng Bình có khả năng A.V. Tìm chỗ kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống

Địa chỉ liên lạc : 105 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 16-8-1971

–Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

–BẢO ĐẢM 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon)

ANH VĂN DU HỌC

TUẤN HUY

Mở ngày 16-8-1971

– Do G.SƯ H TUẤN HUY (B.A.D.E.S) KỸ SƯ SMITHSON G.SƯ ERIC, G. S Lynda. Phương pháp Triết tự, phản ứng và Văn phạm tốc Hành. Kết quả bảo đảm Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Sinh Viên Khoa học nhận kèm toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống.

Hai nữ sinh học lực tú tài nhận kèm bậc tiểu học

Thư về Cường Anh 60 Bùi th. Xuân Saigon.

S.V.K.T. một nhóm năm 4 dương đẫn, tận tâm kinh nghiệm nhận dạy Toán lý hóa tư gia hay nhóm từ Đệ Nhất AB trở xuống Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận, Gia Định 1 trại tạm trú Pétrus Ký – Lý thái Tổ Chợ Lớn 63/73 Trương minh Giảng (nối dài) Phú Nhuận Gia Định

Nữ Sinh viên Cử nhân, Khoa Học nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 9 trở xuống, Thư về Phan thanh Vân 21 Bạch Đằng Gia Định

Dạy khiêu vũ

Dạy giờ, riêng từ người. Nhiều bước kiểu dễ hiểu, mau chóng. Riêng học sinh được bớt 30%. Do bà Ngọc phụ trách. Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng Saigon (vô hẻm cần thứ 3 bên tay mặt).

NS nhận kèm tư gia bậc tiểu học liên lạc Cô Tâm 385/20 Phan đình Phùng Saigon

NHẬN DẠY BẢO ĐẢM

Đặc biệt : Radio Tivi Transistor Lý thuyết và thực hành. Khóa sửa Radio-Tivi-Radio Cassette về Transistor 3 tháng thành tài, trở thành chuyên viên ưu tú

RADIO HIỆP THÀNH
620 ĐL. Hưng Phú, Chánh Hưng
Saigon

3 Sinh viên khoa học, tận tâm kinh nghiệm. Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ lớp 11 AB trở xuống Thư về hay liên lạc trực tiếp địa chỉ 280/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

.64 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối. Xin ghi tên trước KHÓA MỚI ngày 15-8 và 1-9-71

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP

– TRASISTOR

– TRƯỜNG XƯỞNG Đ T

– VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 1-9-71 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin tại ĐIỆN TUYẾN 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trường Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Có liên tiếp nhiều lớp mới

1 – Lớp 8 lần 20 món đặc biệt dễ làm giỏ, tiệc tùng có cưới v.v.

2 – Lớp cơm Tàu 20 món thịnh soạn nhất ngon và đẹp nhất

3 – Lớp bánh Pháp 20 món mặn và ngọt,

4 – Lớp cơm Việt [illegible] dành cho các cô dâu mới và nữ sinh viên du học do chính bà Hiếu Hạnh chỉ dẫn

Lớp học thật yên tĩnh, riêng biệt Nếu muốn khéo thực giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại

I B Lê Quang Định GĐ
(bên trường Hồ Ngọc Cẩn) –

TRUNG HỌC ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp
SAIGON
Đ-T. 90.315

16/8 Mở ★ LỚP PHỔ THÔNG Toàn Môn 11 A.B (Anh—Pháp)

TOÁN LÝ HÓA 12,A—12,B (học riêng)

Giáo Ban Gauss : TOÁN : NGUYỄN KHẮC MINH – HOÀNG HUYỀN
LÝ HÓA : ĐẶNG TRÍ BIÊN – HUỲNH THỊ HẠNH

16/8 Toán Lý Hóa Đệ Nhất

Vũ mộng Hà, Cù an Hưng, Phan nhất Hùng, Vũ đ Lưu. Ghi tên trước tại Đông Phương 129 Trần q Toản SG

Trường Văn-Học

322 Phan Thanh Giản SAIGON

16-8 : Kỹ Sư. Nông lâm. Kiến Trúc

dành cho học sinh đậu khóa 2 Tú Tài II

Trung Học Thượng-Hiền

141. Trần Quý Cáp – Saigon – Đ.T. 90.489

16-8-71 : mở thêm lớp

Y DƯỢC–NÔNG LÂM SÚC–KỸ SƯ vào PHÚ THỌ.

Tổ chức kinh nghiệm – Kết quả rực rỡ

Mở các lớp chiều và tối

16-8 Toán Lý Hóa 12 AB Bài tập Vật Lý 12 AB

Do GS Hoàng Sa (LASAN – TABERD) phụ trách

Ghi tên : 256 Công Lý và 98 Gia Long SAIGON

12/8 Dược—Kỹ Sư

(Có bán sách luyện thi)

G.S Đào văn Mão (3h) – Phạm V. Ngũ Hải (3h)
Nguyễn văn Hội (3h) – Đặng Tr. Biên (3h)
Dương hồng Phong (3h) – Phạm đình Phương (3h)

Ghi tên : Trung Tâm 16 Trần quốc Toản (cạnh V.N.Q. Tự)

Tú tài I và II (ABCD học riêng)

15/8

GS Phạm văn Ngũ Hải – Nguyễn văn Hội – Đặng tri Biên – Hà vĩnh Long – Nguyễn sĩ Long – Dương hồng Phong – Nguyễn duy Hải – Nguyễn Quỳnh năm 71, Trúng đề [illegible] Anh Văn Tỷ số đậu, Tú Tài I [illegible], Tú Tài 2 80% coi đề trúng và danh sách đậu tại văn phòng

Ghi tên ; Trung tâm Thần nông

16 Trần Quốc Toản lớp riêng Toán lý Hóa 6.7.8,9.10

Trường Văn Tiến

Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp

93A Hùng Vương Tân Nghe ĐT : 96.502

10/8

KHAI GIẢNG

Ban kỹ thuật toán

Lớp 10 (điện—ô tô)

(có chứng chỉ lớp 9 KT.)

BAN CHUYÊN NGHIỆP

● Đệ I, II, III niên (điện tử)

(Sinh năm 52, 53, 54... có bằng Trung học K.T được tái dịch 3 năm liên tiếp

TƯ THỤC Anh Văn mở cửa lại

Ngày 10/8/71 Khai giảng lớp mới đủ mọi trình độ. Gởi tên giữ chỗ tại TRUNG TÂM 29, TRẦN QUANG KHẢI, DAKAO

CHÚ Ý : Các lớp Pháp văn, Toán lý Hóa (6, 7, 8, 9, 10AB, 11AB) và Tiểu học thu nhận học sinh kể từ ngày 9-8-71

Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì Mở thêm . Vỡ lòng cấp tốc, Đàm Thoại sơ cấp Trung cấp. Anh văn du học Cao Đẳng. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. kết quả bảo đảm. Giáo sư 19 năm kinh nghiệm điều khiển, tận tâm yêu tình, lịch sự.

Học Tiếng Nhựt

ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon

19-8-71 Khai giảng khoa vỡ lòng Sáng, Chiều Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

G.S. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm

– Nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ.

– Nơi học để nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với người Nhựt, và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo, đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)

– Nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim

– Nơi đào tạo du học sinh sang Nhựt đông nhứt.

Nếu quyết định học bạn ghi tên trước ngày Khai giảng (ở xa có lớp HÀM THỤ)

TRƯỜNG

THĂNG-LONG

484 Hồng Thập Tự, SAIGON

16-8 các lớp Đệ Nhất A và B
các lớp toán, Lý Hóa Đệ Nhất AvàB

1-9 Các lớp Đệ NHỊ A và B Tối

TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN

141. Trần quý Cáp SAIGON

SÁNG – CHIỀU – TỐI

16-8-71 KHAI GIẢNG

LỚP MƯỜI HAI A.B.C – LỚP MƯỜI MỘT A.B.C

ĐẶC BIỆT : Có lớp MƯỜI MỘT C và MƯỜI HAI C

(dành cho học sinh chương trình Pháp)

Nhật Ngữ Furuya

– Do Chính Bà Kỹ Sư Furuya điều khiển

– Theo phương pháp trực thoại (Hiragana, katakana, Kanzi)

– Cam đoan nói và viết tiếng Nhật trong một khóa

– Vỡ lòng – Đàm thoại – Du học

– Tư thất Bà Furuya số 6/99A Cao Thắng Saigon hay trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon

Đậu Tú Tài I, II AB và I, II CD

ĐẶC ĐIỂM : Đậu xong mới đóng học phí

Ban giáo sư uy tín. Chuyên dạy thi

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH xin ghi danh cho con em theo học LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I,II AB và I,II CD tại : THỦ KHOA, 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long vân)

ĐẶC BIỆT

IICD và ICD khóa vừa qua đậu 96%

Sinh Viên Du Học Lưu ý

Độc đáo nhất V.N

BĂNG HỌC ANH NGỮ ĐÀM THOẠI :

Tiện dụng cho Sinh Viên du học tự luyện Anh Văn cấp tốc trong 1 thời gian kỷ lục.

BĂNG HỌC ANH NGỮ ĐÀM THOẠI :

The living language

BETTER SPEECH COURSE

do Tiến Sĩ M.L. GURREN biên soạn và ghi âm tại Hoa Kỳ với nhiều good native speaker

Một phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người NÓI giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu. The audio visual Way. Kèm theo sách

PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH. Của Tiến Sĩ, GURREN chỉ cách đọc Consonant, vowel, dipthong...

BĂNG HỌC GỒM : 40 bài chia làm 5 tiết mục như sau :

1. Nói tiếng Anh một cách hiệu quả nhất.
2. Nghệ thật đàm thoại
3. Nghệ thuật nói chuyện trước công chúng
4. Làm sao để phát âm cho đúng.
5. Làm sao để điều khiển được giọng nói của bạn.

– CUỐN BĂNG NÀY CHỈ DANG RIÊNG CHO NHỮNG NGƯỜI CÓ TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC KEY PRONUNCIATION : MERRIAM WEBSTER, IPA.

XIN LƯU Ý . Trung Tâm SƠN HẢI THÂU BĂNG đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T BOOKONE và BOOK TWO. Mới ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh ngữ thương mại » dành riêng cho cho những người buôn bán và viên chức ngân hàng, với cách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ HOA HỒNG CAO

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản Saigon
Tổng Khai Giảng (7 giờ tối)

11 th. 8

– 12AB – 11AB – LT. Tú Tài I – 10 – 9 – T.H. Đ.N.C (72) – Ban Giáo sư danh tiếng của trường Cộng Hòa với 475 học sinh đậu Tú Tài I (70-71)

– Văn phòng làm việc từ 6 giờ 30 tối

TRUNG TÂM LA SAN

282 Hiền Vương Saigon
(2 Công Trường Dân Chủ)

16-8 : Ôn tập lớp 12 để thi DƯỢC Y KHOA, KỸ SƯ PHÚ THỌ, KIẾN TRÚC. Trưởng Ban Tổ chức : SH DONAT, Trưởng ban học vụ : GS. Đào văn Vượng

Ban Giảng Huấn Danh Tiếng Nhất Thủ Đô.

TOÁN : Quí Ông : Phan trường Dân, GS Kỹ Thuật Cao Thắng Cù An Hưng, Giảng Nghiệm trường Đại Học Khoa Học Phan nhất Hùng, GS Cao Đẳng TTQG Kỹ Thuật Phú Thọ Trần cao Lộc, GS LASAN TABERD và LA SAN ĐỨC MINH Trần kim Quy, Cao học Khoa Học, Nguyễn Viêm, Giảng viên TT QG Kỹ thuật Phú Thọ

LÝ HÓA : Quí Ông : Đặng tri Biên, GS Cao Thắng, TT LA SAN Trương thiệu Hùng, Cao Học Vật Lý, Giảng Viên ĐHKH Trần minh Tâm, Tiến sĩ Đệ tam cấp Giảng sư ĐHKH Phan huy Tùng, GS đệ nhất Chu văn An

VẠN VẬT : Quí Ông : Bùi văn Đoát, GS lớp Y DƯỢC TT LASAN, Trần đức Lợi, GS Y DƯỢC TT LASAN và Đông Phương

KIẾN TRÚC : Trương văn Ngọ GS Kiến tạo, Kiến trúc sư Trần nam Sanh GS Kiến tạo, Kiến trúc sư.

ĐẶC BIỆT : Trung Tâm phát tặng cho Sinh viên các bài giải đề thi từ 1966 — 1970, và bài học do Giáo sư của Trung Tâm soạn. Nhà trường lo hồ sơ thi cử cho sinh viên, Để khuyến khích sự học tập chuyên cần của sinh viên, Trung tâm có treo giải thưởng 100.000đ00 VN cho các THỦ KHOA của TRUNG TÂM.

Đọc và cổ động
CHINH LUẬN

Trg Bích Tân 202 Trần Quý Cáp luyện thi

12/8 Y DƯỢC NHA G.S Bác sĩ NHÂN

X.B NGỌC HỒ ĐÃ PHÁT HÀNH :

Giải Tích Học 12 B

HÀ PHỤNG – PHAN TRƯƠNG TUY

Giáo Khoa – Bài tập có giải – Bài tập đề nghị

Mẫu giáo BÁCH THẢO

178, Chi Lăng Phú Nhuận

Hiệu Trưởng : Bà Trần văn Kha, nhũ danh Lê Thị Mão, Nguyên giáo sư trường Sư phạm— Saigon. Dạy bằng phương pháp đặc biệt — Trẻ ham học — mau biết.

Khai giảng khóa mới 1-9-71

TRƯỜNG

CỨU - THẾ

24 Kỳ Đồng – SG. ĐT. 99.804

Tú Tài I Ban C : đậu 100%

Tất cả đậu Bình (trừ 2 bình thứ và 1 thứ)

Lớp Mười Hai ABC

Khai giảng ngày 16-8-1971

Tú Tài II niên khóa 70-71 đậu 90%

TRƯỜNG PHAN VĂN HUÊ 98 GIA LONG SG

9/8

Khóa cấp tốc 6 tuần cho thí sinh đỗ khóa 2/71 do ban giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân và Kỹ sư phụ trách

Dược, Nông Lâm
Kỹ Sư, Kiến trúc

– Tài liệu học tập đầy đủ cho SV,
– Học phí hạ

Dạy kèm bảo đảm Đỗ Ưu Bình Bình I tú tài I,2 ABC khóa 72

(Làm giấy cam kết, Đỗ ưu, Bình, Bình thứ mới nhận học phí)

16-8 tại tư gia 26 Bùi Chu (trước nhà Thờ Huyện Sỹ Saigon. dạy kèm Toán lý Hóa Anh . Pháp lớp 10, 11 ABC và 12 AB

Kết quả kỳ thi Tú Tài 1,2 AB khóa 71. Các lớp thường trọn năm đã đỗ 99% chưa từng có tại bất cứ 1 trung tâm luyện thi nào khác. Ban GS rất kinh nghiệm tận tâm

RAO VẶT RAO VẶT

Bán phố thương mại, 4mx28m. Đất có bằng khoán, có công tơ điện, nước có Điện thoại Hỏi 208 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán gấp một căn nhà lầu, gạch bông, compteur điện nước rộng rãi có chỗ đậu xe hơi, giá 750 ngàn. Hỏi 204/9/2 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán trong hẻm sau bệnh viện Vì Dân cách đường lộ 60m 13x4. giá 900.000đ. Xin hỏi địa chỉ 295 Phạm Hồng Thái Gia định.

850.000đ Đi xa bán gấp giá thật rẻ 1 nhà đầy đủ tiện nghi quạt trần Lavabo 3m.2.17m tại 45B Hồ Biểu Chánh nằm giữa Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

350.000đ Nhà 4mx4m, vách tường gạch bông, có gác, đủ tiện nghi, điện nước đồ đạc, rất an ninh. Tại 280/27B Trịnh minh Thế. K.H.

Nhà bán Thật rẻ về quê luôn cả đồ đạc trong nhà có gắt điện nước quạt trần (3mx21m) sân nuôi heo trước buôn bán 159/73/28 Nguyễn Thông (nối dài).

6T200 ngàn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe hai chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 500.000đ rộng mát, cho gia đình đông con hoặc tiện nuôi heo gà. Hỏi cô Ngọc 1-5 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Xuống dốc cầu Long Vân Tự quẹo trái.

Bán nhà cư xá Tự Do 1.200.000đ. đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 144 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu số 130/3 Lê Quốc Hưng, ngang nhà thương Xóm Chiếu. Kế quán nhậu Vinh Quang.

Cần bán căn nhà số 139 Tự Do Saigon (hiệu buôn bán hột xoàn Bảo Lộc cũ) đủ tiện nghi đèn, nước, điện thoại. Xin hỏi 115-117 cùng đường, từ 8g đến 18 giờ, Đ.T. 20.545.

Nhà bán có điện và nước Xin hỏi 548/42 Phan thanh Giản Saigon. đường hẻm chỗ ông Bác sĩ Mẫn.

Bán 280.000đ nhà trệt 3m5x17m, tường gạch trắng đỏ số 166/11 đường Dương bá Trạc Saigon hoặc 450.000đ nhà lô khu bình trang Hưng Phú. Hỏi 620 Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

Nhà Pán

Diện tích 4mx21m ở đường Dương công Trừng (trường đua Phú Thọ) số nhà 69/5 mặt tiền vừa mới trang hoàng xong và đầy đủ tiện nghi, trị giá đặc biệt 2.300.000đ.

Nhà bán đủ tiện nghi 22x3m5 giá 1T3 ấp Nhất Trí 3 Số 33/1 (qua cầu Phan thanh Giản xa lộ).

Bán Nhà lầu 43/8 đường Huỳnh Mẫn Đạt Thu Nghê [illegible] chợ 108m2 đất [illegible] khoán, compteur điện nước [illegible] nhận nhà ngay.

Nhà bán giá rẻ có Compteur điện nước riêng Hỏi 109/6A Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà 1.300.000 có gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 68/39 Đỗ Thành Nhân, trước kho Lúa Khánh Hội (hẻm lớn).

Nhà bán rẻ 1T khu yên tĩnh mát mẻ, tiện mở trường học. Mẫu giáo, 1 căn nhà đúc 4x14m 1 lô đất sát hông nhà, gần trường Trung học Cộng Đồng Q.8 Hỏi 43 đường Bình Tiên Q.6 CL.

THUYÊN - CHUYỂN

nhà số 136.9 Trần Bình Trọng SG bằng lòng bán giá 1T. Mời ông xe gắn máy đỏ đã trả giá đến gặp.

Nhà mặt tiền 3m5x17m gác lửng Compteur điện nước riêng đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường Hỏi 48 Dương công Trừng Phú Thọ (nối dài).

Đất An Phú Bán

Bán lô đất 15.000m2 tại An Phú địa điểm tốt gần cầu Xa Lộ. Gia hạ. Hỏi 288 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp 1 căn phố mặt tiền (4mx16m) đầy đủ tiện nghi gần chợ và trường học có nước điện chỗ đậu xe. Số 17A. Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất, có bằng khoán, điện 3 giây. khu sang trọng Quận 1, giao nhà trống. 1 căn phố lầu đúc 8th x 18th, ngay chợ, 2 mặt tiền đường, nơi buôn bán, giao phố trống. Xin hỏi 81 Công Quỳnh Saigon.

Hưng Phú mua ngay kẻo tiếc. Hỏi đi xa bán rẻ 700 ngàn, nhà có đủ tiện nghi 4x17th Mặt lộ 5th5. Yên tịnh. Hỏi 589 BL Hưng Phú CL. (Nhà phía sau 20A).

Nhà bán 350.000đ vách tường cán tiện buồng tắm, điện nước. Hỏi tiệm uốn tóc Việt Hưng. Số cũ 4x1 Số mới 264 Hương lộ 14, gần ngã tư Bảy Hiền.

3T3 Nhà lầu đúc, đất B.K 4x24m, 4 phòng sân để xe, kiến trúc mới, đg Hoàng H. Thám GĐ, sát trường Ng. Bá Tòng Hỏi 72/5 Duy Tân Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Sg.

Đất bán mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm diện tích 3.000m2. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Nha Trang nhà 3 tầng dài 37 thước, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi 3 phòng [illegible] 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang. Phố Saigon 25x4m luôn đất, 216 Hồng Thập Tự.

Bán căn lầu mặt tiền, điện 220V, nước Đồng Nai, gần chợ trường học, tiện mở Pharmacie, phòng mạch v.v... Hỏi 197/14 Hậu Giang.

Nhà bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 tầng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

3T3 nhà lầu đúc có BK 4x24m 4 phòng, kiến trúc đẹp, có sân để xe, tiện nghi. Hỏi hẻm 10/7 Hoàng hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

Nhà bán luôn đất có bằng khoán đường Phan thanh Giản xin hỏi 28/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận GĐ

Nhà bán lầu đúc mặt tiền mới cất ngoài 3T Hỏi 663 đường Ngô tùng Châu GĐ

Mặt tiền khu buôn bán nhà trệt có gác 5x12m 99 Trần quang Diệu Saigon (Tr. tấn Bửu).

520.000 nhà bán gấp dài rộng, vách tường gác suốt, bếp riêng, điện nước. Hỏi 601/79 Lê văn Duyệt Saigon hoặc 250A Tô hiến Thành Saigon.

Villa bán khu Cách Mạng 300m2 tél. điện 220V. Hỏi 10 Huyền Quang, Tân Định.

Nhà bán số 12/19 Cư xá Lữ Gia. đủ tiện nghi. điện. nước, quạt trần, cửa sắt lọng kiến mở tung, xe hơi đậu luôn trong nhà.

Nhà bán căn bìa lầu suốt. đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ, xem và hỏi tại. Hẻm 42 số T.K 10/1 Cộng Hòa (chợ Nancy). từ 3giờ chiều trở đi.

Villa trệt, 4 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, garage, nhà bếp 2 buồng tắm, sân thượng. điện, nước nóng lạnh, điện thoại. Xem nhà : Sáng đến 9g. chiều sau 6 giờ tại 267/7 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà số 304/1. hẻm Cô Giang, đường Võ duy Nguy Phú Nhuận, ngang 4mx8m có lầu và đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

TIN XÂY CẤT

Một nhóm thợ chuyên nghiệp lãnh nhận xây cất, trang trí, sửa chữa đặm vá, sơn, vôi, điện nước mọi việc lớn nhỏ, trệt, lầu biệt thự kho hàng, phòng lạnh bar... Có cai thầu trực tiếp chiết tính chính xác, lấy công làm lời, khỏi qua trung gian. Đặc điểm : giá rẻ và đúng hẹn. Xin hỏi O/B. Vương 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa (thẳng đường Lê văn Duyệt Sg). hoặc điện thoại Ô. Vương 21592 trong giờ làm việc.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ, Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN, 4x28th, 3 lầu đúc. nở hậu, điện nước, tuyệt đẹp thoáng trước thoáng sau. Mời ông trả 6,4T lại lấy nhà.

Nhà bán đúc, 19mx4m. lầu sau 4 phòng, bếp, cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, tiện nghi, điện nước riêng, đường trải nhựa. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp, điện nước đầy đủ, có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vườn Cây Ăn Trái

có nhà xây, sát mặt đường cách Lái Thiêu 1 cây số. đối diện với 11 Bào Chế thực phẩm gà.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mại, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ vào đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Bán rẻ nhà lầu đúc mặt tiền Phan Đình Phùng 4mx18m, máy lạnh, điện thoại, bằng khoán đất. Giá 4T. Hỏi ô. Uyên ĐT.90.858.

Bán 1 nhà lầu 3 tầng. 2 căn liền. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 1 căn phố lầu tiện nghi 263/16 Nguyễn vănThoại.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, đẹp mới giá 1500.000đ. 360/108B Hồng thập Tự Sg (ngang rạp hát Olympic).

Bán một căn nhà đủ tiện nghi. quạt trần gác suốt, lát gạch bông bếp hồ nước tráng men, gần trường học nhà thờ, chùa. chợ Giá 695.000đ Hỏi 88/58B. Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán một nhà gạch có gác 4mx22m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hoà Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua hoặc sang nhà gần trường Lê quí Đôn mặt tiền hoặc hẻm rộng dưới 4T (hoặc đổi xe du lịch) 333/7A Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp tiện nghi điện nước 3m5x17m. 3 tầng cửa hậu khu yên tịnh hẻm xe [illegible] vô ra. Hỏi 382/11 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà gạch có điện nước nhà xe sân rộng (gồm 250 thước vuông). Coi nhà tại số 57/1 hẻm 16 [illegible] Nhất Trí 8 đường Hùng Vương nối dài (trước cửa Chùa Thập Phương)

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi, luôn cả đồ đạc, có máy [illegible] bán trống giao ngay, rất [illegible] Gia Long Phú Nhuận số 204/17.

PHỐ - VILLA

Phố [illegible] Phố Vũng Tàu 2x2 8 [illegible] 101 Lê văn Duyệt [illegible] Long Địa Ốc 381 Trần Hưng Đạo Saigon. Tel 20.048.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi 37/29/14 Phát Diệm.

900 ngàn căn nhà đủ tiện nghi gác suốt. vách tường. gạch bông. 3m6x11m. 141/11 Trương Tấn Bửu gần chợ Tr. Minh Giảng.

BÁN NHÀ, XE

bán 1 căn phố lầu 3m5x15m đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường giá 2triệu3 1 xe Hillman đời NBR đời số EM xe hoàn hảo giá 400 ngàn. Xin đến 15 Trương Quốc Dung P.N.

Nhà bán 1 lầu tường gạch 3mx9m, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi tại hẻm 70/165 Bến Hàm Tử gần cầu chữ Y.

Vũng Tàu Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi ngay mặt đường xem nhà 22/2 đường Trương công Định Vũng Tàu, liên lạc 94 Phan thanh Giản lầu 2 Saigon. Hỏi cô Yến và Bán một tủ lạnh 400 lít.

Sáu trăm ngàn 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi có gác 3x6,50 gần chợ Trương minh Giảng số nhà 202/44.

Nhà bán mặt tiền 4x24m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

ĐẤT TRỐNG BÁN GẤP

Mặt tiền Cách Mạng 26x55, rao sẵn mỗi thước 21.000đ. Hoàng hoa Thám (xế Ty Kiến thiết Gia định) 25x41. mỗi thư 12.000đ. Ai mua trước sẽ để giá đặc biệt vì cần tiền gấp, giao trống ngay. Hỏi 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652. 41.092.

VILLA trống bán

— Villa Pasteur Saigon, mặt tiền 500m2. 4 máy lạnh có tél. Hướng Đông Nam bán gấp. giao trống ngay. — Villa Công Lý — Nguyễn đình Chiểu 1185m2. tél. — Villa Trương tấn Bửu 1000m2. bán gấp. — Villa Nguyễn Huệ PN. 1120m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giản, mới cất 200m2. bán rẻ. — Villa lầu Nguyễn Thái Học GĐ. 1432m2 bán gấp. Hỏi 44 Cao Thắng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lê Thánh Tôn luôn đất 5 tầng có tél. 4x27 bán rẻ. — Hai phố lầu Nguyễn văn Thoại luôn đất 200m 8x25. 3 tầng bán rẻ. — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao 148m2. 3 tầng làm bảo sanh hoặc trường học. 14 phòng bán rẻ. — Phố lầu Nguyễn văn Thoại gần sân Cộng Hòa, có tél. mặt tiền. 5x25. 3 tầng. — Phố lầu Nguyễn thái Học, Trần Hưng Đạo 196m2. 5 tầng. có tél. 6x33 luôn đất dữ đạc. máy lạnh. — Phố lầu Sương nguyệt Ánh 6x35. 3 tầng thật tốt. có tél. luôn đất. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp căn bìa 3 tầng đèn nước đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành mặt tiền 199 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L. 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất Xa Lộ kế NHQG và E.V.N được vay tiền cất nhà, Bán gấp 600m2. Hỏi 70 Yên Đỗ 70 Sg.

Bán một căn nhà 3m60x17m. 1 trệt 2 tầng lầu 4m.60x17m điện nước compteur riêng. mỗi tầng lầu có lavabo douche, cầu tiêu đều trong gạch men cầu thang riêng biệt tiện buôn bán, mở nhà thuốc Tây, cho mướn phòng, giá nhất định 4.300.000đ Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lê văn Duyệt, Ngô tùng Châu Saigon, luôn đất, có tél. 4x20 — Phố lầu Trương minh Giảng gần chợ. mặt tiền, có tél. 2 tầng lầu, 4x25 — Phố lầu Lý thái Tổ, có tél. mặt tiền 4x22 — 2 phố lầu Hậu Giang mặt tiền, luôn đất, bán rẻ 4T — Phố lầu Trương minh Giảng hẻm Lê Bảo Tịnh 4x20. 5T — Phố Đinh Công Tráng gần chợ Tân định trước trệt sau lầu béton 4x22. công tơ điện nước bằng khoán. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Villa cho ngoại kiều mướn khu Cách Mạng. 3 ngủ. tél. máy lạnh. Hỏi 10 Huyền Quang Tân Định.

Nhà lầu 3 phòng ngủ cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi Hỏi 25/1/2 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê vài ba phòng trong một căn nhà hay villa để mở lớp tư gia (không ở) khu quận 1.2.3 mặt đường hoặc đầu hẻm lớn. Thơ CS Phùng 384 Trương minh Giảng SG

Cho mướn Apartment và phòng đẹp rộng 70m2 có bếp, đủ tiện nghi mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà cho mướn 20 ngàn đầy đủ tiện nghi khu an ninh 3th20x12th, có sân đậu xe hơi. Dành cho các cô chiêu đãi hay ngoại kiều. Hỏi [illegible] Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà rộng, có gác, vùng Saigon cho bạn gái ở trọ với tình cảm gia đình. Xin liên lạc bằng thư với cô Mỹ Anh B x 2027 Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có nước nóng [illegible]

Một phòng cho thuê trên lầu [illegible] 2 22/8A Lý thái Tổ Saigon.

Nhà lầu Gia Định [illegible] yên tịnh [illegible] tiện nghi hiện đủ 4 phòng [illegible] phòng sơn thuê — mỗi phòng đều có lavabo nước nóng và lạnh giá 12.000đ [illegible] 15.000đ [illegible] (Hẻm 26 [illegible] Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Phòng cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du SG.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi 750/27 Phan Thanh Giản.

Chothuê 1 phòng lầu 4mx6m thoáng mát, đủ tiện nghi, có lối đi riêng mỗi tháng 8.500đ thế chân 3 tháng, nhận gia đình không con. Hỏi 18/22C Trần quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Gác cho thuê, lối đi riêng 459/13 Trần h. Đạo Sgon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe. lối đi riêng 68/29 A Trần qu. Khải Tân Định.

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh công chức và tư chức 376/35 Phan đình Phùng.

Phòng cho thuê. Xin hỏi 505 Trần Hưng Đạo

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi 22.000đ, 12.000đ và 10.000đ. Hỏi 436/26 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Lầu một cho mướn 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Nhận nuôi ăn ở dành nam nữ sinh, quân công Nhà mới xây đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi nhà số : C.62 Cư Xá Nguyễn Trung Trực, Đại Lộ Trần quốc Toản Sg

25.000đ, phòng

Cho thuê trong biệt thự có máy lạnh nước nóng đồ đạc, điện thoại chỗ đậu xe hơi 12 Bis Chi Lăng Gia định-ĐT23637.

Cho ngoại kiều thuê. 286/3 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Ngoại kiều (người Anh) cần villa 3-4 phòng ngủ, đẹp, tiện nghi, khu vực trung tâm. Giá từ 100 đến 150.000đ. trả 6th. 1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837—25838.

Villa rộng có chỗ để xe hơi dư 4 phòng ngủ cho thuê mỗi phòng 15.000đ một tháng, có thể bán 4T5 luôn đất. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m cạnh garage Chín Dậu đường vào nhà thờ Chính Lộ.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp. tiện nghi. Ô. Phiêu. H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

Cần thuê nhà

Ngoại kiều dân sự cần thuê Biệt Thự hoặc phố lầu từ 2 đến 5-6 phòng ngủ khu an cư quận 1.3 Saigon hoặc Phú Nhuận, TSN. Hợp đồng dài hạn. Hỏi : 50 Cách Mạng PN ĐT : 40.652. 41.092.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi và sạch sẽ. 119 Trần hưng Đạo Saigon (lối rạp hát Nguyễn văn Hảo) hỏi ông Tâm.

Chothuê gấp một kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội-Sg. Hỏi 125 Nguyễn công Trứ Sg ĐT 23.21[illegible].

Tìm Appartement sang trọng 3 phòng, có garage, Hỏi ông Sainton, Hotel Continental.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

Chúng tôi hiện có nhiều khách hàng Ngoại Quốc và Việt Nam lịch sự Quí Vị muốn cho thuê, mua, hay thay đổi một căn phố, một biệt thự một cơ sở kinh doanh, một đồn điền vườn đất, hoặc xe hơi, và đừng cư trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ. Xin chiếu cố Thanh Long Địa Ốc 381 Trần hưng Đạo. Saigon, Điện Thoại : 20048.

Văn phòng đẹp rộng 6mx12m. mặt tiền đại lộ giữa Saigon tiện nghi và tel. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Phòng cho thuê, dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Nhà mặt tiền cho ngoại kiều thuê 2 tầng, đủ tiện nghi trang trí đẹp, luôn đồ đạc, có thể để xe hơi, giá 35.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng, có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Phòng cho ngoại kiều mướn có máy lạnh tủ lạnh Đủ tiện nghi 459 Trần Quý Cáp Sg

KHÁCH SẠN AN HÒA

173 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

BÁN MERCEDES 220S

đời EA một đời chủ và xe Volkswagen đời EL. Xem xe tại [illegible] trong giờ làm việc.

Jeep Carpet [illegible]

Taxi [illegible] Tự Sg (gần cầu Chữ Y)

Bán 1 chiếc xe [illegible] giá 380.000đ Hỏi [illegible] Đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Austin Morris Mini EB.7 (đời 63) toàn bảo, nệm vỏ mới, chắc giá 490.000đ. Hỏi 236 Đề Thám Saigon.

Xe bán hiệu Renault 16. Liên lạc 22 Nguyễn Huệ Saigon.

Xe bảng hiệu International mới nguyên thủy 1500 bán hoặc thuê 3.500. Xin hỏi 44/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định (bên hông nhà thờ Ba Chuông).

Mazda 1200 bán EI xe du lịch màu trắng, đi kỹ còn mới nguyên, vừa hết rodage, Radio Cassette. 444 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 đóng Familial đã điều chỉnh Station Wagon EI, màu trắng, Radio tự động, một đời chủ. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa).

549.000đ Fiat 600, máy đồng toàn bảo và luôn 3 vỏ ruột mới (đời đi xa). Hỏi Bà Ngát bán bánh cuốn trước tiệm Cơm Văn Ký 29-31 Nguyễn huy Tự Đakao từ 15g00 đến 23g00.

Máy lạnh xe hơi

Bán hiệu Mark IV loại nhỏ ráp cho các xe 1000 và 1200. 444 Phan đình Phùng Saigon.

Morrgtti EB du lịch gọn đẹp 4 cửa, kính lớn. (Dư dùng bán gấp, rẻ) Từ 18giờ. 217 lô C. lầu 2 chung cư Nguyễn Thiện Thuật Q.3 Saigon.

Garage 99 nơi đáng tin cậy của quý vị sành xe và quý xe. Chuyên đồng, sơn, máy đủ loại xe. Mời quý vị lại 98A Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ) (khu PB) Đ.T. 40326. Do HOÀNG đích thân săn sóc xe của quý vị. Gia văn nghệ. Kính mời.

Mercedes 220 ED Jeep capot cao EI toàn bảo. Xem xe 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Mazda 1500 đi 1968 700 ngàn Thames fourg NCE ăng kiến 450 ngàn. Hillman calif NBN 350 ngàn. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Simca Sport đồng máy sơn toàn bảo. 430.000đ. Xem xe suốt ngày, hỏi ông Tường 54 Lê Lai.

Taxi Renault 4CV, đời BT thiệt, đang chạy khỏi sửa sớn. Đường Nguyễn Hoàng số 69A tiệm nước).

Dauphine EP.7 xe nhà bảo đảm tốt ít đi cần bán do 520 Trần hưng Đạo Saigon Chợ Quán.

DKW bán rẻ xe hơi DKW 1 đời chủ EB7 xe toàn bảo. 314 Trương tấn Bửu PN

Bán xe Traction 11L cóp vuông hỏi 285 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Mazda 1500 SS màu trắng EI 8... Máy Lạnh Radio Cassette 1 Toyota T.25 EO.8... Tình trạng như mới. Hỏi Ô. Phương 31-33 Nghĩa Phát ĐT. 36.986 do cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn [illegible]

Toyota 800 đi EI màu trắng nguyên thủy mới tinh

P.404 đi EC Radio Cassette TOYOTA 800 Fam. EG 9. Hỏi 183-185 Hàm Nghi Sg.

Bán Fiat 124 đời EH toàn bảo. Hỏi ông Trung 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ) Tân Bình Gia Định.

ISUZU DU LỊCH EE 6...

Có Radio xe hoàn bảo, thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Renault 10 Bán R.10 số EI 9 nút, toàn bảo 339/25A Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 204 đời EO sơn trắng, nệm đỏ Car Radio Aut. Automatic, mới toanh. Không chỗ để, bán gấp giá 2T6. Coi trong giờ làm việc tại Alfa Store 204 Hai bà Trưng Saigon Tel 98.104.

Mazda PU B1500 EI.3425 dư dùng bán toàn bảo. Coi xe 322/7 Thành Thái Sg hoặc đổi xe du lịch.

Cần mướn gấp 1 xe Toyota T25. máy còn tốt với giá cao xin liên lạc Cô Huê, 12 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg.

DAIHATSU PU EO.9

1 đời chủ, xe toàn bảo 720 ngàn 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Mazda ED

xe tốt bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Jeep capot bầu, chassis long mui tôle. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng P.N.

MAZDA 1000 FAM

EI.7 radio quạt [illegible] tự động đặc biệt X cửa mới đi 8000km tuyệt đẹp không chê 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

MAZDA 1500 SS EO.5...

Màu trắng nệm đỏ,máy lạnh origine radio, cassette, bán hoặc đổi xe du lịch hay PU nhỏ hơn. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon

Cần thuê xe hơi

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe du lịch Pick-up Microbus, Jeep. Hợp đồng chặt chẽ, có kế hoạch theo dõi việc sử dụng xe hữu hiệu. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT 40.652 41.092.

Bán 1 xe Simca đi Elysée đời NBO. giá 540.000đ hay đổi xe PU loại Nhật bù thêm tiền. D. 522 đường Minh Phụng (CL)

Taxi bán 1 Renault 4 NBU và 1 Peugeot 203 [illegible] ra Taxi [illegible] tốt nguyên. 132C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm trại [illegible] Hùng Hòa).

403 1 xe thể khỏi chê [illegible] Mazda 1500SS EI [illegible] Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N

350 ngàn 1 Jeep Dala [illegible] vỏ ruột, mui nệm [illegible] Địa chỉ 101 cư xá Trần quang Diệu Saigon coi xe suốt ngày.

2CV vận tải nhẹ EB6 băng. kiến, toàn bảo y như xe mới bán. 152/4 đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN)

ID.19 đời EL bán giá 1T2. Tại số 31 Bạch Đằng Gia Định (cạnh ciné Cao đ. Hưng)

2CV bán rẻ. Hỏi tiệm giặt ủi Đức Lợi số 7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

P.403 EA du lịch Toyota T.25 EO vận tải nhẹ. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 2 xe Jeep capô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lê Thành số 409-411. Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Mazda 1000 đời EH kiểu famille xuất xứ tại Nhật, kiếng xanh. Hỏi Ô. Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (hẻm sau nhà Đức Mẹ Nhà Thờ Giađịnh.

Đồng sơn xe cũ

Đặc biệt bớt 30% cho các loại xe, công việc bảo đảm. Xưởng đồng xe Dalat đảm nhiệm. 210 Nguyễn văn Học GiaĐịnh (đầu cầu Băng Ky)

Thùng xe Dalat

Nhiều kiểu thật đẹp giá rẻ 100—150 ngàn. Nhiều kiểu Jeep, Sambar và các loại xe khác. Xưởng đồng xe Dalat 218 Nguyễn văn Học Gia Định (đầu cầu Băng Ky).

Simca 1000 Origine Pháp, có radio, sơn, đồng máy 4 vỏ mới nguyên cần tiền bán gấp, giá rẻ bất ngờ. Coi xe 463B/22 Lê văn Duyệt SG.

Volkswagen N.BT cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợ lớn.

Taxi bán gấp Tân lâm Điều Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ 009 lô S chung cư Minh Mạng. đường Hòa Hảo Chợlớn.

Dauphine EB 1 đời chủ, hoàn hảo như mới, bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Fiat 1500 ED

bán thật rẻ Fiat 1500, còn tốt. Hỏi 271 Trương minh Ký (Trương minh Giảng) gần nhà thờ 3 chuông, xem xe suốt ngày.

BÁN

1 xe TN Honda OE đi 30.000km bảo đảm máy tốt 480.000đ. 1 bộ máy lạnh 20 Ton, (1 giàn lạnh-1-2 giàn nóng-1-compressor mới 90% và 2 quạt lạnh giá 400.000đ. Hỏi ô. Hùng 142 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41126.

Bán gấp 1 xe Peugeot 404 máy lạnh Cassette giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Dauphine EB xe nhà có Radio, chưa có số Taxi bán. Hỏi 71/14A Nguyễn Hoàng.

Toyota Mark II, đóng Familial đã điều chỉnh Station Wagon EO màu xanh, radio tự động, 1 đời chủ. Hỏi 43 Lê [illegible]

Fiat 125 EO 7... 6 nút máy lạnh Radio Cassette nguyên xứ cả mới toanh Mazda 1000 E.H Radio Cassette nguyên thủy hỏi 132 Cống Quỳnh Saigon.

Volkswagen Viriant EB toàn bảo coi từ 12giờ tới 15giờ. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Mazda PU-EI. và EH, 2 xe đều toàn bảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Ladalat EP đóng Familiale cửa trước và sau kiếng quay có kiếng gió, đèn và càng đời mới. Hỏi 41 Lê v-Duyệt SG (ngã 6).

Toyota Pick-up cuối đời EH toàn bảo bán. Hỏi tại 16/74 Cư xá Lữ Gia.

Bán Ford Falcon Futura đời 65. thật tốt Radio máy lạnh origine. Hỏi 126 Tháp Mười Cholon.

Bán 1 xe Taxi R4 đời BM thật tốt. Hỏi 242/95 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota 800 Du lịch bán gấp đời EH 6 ngàn đầu bán thật rẻ. Bảo đảm thật tốt 246A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Camion Dodge 600 đồng thùng, giàng,có thể tháo rời thành thớt dịp phụ chở 10 tấn mới tinh chưa chạy. có bảo hiểm dư dùng, bán. Hỏi 27 Phù Kiệt (hông Ngân Khố) hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội. ĐT 20869.

Mazda 1000 PU EO mới tinh, bán hoặc đổi xe HotKy loại Familial. Xem xe suốt ngày tại 32 Huỳnh Quang Tiên Gia Định

Peugeot 403 bán NBW số máy 2To máy sơn đồng toàn bảo. Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda Sport EH, 2 mui chắc giá 1tr. Datsun của NK 330 ngàn, 2CV du lịch [illegible] ngàn Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

P203 số máy 1T3 EA

máy sơn đồng thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

3CV vận tải nhẹ EC thiệt máy đồng sơn nệm tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Daihatsu Fellow EP 3 đồng Familial Carte verte hợp lệ và 1 P.U Hi-Jet EO mui tole mới nguyên 603 Nguyễn Trãi.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartrige Cassette, Stereo, Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg, Tel 25.504

Bán gấp 1 Mazda mui pickup đời EI 3 ngàn đầu 148/23 Bùi Viện Saigon

Đi xa bán Toyota 800 EI.. còn mới xin coi xe nơi 82 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán xe Desoto 300 tại 355 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Mazda 1500SS EP mới tinh. R Car máy lạnh,Hỏi 293 Gia Long.

TOYOTA CORONA EH

du lịch Radio, xe toàn bảo. chưa sơn lại, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 33 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

700.000đ du lịch DKW EC, toàn bảo 9 nút. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota T25. PU thật tốt bán hoặc đổi xe PU nhỏ. 577/46 Trần hưng Đạo Sgon.

Bán Ford 100 vận tải nhẹ. (pick up) số EQ, thật mới. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền ngang công trại Phạm quang Quan).

Austin 1000 EC màu xanh băng phấn có radio một đời chủ 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Toyota Corona

EI 4 màu trắng máy lạnh Mark IV còn mới 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Jeep capot cao, cần bán. Hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigon. (trong khuôn viên Nhà Thờ Cứu Thế).

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen, đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Liên lạc bà Xuân, số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Taxi Renault 4CV, xe còn thật tốt. 361 Lý t. Tổ Sg

Daihatsu PU 360 EO-I-EP tốt bảo. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

Bán rẻ 1 trong 2 xe La Dalat mới EP có mui sắt EQ mới. Hỏi 631B Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 203 vì đi xa bán đồng sơn máy nệm toàn bảo. Gửi tại Garage Nguyễn văn Đức, số mới 712 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Thị Nghè.

Datsun 1000 PU EO thiệt tốt. Hỏi 574 Pétrus Ký ngã Bảy.

Daihatsu PU, EO, EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg. hỏi tiệm Café.

2CV du lịch làm lại, 6 kiến quay sơn nệm mới bán rẻ. Hỏi giầy Long 9 Huỳnh t. Kháng.

P.203 số máy 1T25 hoàn bảo bán gấp. Hỏi Y tá Quý 185/1 Cô Bắc P.N, từ 2giờ đến 8 giờ tối.

TOYOTA CROWN P.U

còn thật tốt, đời EE... 1 đời chủ, cần tiền bán gấp giá 970.000đ. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán xe du lịch Mazda 1000. EO.3673. Xem xe tại Garage Chassar đường Nguyễn Huệ [illegible]

Dư dùng bán 1 xe du lịch Peugeot 203 hoàn hảo Hỏi 18 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EI. ít đi xe hoàn bảo. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu P.U. EP.6 mới tại 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EB thiệt Honda du lịch EI bán một trong 2 chiếc hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Cortina EE.9 du lịch ít đi cần bán gấp rẻ. Hỏi 210/2 Trương Minh Ký

Peugeot 203 vận tải nhẹ, cần tiền bán Tiệm cafe số 269 Gia Long Gò Vấp nối dài trước trại (Phan chuTrinh) xem xe 8g đến 12 giờ.

Jeep 1 bầu 1 cao thật tốt bán gấp 1/1 Phạm hồng Thái GĐ ngang nhà giầy thép gió Chíhòa

Mazda 1200 EI - du lịch Dauphine ED. cần bán, 149 Đề Thám Sg.

Cần mua Nash Rambler Familiale. 69 Đỗ quang Đẩu. Đ.T. 99.544.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Simca 1000 EB màu trắng toàn bảo 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Taunus 17m đời EM máy tốt, xe hoàn toàn 580.000. Hỏi 8/1 Lê thánh Tôn. Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày

Fiat 1300 EC

Du lịch có Radio và KC xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay. cần bán 508 Lý thái Tổ Sg.

Toyota Corona Mark II (Pick up) đời EO 3 đầu toàn bảo xem xe 52-54 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Bán gấp 1 Cortina hoàn bảo EC 9 nút 1 Pick up 1 Ampli Pioneer 1 Magnetophone Ai WA 1 TV Denon 19 inch meuble. 2 loa Panasonic Liên lạc địa chỉ 142A Cách Mạng 1SN

Honda 360 đi. EO, màu trắng. hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG

Traction 11 Légère, cọp thật, nệm, máy, đồng sơn hoàn toàn mới, giá đặc biệt Đông Tâm 495 Trần quốc Toản (qua khỏi Dương công Trừng gần 46 Cholon).

MƯỚN XE

«Giá rất cao, có thế chân» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Peugeot 203 [illegible] 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

2CV đời EE máy móc toàn bảo. Hỏi 2/21 Cư Xá Lữ Gia.

Mazda 800 du lịch màu [illegible] chìa nút đời ED [illegible] hoàn hảo, giá đặc biệt. Hỏi 381 Trương minh Giảng.

Cần bán gấp 1 chiếc xe hiệu International 1300, đời EH. Có đóng mui, lưới chủ lái lấy [illegible] nguyên bảo, quý vị đến sẽ vừa lòng. 3/5 Nguyễn M. Chiểu (PhúNhuận). ở trong chợ Lò Đúc.

BUICK SKYLARK Số EF.6666 kiểu rất đẹp sơn và nệm đã origine, xe còn mới, hộp số tự động, tay lái dầu rất nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi, Radio, bảo kính cửa lên xuống tự động bằng nút bấm điều khiển ở chỗ người lái xe bây tại chỗ người ngồi. Hỏi 80/6 [illegible] Bà Huyện Thanh Quan Sg.

MAZDA 1000 FAMIL EI

Honda EI.9 du lịch. Cần bán cả 2 xe, tình trạng xe toàn bảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp rẻ 2 xe Desoto 600 benne EG-EH và 1 Simca 9. xe toàn bảo xem xe suốt ngày. Hỏi 359X Bến Chương Dương Saigon gần nhà đèn Chợ Quán.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Volkswagen 1300 du lịch và Microbus thùng kiến băng nệm EP, Ford Microbus ED, chở khách, hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

Sang tên xe

Nhận chỉ dẫn Sang tên, đăng bộ, xin số lưu thông.

Giải quyết khó khăn Điều chỉnh máy, giàn, lộ trình mới. bến đậu v.v... Liên lạc 69 Đỗ quang Đẩu Saigon, điện thoại 99.544.

MICROBUS Volkswagen đời ED 8 bán gấp giá hạ vì bận đi xa. Xe do chủ lái ít đi [illegible]

Daihatsu Familial EP 4 nút. 4 cửa nhập cảng, toàn bảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Reo 10 và 6 tấc kê, có chứng chỉ đặc biệt và thẻ xanh rồi, máy dầu, máy xăng, đã tân trang và chưa tân trang, giá hạ nhất. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon (giờ làm việc). Đ.T. 24.176

Fiat Bán thật rẻ xe Fiat 1300 đời ED thật tốt. Xem xe suốt ngày. Hỏi 271 Trương Minh Ký (gần nhà thờ 3 chuông).

Daihaisu 360 PU EO EP hoàn toàn tốt, cửa mở sau. 376 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

La Dalat EP bảng mui nệm toàn bảo bán gấp giá rẻ. 20/10 Chi Lăng G.Đ.

Fiat Spider EH... Bán hoặc đổi xe Nhật Hỏi : Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Xe du lịch Hillman IMP.7... nhiều phụ tùng, rất đẹp, toàn bảo bán gấp 333/7A Lý thái Tổ Sg

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh (Pot) bể ghé Hưng Cường, 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Land Rover Xăng Pick-up Chassis Long. Bán toàn bảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Hùng Cường 348 Thành Thái CL

Sửa chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sảy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng thợ máy

Bán — 1 xe International Metro 1200 thùng vuông — 1 xe ủi đất Diesel Allis Chalmers đời bảng D.8 — 1 xe xúc Diesel Pettibone dùng được 2 việc nâng hàng và xúc đất — 1 máy phát điện Diesel Waukesha 250 KVA — 2 máy hàn điện — 1 xe cần cầu Diesel Hydraulique 25 tấn Hỏi 74 Duy Tân Sg Đ.T. 96.725 trong giờ làm việc.

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tập giờ.
— Học đánh máy chữ.

Xin nhớ : **VẠN KIM**

Số 8 đường Lý Thánh Nguyên C.L gần chợ Trời Kim Biên. chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt vẫn tiếp khách. Uy tín bảo đảm cho việc làm.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL,

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

NHẮN TIN

Bà VŨ THỊ CHỒNG có tin Tàu là Này Nìn, 45 tuổi, con Ô Vũ văn Có và bà Toét trước kia ở làng Đôn và làng Niệm, Tỉnh Kiến An (Hải Phòng Bắc Việt) nay ở đâu, xin liên lạc với chị ruột là bà Vũ Thị Mau tức bà Đặng thị Bình (tên Tàu) ngụ số 194/131, đường Trần quý Cáp Saigon gấp. Ai biết đương sự ở đâu, Cho biết tin, xin hậu tạ.

Mất bóp tôi tên Phạm văn Cương có đánh rớt một cái bóp đựng nhiều giấy tờ cá nhân quan trọng trên đường đi từ Q 4 Khánh Hội đến bến xe An Đông trong bóp có đựng một căn cước 2769636 cấp tại Q 4 và 1 thẻ đăng bộ Vespa Super số EG.0828. Ai lượm được vui lòng đem lại C117/4 hoặc C117Bis xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ ai nhặt được c.c. S 00234812 cấp tại Cam Ranh xin đem lại 269/10 Trương Minh Ký.

Nhắn tin

Tôi tên ĐẶNG NGỌC NGÃI đánh rơi 1 tập hồ sơ về bệnh xá «Grall -|- Hồng Bàng» và giấy tờ linh tinh. Ngã tư Lê văn Duyệt -|- Phan Thanh Giản. Ai lượm được xin đem đến số 1/26/16 Nguyễn Thông (nối dài). Xin hậu tạ.

Con Nguyễn-thị-Nhâm

Nhận được tin này con về gấp. để Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về, thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gửi tiền cho con để làm phương tiện di chuyển.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM
Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM
Ngụ tại 331 ấp Vinh Sơn
Tân Sơn Hòa Gia Định

Chuộc xe

Honda dame, số máy 391.028. số 009.191 mất tại cư xá Đoàn thị Điểm. Xin chuộc lại không làm khó dễ ĐT 92.157/226 Cô Thoa.

Chuộc 30.000đ

Honda SK.1527 mất tại Quận 5 ngày 7 8-71. Liên lạc 113E đường Phú Thọ Quận XI.

Xin hậu tạ

Mất cặp da sáng 7-8 theo lộ trình Đoàn thị Điểm Bà Huyện Thanh Quan Phan đình Phùng tới đường Lê văn Duyệt một cặp da đựng một quyển sách y khoa bằng tiếng Pháp Ai lượm được xin đem lại 107/32 Đoàn thị Điểm (căn 32 trong Cư xá) hậu tạ xứng đáng.

Hậu tạ 100.000đ

hậu tạ 100.000đ ai mang trả hay điềm chỉ chiếc Vespa Spint mang số HA.9095 số máy 080931 số sườn 081520 cam đoan giữ đúng luật giang hồ liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về Nguyễn đức Tân 1A Hàng Thịt Tự Sg.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

DALAT

Du khách Dalat không quên tiệm ăn
TÂN-KHÁNH-HOÀNG
22 Cường Đè Dalat
Ngon, rẻ, sạch sẽ, tiếp đón nồng hậu.
Chỗ để xe rộng rãi, bảo đảm.

Xin hậu tạ

Chuyến máy bay Đà Nẵng—Saigon hồi 18giờ45 ngày 29-7-71, tôi có nhờ 1 nam hành khách cùng chuyến xách dùm 1 xách tay, trong có đựng nhiều đồ cần thiết. Vì vé dự khuyết chuyến đi của tôi bị đình đến ngày 31-7-71 nên thất lạc. Mong ông nào xách dùm liên lạc với Nguyễn thị Kim Chi, số 419/11 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Xin chuộc

Honda dam số đăng bộ GĐ.24461 mất trước cổng bệnh xá Hải Quân. Xin liên lạc ông La quang Rạng số 92B17/8 Tôn thất Thuyết nhà thờ Xóm Chiếu.

Mất giấy tờ

XeTaxi sở tài xế bằng lái xe tên San Phôi Kìu số xe EA.1466 mất 7-8-71 trong vùng Sg GĐ ai lượm được mang tới số nhà 295 Phạm hồngThái GĐ gần bến xe lam. Tôi hậu tạ, không làm khó dễ.

Chuộc xe Austin EO.4967 mất ngày 7-8-71 tại 21 Trịnh hoài Đức GĐ (bên hông Lăng Ông) chuộc theo luật giang hồ Hỏi ở Tòng địa chỉ trên.

Chuộc xe Honda dame 50.000 mất trưa ngày 6-8-71 tại Bàn Cờ 612/103/3 Phan đình Phùng Saigon.

XE · SCOOTERS

491A Trần Quốc Toản (gần đường 46) bán 2 Suzuki M15, 2 Honda C50 đỏ, 1 mini Lam, 2 Honda 67... 68...

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán hay đổi

Honda SS 67, Honda dame C 50, 1 PC 50 và BMW tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Yamaha đỏ bán. 298 Lý thái Tổ Sg.

Bán Vespa Rally EP.7... (kiểu mới nhất). Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Sprint đời EO... ít đi bán gấp. Hỏi Radio Hồng Quân số 1 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Mini Lam Vespa EL.9.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda dame C50, ít đi, mới tinh hảo. Hỏi 320 Thành Thái CL.

85.000đ 1 Vespa máy mới làm đồng nệm mới và 1 Bridgeston, còn tốt 75.000 Hỏi 126 lô A chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Bán 1 Yamaha 150cc số 9 và 1 Honda đời 72 số đăng bộ Quận 6. Hỏi ông Cư số 207/64 Trần quốc Toản Sg. coi xe từ 1giờ đến 21 giờ.

Bán 1 Lambretta EF 9 đầu. Hỏi 109 chung cư sau rạp Quốc Thanh.

Honda dame xanh tốt bán Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 1 Honda SS50E còn rất mới 150.000đ. Hỏi 34 lầu Trần hưng Đạo Saigon

Vespa Sprint Vespa Super ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Salon Trần Quốc Toản

Nhận mua, bán, đổi các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Bitone, Scooter hiện có 2 C50, 2 SS67, 2 CL68, 2 Suzuki M15, Mini Lam, Vespa EC. Tại 491A Trần quốc Toản (gần đường 46).

SALON 75 CỘNG HÒA

Luôn luôn có trên 40 xe đủ loại, SS67, C50, Suzuki... Cần mua nhiều xe 2 bánh giá cao. Tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Yamaha đàn ông 50CC về xi toàn hảo (130.000đ) 1 mobylette xám còn thật tốt (38.000đ) và 50 két vỏ chai lave, nước ngọt. Hỏi 475/1. Trần quốc Toản Cho lon.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambretta 150 đời EF, đi xa gần bán gấp. Hỏi 301A Trương minh Giảng Saigon (tiệm sửa xe Duy Tân, góc chợ).

Đã bầu xong

Tiếp theo **Q** trang 3

mái tóc nâu và mắt màu xanh tối. Các người đẹp đã diễn hành một vòng quanh sân khấu «mặt trời» không chút lúng túng dù rằng các cô không được che đậy gì cả ngoại trừ một quả bóng trong tay để cho biết thành phố quê nhà của các cô.

Trong khi các ký giả vây quanh để chiêm ngưỡng sắc đẹp của cô Craft vừa được phong hoa hậu khỏa thân thì một ông nhà báo «nhà quê» nêu vấn đặt một câu hỏi bị coi là rất bất thường : Xin người đẹp vui lòng mặc quần áo vô để tôi chụp một tấm ảnh đăng trên tờ báo của tôi tại một thành phố bé nhỏ.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

đã bị kẻ gian mở khóa lấy cắp hết

Trong cuộc điều tra được biết chính Lời đã thông đồng nhiều người để «thổi» số hàng trên tung ra Chợ Trời. Số máy ảnh được «phát» «chợp nhoáng» đến độ không tìm thấy 1 cái để làm tang vật !

Tuy nhiên nhà chức trách điều tra được biết chính Lời đã cùng Rực móc nối với 1 thiếu phụ tên Dung (tại đảo) có tài tiêu thụ những hàng lậu thuế rồi bán lại cho bạn hàng Chợ Trời. (Th.Vũ)

Lambro 550 ba bánh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

Yamaha đàn ông mới mua, bán lại giá rẻ. 109/11bis Trần khắc Chân Tân định.

Vespa EE.7... bán. 511 Phan thanh Giản Sg.

Vespa 50 còn tốt bán. 220/144 Trương minh Giảng Sg.

Bán Vespa Standard EA.6... hoàn hảo. Hỏi ông Dũng số 7/60 Võ trường Toản Gia Định từ 12g đến 18 giờ.

Lambretta EC 1 đời chủ ít đi. Hỏi ô Quang 40 Nguyễn thái Học Sg.

Honda dame C50, SS67 bán rẻ. 4 Thuận Kiều Cholon.

Honda dame (C50), đời YK mới tinh. 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Bán 1 xe Honda 67, 1 máy Cartridge có 2 loa Stéréomatic 8.800. Hỏi số 83/39 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Bán 2 xe Honda (1 dame, 1 67) Hỏi nhà may Long 91 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Bán xe Honda C50 màu xanh. 54 Phan đình Phùng (S).

Bán 2 Mobylette xanh xám tốt 51B Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

Bán 2 xe Cady lùn 35.000đ và 42.000đ. Hỏi 022 lô T chung cư Minh Mạng.

Bán Honda SS-50E còn mới, giá 155.000đ. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon vào buổi sáng.

Bán rẻ PC-50, Suzuki và SS50 69/3 Dương công Trừng GĐ (bên hông trường đua Phú Thọ).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thừa nước đục thả câu

Trần Viên Viên nói : — Vi đại nhân... xin đại nhân hãy cứu dùm con gái tôi với !

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Mẹ họ, chồng cũng không yêu cầu mà tình nhân cũng không nhờ giúp, bà ta lại nhờ mình ? Hừ, A Kha có phải là con của tôi với bà đâu mà làm thế chứ ?...

Trong bụng nói thế, nhưng hắn lại nhìn Ngô Tam Quế và Lý Tự Thành và nói : — Nếu hai người bằng lòng gả A Kha cho ta, nàng đã là lão bà của ta có lý nào ta lại không cứu chứ ?

Cửu Nạn trừng mắt .— Trong hoàn cảnh như thế này mà còn ở đó nói bậy nói bạ thế à ?

Trần Viên Viên tuy gặp Tiểu Bảo không lâu, nhưng lại hiểu rõ lòng dạ hắn hơn cả Cửu Nạn, bà ta nghĩ nếu tên oắt con này không chuyên việc thừa nước đục thả câu thì bằng vào mớ tuổi của hắn làm sao lại được chức quan to như thế ? Cho nên bà ta vội nói :— Được rồi tôi bằng lòng là đủ.

Tiểu Bảo quay qua hỏi Lý Tự Thành : — Sao ? Còn ý...đại sư thì sao ?

Lý Tự Thành giận lắm, muốn mắng hắn mấy câu, nhưng nhìn vào đôi mắt tha thiết khẩn cầu của Trần Viên Viên thì lòng lão bỗng mềm ra, lão hừ hừ trong miệng và nói xuôi : — Được rồi bà ấy nói như thế nào thì cứ kể như thế ấy.

Tiểu Bảo quay qua cười hì hì với Ngô Tam Quế :— Vương gia à nè, tôi cùng với Vương gia vốn không ai đụng chạm vào ai thì tại sao mình lại không tính cách «lưỡng toàn kỳ mỹ» nhỉ ? Tại sao lại không tính chuyện giữ y cái Bình Tây Vương của Vương gia, và cái Đô Thống đại nhân của tôi chứ ?

Ngô Tam Quế nói :— Hay lắm, thật ra thì giữa tôi và Đô Thống đâu có gì không phải với nhau ?

Tiểu Bảo gật đầu :— Thế thì vương gia hãy bảo họ thả những bằng hữu của tôi ra, tôi sẽ cầu sư phụ tôi thả Vương gia. coi như canh bạc xả láng của mình... huề vốn, như thế chẳng hơn là cả bọn cùng rơi đầu thì có gì thích thú đâu, phải không nè ?

Ngô Tam Quế nói : — Tốt, cứ y như thế.

Tiểu Bảo nói :— Vậy xin Vương gia hãy gọi thế tử tới đây, thỉnh luôn công chúa đến sau đó phiền Vương gia hãy thân tự đưa bọn này ra khỏi Côn Minh, sau đó, thỉnh Thế tử đưa công chúa về Bắc Kinh để làm lễ thành hôn... Vương gia nè, thật tình thì tôi không được yên tâm cho lắm, nên phải nói trước cho khỏi mích lòng sau, nếu sau đó mà Vương gia hối hận cho đại binh rượt theo thì... hà hà, có sẵn thế tử và công chúa, có lẽ nên xuống một đao để của, với Vi Tiểu Bảo này phải bộ xuống... Diêm vương đã nghe !

Ngô Tam Quế nghĩ cái thằng nhỏ này cũng là tay lợi hại, khó mà lừa nó được, nhất là trong hoàn cảnh nguy hiểm này, thoát thân sớm được giờ nào là hay giờ ấy, nên lão bèn thẳng thắn gật đầu :— Được rồi, tất cả cứ như thế mà y ước...

Lão quay ra bảo Hạ Quốc Tường :— Hạ Tổng Binh, hãy cho người đi thỉnh Thế tử ngay.

Hạ Quốc Tường cúi đầu : — Vâng đã có người thông báo, có lẽ Thế tử đã sắp đến nơi rồi.

Tiểu Bảo cười : Như vậy mới đúng là hiền tử chứ...

Thật đúng, chỉ mấy phút sau là Ngô Ứng Hùng thống lãnh kỵ đội tới nơi. Vì vết thương chưa lành hẳn, nên hắn phải ngồi trên kiệu cho tám tên gia tướng khiêng đi.

Ngô Tam Quế nói : — Thế tử đã đến rồi, chúng ta đi đi.

Và lão quay ra hạ lệnh : — Hãy mở trói cho tất cả những người ấy.

Bên ngoài gia tướng dạ ran, Ngô Tam Quế nói với Tiểu Bảo :— Đô Thống hãy cùng với sư thái đi sát sau lưng tôi đây, để tôi đưa chư vị ra khỏi thành, nếu tôi nói không đúng như lời hứa thì cứ cho một đao vào lưng là êm chuyện. Nói thế thôi, chứ võ công cao tuyệt của sư thái đây chắc chắn tôi có muốn gì cũng không được đâu mà lo..... Tôi có giỏi cách mấy cũng khó lòng thoát khỏi bàn tay phật như lai của sư thái !

Tiểu Bảo cười : — Hay, thật là hay, Vương gia đúng là con người thẳng thắn, ăn là ăn thua là thua phản Minh thì cứ nói phản Minh, đầu Thanh cũng nói thẳng là đầu Thanh, không có quanh co gì cả...

Ngô Tam Quế trầm mặt chỉ Lý Tự Thành :— Tên phản tặc này không phải là bằng hữu của Đô Thống đấy chứ ?

Tiểu Bảo đưa mắt nhìn Cửu Nạn, hắn không biết trả lời như thế nào cho hợp lý...

Lý Tự Thành thét lớn :— Ta không phải là bằng hữu của tên cẩu quan Thát Đát ấy đâu.

Cửu Nạn gắt gao : — Được lắm, tên phản tặc này ương ngạnh lắm, Ngô Tam Quế, hãy cho đi luôn với bọn này

Trần Viên Viên nhìn Cửu Nạn bằng tia mắt tha thiết khẩn cầu và cảm động nhưng Cửu Nạn lại tránh không ngó bà ta...

Ngô Tam Quế bước gần cửa sổ hô lớn :— Thế tử hãy hộ tống công chúa về Kinh để triều kiến Thánh Thượng...

(Còn Tiếp)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

gần Tướng Minh thì Tướng Minh hiện nay đang bị áp lực của những người phụ tá trẻ muốn ông rút khỏi cuộc tranh cử, nhưng nhiều bạn cũ của Tướng Minh vẫn thúc dục ông nên cứ ra tranh cử.

Còn 10 ngày nữa để quyết định có rút khỏi cuộc bầu cử hay không theo các điều án định trong luật bầu cử và người ứng cử viên cùng liên danh với tướng Dương văn Minh là ông Hồ văn Minh thì đã nói là tán thành cái ý kiến nên rút khỏi cuộc bầu cử

SỔ TAY

(TIẾP THEO TRANG 5)

Thiệu cũng chống như năm 1967 và thoát ? điều 10 không thể tồn tại. nên khi Tỉnh Trưởng xin chữ ký thì ký đại cho xong

(4) Các Nghị viên không đi hàng hai, chẳng phải vì họ có tư cách hơn các Nghị Viên song hành, mà chỉ vì họ may mắn hơn vì dù gặp được Tỉnh Trưởng dễ chịu hơn, áp lực nhẹ hơn..

(5) Nếu ký cho ông Kỳ rồi lại ký cho ông Thiệu mới là « tham vàng phụ nghĩa» Đằng này 40 nghị song hành đã ký cho ông Thiệu vì áp lực. rồi lại ký cho Ông Kỳ để chống lại ông Thiệu. như thế là sao dám đâm chống lại cường quyền. là «phù suy» chứ không phù thịnh

(6) Sách Phúc Âm của Công Giáo kể rằng : trong đàn cừu của Chúa có một con đi lạc. Khi con cừu lạc đàn này trở về, thì được Chúa yêu thương hơn những con cừu không đi lạc Vậy thái độ của 40 nghị song hành đáng quý hơn 62 nghị độc hành của PTT Kỳ

Sức Mấy chỉ ghi lại những dư luận trái ngược về 40 nghị song hành Và xin dành quyền phê phán cho quý độc giả

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Báo trích thuật nguồn tin của nó các Thái cho biết hội nghị thượng đỉnh sẽ cứu xét ảnh hưởng có thể có về sự hòa giải giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh đối với tương lai Á Châu, và có ý định trình bày các quan điểm chung và lời khuyến cáo cho TT Nixon.

Bài báo viết đề nghị của Thái sẽ không được đưa ra với Trung Hoa Dân quốc, VNCH và Đại Hàn vì «chính sách cứng rắn của các nước này có thể ngăn cản hội nghị đạt được bất cứ thái độ mới nào đối với TC».

Các quốc gia sẽ tới dự hội nghị thượng đỉnh đề nghị gồm Ấn Độ, Hồi quốc, Tích Lan, Miến Điện, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Nam Dương, Úc, Tân Tây Lan và Nhật Bản. Báo này không đề cập tới Phi Luật Tân mà mới đây Tổng Thống Ferdinand Marcos cũng đã đề nghị triệu tập một hội nghị tương tự.

Theo báo trên đề nghị mở hội nghị thượng đỉnh của Thái lan sẽ được thảo luận vào tháng tới khi các đại biểu các nước Á Châu sang tham dự đại hội đồng LHQ. Báo cho biết thêm địa điểm mở hội nghị chưa được chọn lựa nhưng có thể Bandung (Nam Dương) sẽ được chọn trở lại.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

thuộc cấp có những hành động kiêu binh.

Hiện nay Tổng Thanh Tra Quân lực thuộc Bộ TTM đang thâu thập các hồ sơ khiếu nại cũng như sẽ giải đích danh một vài cấp chỉ huy khác và đồng thời mới đây cũng đã phái sĩ quan Thanh tra đến tận nơi để tìm hiểu thêm sự thật.

Vì còn đang trong thời gian điều tra nên danh tánh sĩ quan liên hệ chưa thể tiết lộ, nhưng một ngày gần đây những tên tuổi sẽ được nêu ra khi kết thúc hồ sơ. (THT).

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N số 68

Các bà các cô

kinh nguyệt không đều nên hay nhức đầu, đau mỏi, ăn ngủ thất thường da dẻ xanh xao, hay có huyết trắng hãy hỏi thuốc điều kinh bổ huyết gia truyền rất thần hiệu tại nhà buôn Thanh Thái số 434 (số cũ 266) Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định. Đ.T. 41.323.

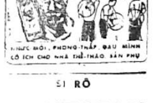
Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới da ăn lan tới đâu. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 95—5-65

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bo [illegible].
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO. SẢN PHỤ

SI RÔ
BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bán 1 Mercédes 219, có radio Cassette, 1 Caterpilleu D.2 máy mới.1 Frigidaire 220L Hotpoint Hỏi 153/5 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

P.403.EA Familial. 3 băng. Vô ruột mới -|- Radio.
R.8. EB.
Jeep bầu E.Q
Hỏi 252 TùngThiệnVương .đối diện chi C.S. Đặng hữu QuangXóm Củi.

Car Radio cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo : Cartridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Bán 2CV fourg.

EB giá 500.000đ toàn hảo nệm sơn mới. Hỏi tiệm giầy Quang Minh số 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin mời ông đi xe Peugeot đen trả giá 500.000 lợi thương lượng.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Bán Camion Dodge 600 mới Cabine, Chassis Chưa xin số liên lạc tại 118 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Jeep Capo Bâu toàn hảo cần bán giá 820 121A Ng. Thông nối dài Sg.

Taxi Renault 4 NBE bán Chủ chạy lấy, đồng sơn máy toàn hảo. Tại 181 cửa nhà thờ Thăng Long đường Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Bán gấp, rẻ 1 xe Mazda Pick-up 1.000 El. 1 xe La Dalat EQ mới lấy trong hãng ra. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 xe du lịch Mazda 15.00 EH8 Radio Cassette và xe Taunus 12M xe hoàn hảo. Văn phòng liên lạc T.C.D.T.Đ.V.N số 110A12 Lê văn Duyệt Gia Định, giờ làm việc.

VOLKSWAGEN SPORT

mui sập, kiểu Karmann Ghia toàn hảo, kiểu mới nhất VN, số chín nút, giá 4 triệu 4. Hỏi bà Bảy 50 Lê Lợi Saigon Tel 23.561.

Mazda 1000 PU.EO.4. Văn Phòng Xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè GĐ ô. Lợt

Toyota Mark II vận tải nhẹ EO có quạt thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng t. Tự Sg.

Mazda 1000 PU. EI.9 toàn hảo bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Ford Anglia EA

có Radio, 9 nút. gọn, đẹp, bán 690.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Dauphine xe nhà đời EC bán. Hỏi ông Chiêu Lang 167 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Benne thiếu sức khoẻ cần bán xe Benne Desoto 600 EH. Hỏi 146 Võ Tánh PN.

Mazda 800 ED du lịch xe thiệt tốt màu trắng có Radio hỏi 73 Hồng-t-Tự Saigon.

Peugeot bán, loại vận tải nhẹ, số máy 1T4 xe nguyên xứ, chủ ít đi, tình trạng toàn hảo, giá 700.000đ. Xem xe tại số 7 Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhi).

Bán xe Opel sơn đồng máy, làm mới tốt giá 450 000đ. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ hay 27 Phủ Kiệt Saigon.

Daihatsu Hijet thiệt tốt. Hỏi 125 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Microbus Volkswagen đời ED tình trạng tốt. Hỏi 36/56 Cô Bắc Sg.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán xe Datsun 1600 Deluxe kể tại hãng. mới đi 6000 cây số. mới nguyên. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Daihatsu 1000 đã đăng thùng du lịch EP. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Bán gấp xe Taunus 15M TS (de luxe) 22.000km số lạch xe (TS) giờ xem xe 12 giờ trưa chiều [illegible] 34 Chu mạnh Trinh Saigon Tel. 21.985

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) Mazda [illegible] de luxe EE. P.403 EB [illegible] V Bà du lịch ED và Fire [illegible] Cương [illegible] kính EB [illegible] Honda 800 EE. Toyota 800 EE [illegible] xe Saigon hay địa chỉ đem khách [illegible] nhà.

Bán xe Jeep [illegible] 279 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán gấp 1 xe [illegible] lái [illegible] Gia Bình Triệu [illegible] CVA).

Toyota 2000 [illegible] Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 [illegible] Duyệt Sg (ngã 6)

R-10 đời [illegible] Cartridge máy [illegible] màu trắng nguyên thủy. Coi xe 37 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 93.357. trong giờ làm việc.

Toyota 800 du lịch 113 ngàn đầu bán [illegible] đổi xe. Tân Phát 1117E ngang Cư Xá Cảng Xa Lộ.

Ford 2.5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bảo đảm tốt. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Chợ lớn

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000 BTU Điện 220 [illegible] Công Lý (Saigon).

Bán gấp [illegible] 110 v [illegible] 55.000đ. [illegible]

MỸ KIỀU VỀ NƯỚC

[illegible]

Dư dùng [illegible] Tiệm [illegible] Tấn [illegible]

Máy khắc chữ [illegible] 122 [illegible]

Bán rẻ [illegible]

LÒ BÁNH [illegible]

[illegible]

Máy cày [illegible]

2 tủ lạnh [illegible]

DƯ DÙNG

[illegible]

FREEZER TV TỦ LẠNH

[illegible] mới tại Saigon Điện Lạnh 418 420 Trương minh Giảng Sg.

Bán máy mới nguyên cắt quần áo, cắt hàng trăm áo một lần. Hỏi 58 Lê th. Tôn Saigon.

Tủ lạnh TV mới về giá rẻ : Hitachi, Sharp, National, Sanyo, Toshiba, TV Sanyo, Sony (20'-16'-12' điện và pile) 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

15.000đ 20.000đ

máy giặt mới, Kenmore - Ohio rẻ bền ít hao điện bao sửa chữa bán, tại 404 Lý thái Tổ Saigon (Sau bến xe lam). 171 Nguyễn Trung Long (Lý [illegible]) (CL).

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa rất tốt, đang chạy.

Hỏi Ô. Lợi 80 Gia Long Saigon.

Bán [illegible] 1 máy lạnh [illegible] khách sạn [illegible]

Dư dùng [illegible] TV RCA [illegible]

30.000 [illegible] 2 cửa [illegible]

Bán rẻ [illegible]

MÁY ĐIẾC

[illegible]

[illegible]

Sửa tại nhà

[illegible] tủ lạnh máy [illegible] kỹ sư
Đông Tâm
ĐT. 23.417

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

[illegible] 41.042 [illegible] Lạnh 187 [illegible] tốt và rẻ [illegible]

Máy giặt [illegible] máy giặt mới [illegible] Mỹ Ý kể cả [illegible] Việt Hưng 4 [illegible] Phú Nhuận ĐT. 41.014 [illegible] đầy nhất mua bán các loại máy giặt.

Bán bàn Bi da

Bán Bida bằng Pháp có sẵn Quý vị mua bán khỏi phải chờ đợi Bổn hiệu có xe giao bán tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Máy giặt Ylanco

14.990đ và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền, 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Bán Máy Lạnh Carrier, 13.500 BTU, 220V. 75.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu, GĐ, 17.00 — 21.00.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1 ngựa rưỡi hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau má Stalin 2 bình và 1 bình 110V. 1 máy lạnh Philco 16500 BTU 220V 50C Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy Marquette 250 lít địa chỉ : 382/83 Bis Phan thanh Giản SaiGòn.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 23084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

May giặt thực dụng

15.900đ đến 26.000đ speed queen, Apollo national, đủ loại rất bền đẹp máy lớn, giặt được nhiều đồ, ít hao điện không tốn xà bông. 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Chuyên môn gọi **ĐỒNG TÂM** 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh, tủ kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ thuật lạnh Đông Phương ĐT 96.469 [illegible] 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Kỹ Nghệ Lạnh

RAMICO

Cung cấp Gắn ráp, sửa chữa, Bảo trì, đủ loại máy điều hòa không khí, ướp lạnh tủ lạnh, v.v... Kỹ thuật đúng tiêu chuẩn Quốc Tế 1 Yên Đỗ Saigon ĐT. 96.474 Cần 01 cô thư ký biết đánh máy và nhiều phụ tùng máy lạnh.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh... Thiết trí hệ thống điện từ điện, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
55D Nguyễn Trung Trực Saigon
140 Vĩnh Viễn Chợlớn
Chuyên cung cấp, thiết trí sửa chữa, bảo trì, sơn.

Bán 1 Freezer nằm Westinghouse 600L. và 1 Freezer đứng Norge 240L. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo. SG.

Máy lạnh 2 CV Genera 90/100. Hỏi 298 Võ di Nguy PN.

Hãng gạch bông Thời An

số 591 Bến Ba Đình Chợ Lớn cần sang gấp 3 máy ép gạch và căn nhà có gác ở rộng. một xe vận tải nhẹ để giao hàng, và một xe ba bánh Đèn nước đủ tiện nghi giá phải chăng.

Tủ lạnh Hotpoint 400L. Frigidaire 400L. 2 cửa, bloc máy origine, giá rẻ. Hỏi 40 Đào Nguyên Phổ Cholon (đường gần 456A Trần Hoàng Quân CL).

Bán rẻ máy lạnh 110v Hiệu Admiral Dùng điện nhà ít hao còn mới 629/14 Phan đình Phùng.

Tân Tiến 8 Phan văn Trị. Gia định chuyên nhận TIỆN các vật liệu. — Đồng Loạt (em série) — Gấp ngoài giờ làm việc. giá phải chăng.

DENON 19 KÍNH MÀU

5 sao âm thanh, hình nổi phòng to bằng 23 tuyệt đẹp, chân rời loa đứng loại đặc biệt. có phone riêng. độc nhất VN nhập cảng Mỹ 100% 75 ngàn. Bà giáo Thủy hẻm 82 Chi Lăng vào trong rẽ tay trái.

Thiếu người trông nom

Bán 1 nhà in đang hoạt động gồm : — 1 máy offset tự động hiệu Marinoni 50x60. — Typo Yoda 60x70. — 1 Latming. — 1 Pédale cũ. — 1 máy cắt điện Hồng Long 80. — 1 máy đục lỗ Yoda. — 1 tấn chữ và dụng cụ liên hệ. Cho mướn hoặc bán 1 căn phố trệt trống luôn đất rất tiện cho việc làm nhà in. Văn phòng L.S. và Kỹ Nghệ Lạnh. Tại số 288 Đại lộ Bình Đông Gia định giờ làm việc ĐT 25929.

Bán 1 Freezer đứng hiệu C.H Spot mới nguyên, giá rẻ 127 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa (85) còn mới, cần tiền bán gấp. 117 Tân Khai Cholon (đường gần nhà xác Chợ Rẫy).

Frigidaire De Luxe (model mới) và Hotpoint 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn 90 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Công B. Xế...).

Freezer Sub Zero 600L 5 ngăn đông lạnh [illegible] bloc mới hoàn hảo, bán 8.000đ. Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Bán 1 Máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi 220V, và 1 Máy lạnh General Electric 19.000 BTU 220V, tất cả còn mới Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

THẬT ! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi,
chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 41 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Máy may Đài Loan, Ý Đức, Nhật mô tơ cũng bán phụ tùng đủ các hiệu Sinco, Singer Mitsubishi v.v... nhà buôn Thủy Lan 339B Petrus Ký gần ngã tư Hùng Vương Petrus-Ký Saigon.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng Hồng Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi lăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042 — Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

KỸ NGHỆ LẠNH KIM LIÊN

104B Phạm đăng Hưng Saigon. Đang phát triển, cần người nam rành nghề lạnh để hợp tác mở rộng thêm ĐT 95.336.

TỦ LẠNH ĐIỆN 220V

Khỏi cần Survolteur. Tủ lạnh điện 220V nhập cảng đã về để bán tại Hệ Thống Điện Lạnh **HOA MAI** 454 Minh Mạng Chợ Lớn. THỊNH ĐẠT 6 CôngTrường Tự Do Thị Nghè. VẠN LỢI 30 Trịnh hoài Đức Giađịnh. QUANG VINH 278 Pasteur Saigon. Lò Gas, Máy giặt Nồi cơm điện, bán rẻ.

Freezer bán 1 trong 2 cái tủ bán kem, Sanyo hoặc Hitachi. Hỏi 2/D Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội.

Tủ Lạnh 400L

Hiệu Hotpoint còn tốt như mới cần tiền bán gấp, giá hạ. Hỏi số 193 Cộng Hòa Saigon.

Máy lạnh 1 CV5 Westherite đang xài giá 70.000đ. Hỏi 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại.

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Vì không người trông nom, cần bán thật rẻ một nhà máy nước đá lớn tại Nha Trang. Hỏi tại 7 Công Quán Nha Trang.

Air Conditioner

hiệu Westinghouse, 1,5 ngựa, Black mới tinh, Giá rẻ 1 Yên Đỗ Saigon ĐT : 96 494.

Freezer Italy 600L Origine loại nằm 95 ngàn đồng Akai 1800 Cartige SD 2 Loa Pioner 90.000đ Panasonic Stéréo 35.000 đồng. Hỏi 731A đường Nguyễn Duy (Quận 8) Chú Văn hớt tóc.

Mua lại các hiệu máy may mới cũ, vị nào có xin cho biết. Trường Dạy May Thanh Mỹ 339 B đường Pétrus Ký Saigon.

90.000đ. tủ kem 200L lạnh dưới 25°. Máy ngoại quốc toàn hảo 70.000đ. Honda PC 50 toàn hảo. Hỏi vựa cá số 2 chợ Cầu Ông Lãnh.

Chơi nhạc, Nhà Hàng Ca Sĩ v.v...
Muốn thưởng thức nhạc bằng màu, thêm khách hàng, nghệ thuật mới lạ duy nhất tại Việt Nam. Hãy đến coi và lấy tài liệu tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 92.011.

Xin đến Hội Quán Tre 2B Đinh Tiên Hoàng để coi nhạc màu cỡ lớn, vĩ đại nhất VN.

THUỐC

Bịnh mũi

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, nhức đầu, thúi thít dư trị dứt. 944 Trần hưng Đạo Chợlớn.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mời hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Pyregine
Pyrégine
BAN NÓNG
CẢM - HO
của trẻ em
Viện bào chế MiChiDo

Trong khi T. T. Thiệu sợ lỡ tàu...

(Tiếp theo trang 2)

để đi tới một thỏa hiệp công khai tạm kết thúc cho cuộc phiêu lưu «giải phóng miền Nam» mà Cộng Sản Đông Dương và Hồ chí Minh đã phát động từ 1959.

Như vậy việc CS ướm lời mời Đ.T. Minh ra làm ứng cử viên cho họ là điều không lạ.

«Bây giờ hãy đặt giả thuyết về phía bên này. Từ lâu, dư luận Mỹ cũng vẫn đã đề cao vai trò của Đ.T. Minh. Nhưng đề cao với mục đích gì ?

«Nếu đề cao để ô. Minh ngồi vào chỗ ô. Thiệu, làm cái việc của ô. Thiệu, theo đúng lập trường 4 không của ô. Thiệu thì thay như thế chả có ích gì, có khi còn có hại— nhất là trong khi còn cần phải đạt tới một sự giàn xếp với CS bằng cách nào đó để ít thiệt nhất.

«Ngược lại, nếu đề cao để ô. Minh thay ô. Thiệu và làm cái việc hoàn toàn trái ngược với việc ô. Thiệu đang làm nhất là áp dụng lập trường 4 có thì, như thế có khác nào người Mỹ «đã vác đá ghè chân mình». Và điều này nếu xảy ra (dùng ô. Minh để làm liên hiệp với Cộng Sản) thì chỉ có nghĩa Mỹ dùng ô. Minh để hợp pháp hóa hay chính danh hóa cho sự «chạy làng» của Mỹ—điều này chưa có dấu hiệu gì có thể xảy ra.

«Cái sự đề cao ô.Minh của người Mỹ có lẽ chỉ nhằm nhờ ô. Minh «bổ túc» cho ô. Thiệu (hay một ông nào đó sẽ đắc cử để tiếp nối đường lối hiện hành) trong công cuộc thành đạt một giải pháp giàn xếp với Cộng sản.

«Thực hiện kế hoạch bổ túc đó, vai trò ứng cử viên của ô. Minh, nếu muốn đắc cử thực thì đây là dịp sửa soạn để có thể đắc cử vào nhiệm kỳ tới (75-79). Còn như nhiệm kỳ này nếu vấn đề tranh cử của ô. Minh được đặt ra như vai trò bổ túc thì có phần chắc ô. Minh sẽ thất cử trong vinh dự để rồi đương nhiên giữ vai trò lãnh tụ đối lập chính thức».

Bài bình luận trình bày tiếp :

«Cho tới nay trong lập trường trình bày, ô. Minh chỉ mới dùng đến danh từ hòa giải. Nhưng mà nếu trong cuộc tranh cử tới, ô. Minh có thể chi tiết hóa chủ trương hòa giải kia, chẳng hạn khởi đi từ vấn đề lý thuyết là sửa đổi hiến pháp (nhất là ở điều ngăn trở sự hòa giải theo như ô. Minh quan niệm) cho tới vấn đề thực tế (chẳng hạn sự trở về của các phần tử MTGP thế nào để không phải qua thể thức hồi chánh.)

«Thế rồi sau cuộc bầu cử, dù ô. Minh đã thất cử nhưng với danh nghĩa lãnh tụ đối lập hợp pháp và nhờ phương cách nào đó mà lực lượng đối lập của ông sẽ có thực lực (nhân sự có thể do CS đóng góp, tài chánh có thể do Mỹ giúp đỡ) ông sẽ tiếp tục tranh đấu để các đòi hỏi của ông được thực hiện.

«Đến lúc đó nếu căn bản pháp lý của nền đệ nhị Cộng Hòa này là bản hiến pháp sẽ được tu chính, một thỏa hiệp chính thức với MTGP sẽ được ký kết và MTGP (hay chỉ bộ phận nổi của nó) sẽ trở thành một chính đảng và đứng trong mặt trận của lãnh tụ DV Minh, rồi thì nếu vì tình thế đòi hỏi mà có một chính phủ đoàn kết quốc gia (không phải liên hiệp đâu !) thì đó là chuyện về sau chưa thể tính trước». (C.L. 23-5-71).

Về vấn đề đặt ra như trên, ô. Dương Văn Minh đã trả lời. Ông Nixon đã giải thích. Và ông Thiệu cũng đã có ý kiến. Nhưng có thật ? Có xuôi ?

(Còn 1 kỳ)

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỔ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE

Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc

Dùng toàn mới ghi âm tối tân. English for Today bộ mới

Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK

âm thanh trung thực

Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất

Nhân việc niêm yết...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Và vấn đề thẩm quyền

Thế nhưng văn phòng TCPV không có quyền.

Nguyên văn điều 14 viết như sau :

Điều 14 «Tối Cao pháp viện có nhiệm vụ :

1— Nhận đơn và hồ sơ ứng cử

2— Xét tính cách hợp lệ của hồ sơ ứng cử.

Chậm nhất là hai mươi bốn giờ sau khi hết hạn nạp hồ sơ, văn phòng TCPV sẽ niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử viên đã nạp đủ các văn kiện...»

Vậy thì việc xét tính cách hợp lệ của hồ sơ ứng cử là của TCPV hiểu là Đại hội đồng TCPV và văn phòng TCPV chỉ có nhiệm vụ xem hồ sơ có đủ các văn kiện luật định hay không mà thôi. Văn phòng TCPV không có quyền xét giá trị hay sự hợp thức của các văn kiện đó. Không có khoản nào trong điều 14 và trong luật bầu cử cho phép văn phòng TCPV xét đến giá trị và sự hợp lệ của các văn kiện trong hồ sơ. Liên danh nào nạp đủ các văn kiện tức có đủ 100 giấy giới thiệu thì được ghi tên trên danh sách niêm yết lần thứ nhất, giấy giới thiệu đó có giá trị hay không có giá trị thì ai có quyền lợi cứ việc khiếu nại và TCPV sẽ xét theo điều 15 Luật bầu cử.

Người ta không hiểu tại sao văn phòng TCPV lại xét đến giá trị và sự hợp thức giấy giới thiệu của liên danh Kỳ Lễ và liệu văn phòng đó có xét đến giá trị và sự hợp thức của bao nhiêu văn kiện khác trong hồ sơ các ứng cử viên không? Tỷ như giấy khai sanh, tư pháp lý lịch, giấy hợp lệ quân dịch v..v... Nếu phải phối kiểm với các cơ quan khác để xác nhận giá trị của các văn kiện này thì chắc chắn không thể làm được trong vòng mấy tiếng đồng hồ như văn phòng TCPV đã làm.

Nếu hồ sơ của các ứng cử viên không hợp lệ, có các văn kiện vô giá trị, đó là việc của TCPV hiểu là Đại hội đồng TCPV, xét xử chiếu theo điều 15 luật bầu cử và khi có người khiếu nại.

xXx

Nói tóm lại Văn phòng TCPV với 4 vị thẩm phán sẽ giải thích ra sao việc làm của mình, liên quan đến vận mệnh đất nước, và để đánh tan mọi dư luận không hay ?

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định). CB YT số 334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Châu (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

Người gửi
NGÔ VĂN-THÔNG
Phú Quốc

Kính gửi :

ÔNG

Trương-Kim-Châm

19A Cống Quỳnh Saigon

Kính Thầy :

Tôi có đôi lời thăm Thầy mạnh khỏe, vừa qua tôi có đến thầy để trị bịnh, nay được kết quả mỹ mãn vui mừng quá, tưởng là bịnh này là hết hy vọng rồi.

Nhờ thầy cứu mạng tôi chẳng có gì hơn vài hàng chứ cảm ơn thầy.

Chúc Thầy mạnh giỏi muôn năm.

NGÔ-VĂN-THÔNG
PHÚ QUỐC

6 TIẾP THEO TRANG 1

triệu mỹ kim. Trong khi đó hàng nhập cảng từ TC đã gia tăng 27.7o/o với tổng số là 102 triệu Mỹ Kim cùng thời gian này.

Khoảng 20 người thuộc tổ chức từ thiện Trung Hoa hôm chủa nhựt đã diễn hành trước QH Gia Nã Đại ở Ottawa để phản đối việc GNĐ thừa nhận Trung Cộng.

Tại Montana, 1 chi bộ của tổ chức Thanh niên HK đòi Tự Do đã rút lại việc ủng hộ chính sách của TT Nixon vì lời tuyên bố của chính phủ ủng hộ thu nhận TC vào LHQ. Nhóm bảo thủ này qui tụ hơn 60 ngàn hội viên trên toàn quốc.

Tin từ Hán Thành cho biết, Nam Tư đã thông báo qua các bộ thống ngoại giao rằng Nam Tư muốn giao thương với quốc gia chống Cộng Nam Hàn.

Nam Tư là quốc gia Cộng Sản đầu tiên chú trọng đến việc giao thương với Nam Hàn kể từ khi Đại Hàn tỏ ý muốn giao thương với các quốc gia CS không hiếu chiến hồi đầu năm nay.

ĐA TẠ

Bác Sĩ

DƯƠNG-THỊ THANH-LIÊN

Giảng Sư Đại Học Y Khoa, Y Sĩ Điều Trị Nhi Đồng, vừa tu nghiệp ở Hoa Kỳ về làm việc lại tại phòng mạch cũ, 163, Nguyễn Trãi Cholon Đ.T : 37.457.

Xin chân thành cảm tạ một LƯƠNG-Y tài ba và đức độ đã tận tâm chữa trị nhanh chóng và hữu hiệu các con tôi.

Bà TRẦN-THỊ-LIÊNG
Giáo Viên Trường Bàn Cờ
SAIGON

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 7B-1, 7B-2, 7B-3, 7B-4, 7B-5, 7B-5 và 7B-

(mở ngày 10-8-1971)

Số chót :	trúng
26	400đ
618	2.000đ
026	4.000đ
5.510	20.000đ
8.905	»
26.874	40.000đ
47.650	»
37.770	»
98.007	»
74.888	»
31.227	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

417.429 — 565.158
972.749 — 513.396

Các lô sau trúng 400.000 đồng

118.390 — 349.789
989.739 — 140.286

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

511.045

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé số với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CỦNG CỐ Bước Đi !
Chân đi lưng cong
Tay run
Xương cốt đau nhức
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thử Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Bán Đấu Giá Bằng Thăm Kín

Trên căn bản thấy sao mua vậy.

Một xe International Scout, bột thạch cao, máy điều hòa không khí, và nhiều đồ đạc trong nhà và văn phòng, bàn, ghế, tủ v.v... Máy phát điện xách tay hiệu HONDA, loa phóng thanh, máy khuếch đại âm thanh, máy vi-âm, máy đánh chữ Anh, Việt và Cao Mên. Xem hàng tại kho của Sứ Quán Hoa Kỳ, số 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, vào các ngày 16 và 17 tháng 8, trong giờ làm việc. Nhận thăm suốt ngày 18-8-71 cho đến 18 giờ. Kết quả sẽ công bố hồi 12 giờ ngày 19-8-1971. Cần hỏi thêm chi tiết, xin liên lạc điện thoại số 91.750 Phụ số 6.327 và 6.329.

Bán Cơ Sở 5.400m2

Mặt Tiền Đ. Võ Di Nguy Phú Nhuận (Trước Sân GOLF)

Gồm một Biệt thự 1 tầng lầu có sân thượng bêton-armé.

Tầng trệt rộng 450m2. Kiến trúc theo kiểu lâu đài, tọa lạc trên một khoảng đất trống rộng 5.400m2. Có nhà phụ thuộc, kho hàng, điện 110 và 220, có Điện Thoại, có Hồ tắm thơ mộng và huy hoàng. Tiện cho tất cả mọi Dự án lập những cơ sở lớn về khuếch trương Công Kỹ Nghệ.

Hỏi: 40, Đ. Hiền Vương Saigon ĐT : 24.176

TIẾP THEO TRANG 1

Dzeh nhưng chưa công nhận chính phủ lâm thời của họ.

Theo phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Ấn, hiệp ước Ấn-Nga được ký kết giữa Gromyko và Singh lúc 10 giờ 15 ngày 9-8 trong 1 buổi lễ giản dị nhưng trang nghiêm kéo dài đúng 5 phút. Sau đây, Gromyko đã yết kiến TT Gandhi từ 11g15 đến 12g30. [illegible] Gromyko hứa bỏ [illegible] chỉ rằng người Nga không coi hiệp ước thân hữu, hòa bình cộng tác Ấn-Nga là 1 yếu tố hết sức quan trọng trong quan hệ tương lai giữa 2 nước. Trước đây, bà Gandhi đã chính thức báo trước cho phe đối lập biết nội dung bản hiệp ước cho đến bây giờ vẫn được chính phủ Ấn dấu nhẹm.

Trong khi Gandhi hội đàm với Gromyko NT Singh trịnh trọng đặt 1 bản hiệp ước trên chiếc bàn kê giữa Hạ Viện [illegible] Hồi quốc rằng nếu Tây Hồi đưa lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rahman ra tòa án quân sự thì sẽ gây ra những hậu quả hết sức nghiêm trọng. Ấn Độ cương quyết không dung thứ bất cứ kẻ nào xâm lăng hay dọa đánh Ấn Độ. Dầu sao, hy vọng Hiệp Ước Ấn-Nga sẽ làm sờn lòng những nước muốn xâm lăng Ấn.

Vẫn theo phát ngôn nhân trên, cử Thủ Tướng Gandhi sẽ [illegible] khoản đãi Gromyko tối thứ Tư 11-8 một vinh dự [illegible] cho nhà ngoại giao Nga.

Giới chính quyền Ấn nhận định rằng dưới mắt Điện Cẩm Linh bất cứ liên minh quân sự nào có Mỹ và TC dính vào đều là thù nghịch với Nga. Trên căn bản hiệp ước Ấn—Nga, Nga có cam kết [illegible] Ấn một khi lãnh thổ và chủ quyền Ấn bị đe dọa nghĩa là để giúp Ấn đối phó với Hồi và TC nhất đán chiến tranh bùng nổ. Việc Nga ngang nhiên tiết lộ công khai tình đoàn kết với Ấn bao hàm thâm ý của Nga [illegible] Á châu khác bớt sợ Nga mà tham gia 1 thỏa hiệp cộng đồng an ninh Á Châu do Nga đề xướng trước đây để ngăn Hoa kỳ và TC xâm nhập mạnh hơn nữa vào vùng này, bởi vì Điện Cẩm Linh tin rằng việc TC-Mỹ giảng hòa với nhau sẽ làm thay đổi bản cơ cấu chính trị tại Á Châu, đặc biệt là tại Đông Dương sau khi Mỹ rút hết quân về nước. Với hiệp ước Ấn-Nga, Nga đã tỏ ra [illegible] nhận là hội nghị Tashkent 1966 dàn hòa Ấn-Hồi đã thất bại hoàn toàn và bây giờ Nga hẳn đứng về phe Ấn trong cuộc tranh chấp về lãnh thổ Kashmir.

Các giới ngoại giao tại thủ đô Hồi quốc hôm nay đưa ra những lời bình luận đầu tiên về hiệp ước Nga Ấn là mối tranh chấp TC-Nga ở Á châu không những chỉ gây rắc rối thêm cho bầu không khí trên 2 nước Ấn Hồi mà còn có thể làm trầm trọng thêm cho nguy cơ ! cuộc chiến tranh Ấn—Hồi.

Bộ Ngoại giao Hồi quốc từ chối không bình luận gì trong khi chờ đợi chính phủ Ấn Độ công bố những điều khoản của hiệp ước.

Thẩm Mỹ Viện CẨM YẾN

321 Công Lý Saigon
11-8-1971

Dịp khai trương Mỹ viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý bà quý cô trong 1 tháng.

Cẩm Yến tu nghiệp tại Huê Kỳ có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý bà quý cô. Đặc biệt thay lớp da sần cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp trong 6 hôm sẽ trẻ lại 15 tuổi chuyên trị các loại mụn, tàn nhang, bảo đảm làm co nhỏ bao nhiêu cũng được, săn sóc bộ ngực nở nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc có chải nhiều kiểu tóc hợp thời trang. Trang điểm lên màn ảnh, truyền hình, cô dâu, dạ hội, có máy lạnh.

CẨM YẾN KÍNH MỜI

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
Đ.T. 41.537

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thủ lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận-tình, mau chóng.

CẦN NGƯỜI

Tắm hơi cần gấp 1 bà quản lý lương hậu. Xin mời đến 284 đường Trịnh m. Thế.

Cần 1 thư ký đánh máy làm buổi chiều. Hỏi Thủy 338/62 Bùi Thành Thái Cholon (buổi chiều).

Cần 1 em trai làm việc vặt (15-16 tuổi) 1 chị làm việc nhà sạch sẽ biết giặt ủi, tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần tuyển gấp tài xế xe vận tải có bằng 3 dấu. Phụ thợ đồng. Hỏi 29 Yên Đỗ Sg.

Cần tùy phái biết tiếng Pháp chút ít cũng được có xe máy hay xe gắn máy. Làm điện [illegible] lương tháng bao nhiêu? gởi cho AIP 41 Mạc đỉnh Chi Sg.

Cần thợ đo cắt, tập ráp may phụ nữ thật giỏi. Hỏi [illegible] vải Thủy Tiên trong chợ Trương Minh Giảng.

Cần gấp 1 bà người Nam nấu ăn [illegible] nhậu. Lương hậu. Hỏi 60 Trương [illegible] Saigon [illegible]

Cần 1 người [illegible] làm giấy thủ tục [illegible] 84/182 Tôn thất Hiệp CL.

Cần thợ lương viên [illegible] thật giỏi nhà may Biên 73 Ng văn Giai Đakao (gần đường Nguyễn văn Giai [illegible])

Cần thợ [illegible] Raglan [illegible] Thiên Thanh 162 Hồng Thập Tự Saigon Lương Hậu

Tài tử [illegible] 4 [illegible] xuất. Hỏi 2/4C Trương minh Giảng Sg chiều 3-5giờ

Cần thư ký kế toán có khả năng lương Hỏi 100 Ng văn Thinh tiền lầu Saigon

Cần thợ sơn thợ đồng Sơn xe Hỏi 281/19 Ng văn [illegible] Gia Định

Cần gấp 2 chị trông em Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg

Cần tài xế xe làm [illegible] giấy hành nghề Liên lạc [illegible] Tân hòa Hồng Phú Lâm Cholon

Cần người [illegible] may [illegible] Hỏi số 92A bến Hàm Nghi

Cần gấp 1 cô mẫu [illegible] Anh chuyên nghiệp lương hậu Hỏi 131D Cô Giang Phú Nhuận

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi. 1 chị giặt ủi và việc vặt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon

Cần 1 sinh viên hay giáo sư kèm về môn thống kê [illegible] năm thứ 1. Hỏi 604 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 2 người đàn bà làm vặt và 2 nam bồi bàn. Hỏi Quán ăn Anh Đào 110 Nguyễn Huệ Sg

Cần 1 vú em, đứng tuổi, thạo việc lương hậu. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Saigon

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc [illegible] nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage (cho học nghề) cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần 2 cô thư ký đưa khách đi xem [illegible] lương 20.000đ phải có [illegible] dịch. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh (Saigon)

Cần 2 cô may phụ đồ đầm Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon

Cần 1 cô sanh viên sư phạm [illegible] dạy kèm 2 em lớp [illegible] ngày 2g vào buổi sáng tại vùng Phú Nhuận. Viết về hộp thư 120 Saigon cho biết thù lao bao nhiêu ?

Cần [illegible] may [illegible] Hỏi 590/25 đường Lê văn Duyệt Sg

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà tháng 5000đ 25 Cao Thắng Sg

Quán nhậu cần vài cô trẻ đẹp [illegible] và 1 người bếp nấu các món nhậu [illegible] ngày từ 15 giờ đến 23 giờ. Hỏi Tuyết Vân số 25 khu phố [illegible] đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định

Nhà may Hưng Cần thợ quần [illegible] 146I Yên Đỗ

Cần hợp tác [illegible]

Cần 2 em [illegible] 28 Chi Lăng GĐ

Cần gấp người [illegible] lương 4.000đ [illegible] Hỏi 451/45 đường Hai Bà Trưng cầu Kiệu

Cần [illegible]

Cần [illegible] 48/14 [illegible] 108 Nguyễn [illegible]

Cần sư [illegible] hóa, kèm [illegible] Hỏi 99020 12 Hiền Vương

Hớt tóc [illegible] 251A Công Lý Sg [illegible]

Cần người [illegible]

Cần 1 cô thư [illegible]

Cần [illegible] sinh ngữ 256 Công Lý Saigon.

Cần một ông giáo đủ khả năng về Anh văn và toán để kèm [illegible] tuần 12giờ tại Thủ Đức lương tháng 6000đ. 38/10/224 Trần khắc Chân Tân Định, từ 3 đến 6giờ chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi số 378 Trần hưng Đạo Saigon gần ngã Tư Nancy.

Cần 1 cô đỡ bướng [illegible] Hỏi [illegible] Phan thanh Giản Sg

Cần gấp 1 cô gia [illegible] gia tư [illegible] Hỏi 2/69/32 [illegible] Thuyết Saigon [illegible]

Cần 2 sinh viên [illegible] lớp 11 và 12 [illegible] Bảy 161E [illegible] Quỳnh chợ Thái Bình

MASSAGE [illegible]

Cần [illegible]

XƯỞNG KỸ NGHỆ CẦN [illegible]

Cần [illegible]

Cần người [illegible]

Cần [illegible]

Cần 1 thợ mộc thật giỏi [illegible]

Cần một [illegible] Hỏi 58 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần [illegible] Saigon

Cần [illegible] Saigon [illegible] 284 B Trương minh Giảng Sg

Cần [illegible]

Cần gấp [illegible] 60A [illegible]

Cần [illegible] Saigon

Cần [illegible] 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Thợ sửa phim [illegible] Hỏi 303 Lê văn Duyệt Chí Hòa.

Cần Người pha rượu từng làm các Bar, thâu ngân viên làm cho Club nói tiếng Anh giỏi, [illegible] bếp đàn bà và gác dan, nếu là đàn ông phải [illegible] tình trạng quân dịch. Hỏi cô Mi 282 Hoàng Diệu Phú Nhuận

Cần gấp 2 cô thợ may đồ [illegible] lương hậu 1 người thợ cắt kéo. Hỏi nhà may Hiền 226A Trương minh Ký 154D Lê văn Duyệt GĐ

Cần [illegible] 102 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Sg.

Cần [illegible] Hỏi 75 Bến Bạch Đằng [illegible]

Geo Hydro, Inc [illegible]

Cần [illegible] 327 Công Lý Saigon

Gà Central

PILCH thịt
BROWN NICK đẻ

[illegible] Central [illegible] 154 [illegible] Cholon.

Cơm tháng [illegible] 38/10 [illegible] Trần Khắc Chân Tân Định [illegible] 48/3H Hai Bà Trưng Cầu Kiệu

Piano Yamaha ORGAN Farfisa [illegible] Yamaha [illegible] TRỐNG [illegible] Yamaha Kawai [illegible] 102 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ [illegible]

Cau tiêu nghẹt [illegible]

IN OFFSET [illegible] đơn Bầu Cử Hạ Nghị Viện bằng máy Offset Hình ảnh rõ ràng, nhanh chóng. Tại nhà in KIM HƯNG 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Đưa rước xe nhà nhận đưa rước ngày đêm. Hỏi 96 Lê văn Duyệt Gia Định sau 18 giờ.

Bán 1 máy chữ (Mỹ), 1 cái mô tơ 1/4 ngựa (Đài Loan), 1 máy thâu băng National 4 Track, 1 TV National 20", 1 bộ máy cuộn tơ tự động, tất cả còn mới. Hỏi 604A/97 Ngô tùng Châu GĐ, (hẻm kế trại Gia Bình Ngô tùng Châu đi vô 100m nhà cuối hẻm).

Cần sang 200 gà mái đẻ loại nhập cảng đang đẻ mua về sanh lợi ngay, có thể sang từng bầy nhỏ. Hỏi 551/58 Lê quang Định Gò Vấp Gia Định.

Bán xe sinh tố còn mới với đầy đủ dụng cụ và bàn ghế 65.000đ. Hỏi xe Kim Liên trước hãng xay ciment RMK đường Hương Lộ mũi Tàu, sau đường Nguyễn văn Thoại, từ 4giờ-20giờ.

MÁY ẤP TRỨNG GÀ

Bán nhiều máy ấp trứng gà, ấp được 400 trứng, trở trứng tự động, điều nhiệt tự động. Coi máy tại số 16 Lương Bùi quang Chiêu Saigon

Nhận phóng tác hoặc vẽ lại chuyện dài nhi đồng bằng tranh để làm bản kẽm, vẽ hình giáo khoa và kẻ chữ trên giấy Stencil về khoản giá dùng hẹn. Thư cho Định 429/15 Trương minh Giảng Sg.

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Vì thiếu người trông nom, nên bán tất cả dụng cụ nhà máy nước đá đang hoạt động 2 máy [illegible] Quận [illegible] (Định Tường).

Máy cưa, bào gỗ ráp, sửa tại Vạn Kim 213 Minh Phụng Cholon.

Bán 4 bàn bureau 54 Phan đình Phùng (SG).

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung khai sanh. Hỏi Mỹ Hoa 96/4 Hiền Vương [illegible] Thanh Tây. Với giá phải chăng.

HỒNG LIÊN

THẦN BÀI CÀO

Tướng số Tử Vi

[illegible]

Trân trọng kính mời.

200đ một hộp [illegible] Mai Vàng 168 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

Tuần báo NGÀY NAY của TỰ LỰC VĂN - ĐOÀN

Muốn nhượng lại một bộ Ngày Nay, Xin hỏi số 443/33, Phan thanh Giản (Saigon), vào những ngày nghỉ và ngày thường ngoài giờ làm việc.

Bán bàn Bi Da

Bàn Bi da bằng Pháp, có sẵn quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bồn biểu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Organ Farfisia compact de luxe, đàn máy Lâm Hảo, Echo, teisco. Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký G.Đ.

Sang 1 số truyện tiểu thuyết đủ loại tiện mở tiệm cho mướn, luôn kệ tủ và vật dụng đóng sách. Hỏi 515 Lê quang Định (cầu hang) Gò Vấp.

XúCheng (Soutien) PhụNữ

Sản xuất rất nhiều loại BK làm xú cheng, bán sỉ và lẻ, giá rẻ, hàng giao tận nhà. Do Xưởng nhựa Hoàng Hải số 368 đường Phú Định Chợ Lớn cung cấp.

Vì đi xa muốn bán tất cả đồ buffet và 3 tủ lạnh, bộ máy hát Akai Sansui, 1 máy cup, 1 bếp gaz. 194H/3 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

9.000đ cơm tháng tiện nghi dành cho các anh đứng đắn, hào hoa «sân cương» với nàng hầu mộng mị với nhạc Akai say đắm dịu dàng. Thiên Kim Ngân tiếp anh từ 15 giờ tại 281/26 Ng. văn Thoại (Shell đi vô 100m).

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân.**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Gaveau Paris Piano đặt từ Pháp về, [illegible] Đinh công Tráng Saigon, 12-14 giờ chiều 18-20 giờ, Chủ Nhựt cả ngày.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần, bán rẻ. Hỏi ông Khang 11 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 21203.

TỦ PHARMACIE dư dùng muốn bán. Hỏi 5 Nguyễn gia Thiều (tức 214/5 Phan đình Phùng) Saigon, giờ làm việc.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

CINE SUPER 8

Nhận quay phim màu đám cưới, đám tang, sinh nhựt, hoạt động xí nghiệp v.v... do chuyên viên điện ảnh thượng thặng phụ trách có máy chiếu phim cho thuê. Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22845.

Hàng thêu tay

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Nhận nuôi trẻ

sơ sinh tới 1 năm, có Bác Sĩ, Y Tá săn sóc, phòng thoáng khí, khu yên tĩnh, Hỏi số 41/12 bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642.SKT.1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh - Con nuôi — Dịch

D. LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA . 104 Trịnh Hoài Đức

Hôn thú Việt-Mỹ [illegible] **Giấy Sống Chung,** lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng.** 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

TRÀ ƯỚP SEN

Hảo Hạng sỉ và lẻ

PHOTOCOPIE

Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân banh Golf)

Mách Giúp

Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrec 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NHÀ - CƯỚI

Ở xa về Saigon cưới vợ lấy chồng nên mướn **Nhà-Cưới Mỹ-Nữ** lấy chỗ ăn ở ngủ, đưa rước **dâu rể.** Đặc tiệc trà tiệc bánh, com rượu xâm banh, nước ngọt giá độ 20.000đ trở lên tùy ý có **phòng lạnh tiếp tân** bàn ghế trang hoàng rất lịch sự, nhận đặt làm

Bánh Sinh Nhựt

MỸ - NỮ LA SIRENE

146C bay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn trước cửa có thùng thơ của nhà giấy thép.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng không ! Dù sao [illegible] bị lôi dây buộc đành tiếp cho kỳ sự [illegible] Chủ của lời trình bày đã [illegible] khiêu khích vô. Kỳ thử đảo chính coi ? Tại sao lại mạnh miệng như thế ?— Tại vì đã có Mỹ. Mỹ không muốn là [illegible] không có. Mỹ muốn là có có. Mà dù Mỹ có muốn nhưng là lối phản bội như thế Mỹ sợ mang tiếng Mỹ sẽ không dám muốn nữa. Vả lại muốn đảo chính phải có quân mà ô. Kỳ chỉ có được sự trung thành của sư đoàn 5 không quân, nghĩa là một lực lượng không đáng kể. Bởi thế mới có lời nửa như phủ dụ nửa như đe dọa về một sự lưu đày !

Không hiểu những lời trình bày loại trên đã bị TT Thiệu khiển trách hay được TT Thiệu khen thưởng. Dù sao có những khía cạnh sau đây nên được đặt ra :

— Những lời tuyên bố loại trên nhằm trình bày quan điểm của cấp lãnh đạo có xứng đáng với cương vị lãnh đạo ngay về tư cách và đạo đức cá nhân.

— Những sự trình bày quan điểm lãnh đạo, loại trên có lợi ích hay tai hại cho đất nước

— Việc khẳng định sự liên hệ của toàn bộ một đại đơn vị quân lực (không trừ bất cứ một cá nhân nào trong đại đơn vị đó) vào một toan tính xâm phạm an ninh quốc gia có phải là thái độ khôn ngoan của cấp lãnh đạo?

— Việc khẳng định trên lại chỉ như một lời cảnh cáo bắn tiếng tuồng sẽ có tác dụng thế nào vào nền quân kỷ quân phong mà tổng tư lệnh muốn thấy áp dụng trong quân đội và sẽ tác dụng thế nào đến tinh thần phục vụ của đại đơn vị kia cùng tình nghĩa đồng đội đồng ngũ của toàn thể quân lực VNCH ?

— Quốc gia đã đa đoan, vậy còn mối đoan nào tiềm ẩn thì khéo cho nó bật hết ra để giải quyết một thể hoặc đặt quốc dân trước mối lo lớn nhất để sẵn sàng chấp nhận bất cứ giải pháp nào được đưa ra sớm nhất vì đã có sẵn ?

Mầm loạn đã nở xoè ngay từ đầu não chớ không còn là ở tay chân nữa vậy.

CHINH LUẬN

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

toàn quốc là bà Diệu Bích, Đoàn trưởng đoàn Phụ nữ Phật tử Việt Nam đã gởi văn thư chính thức lên Tối Cao Pháp viện phản đối Dân Biểu Nguyễn Đại Bằng ra ứng cử đơn vị 1 Saigon đã lấy hình Quan Thế Âm làm dấu hiệu tranh cử. Văn thư cho biết Liên Đoàn Phụ Nữ Phật tử đã tỏ ra phẫn nộ trước hành động này. Mỗi ứng cử viên có thể lấy hình bông huệ, lư hương, quả chuông, bàn thờ làm dấu hiệu còn hình Quan Thế Âm là hình ảnh mà hàng triệu tín đồ đang phụng thờ, chiêm bái không thể để ngang hàng với những người phàm phu được vì như thế là mạ giáo lừa bịp, buôn thần bán thánh lợi dụng những cử tri đi bầu nhìn thấy hình Phật Quan Thế Âm không dám vứt bỏ để mong đắc cử.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Để dẫn chứng cho lời tuyên bố của mình, Sihanouk đã viện dẫn những tin tức mới từ NamVang nói rằng một số người KPC tỏ ra e ngại họ sắp bị mất một phần lãnh thổ ở phía đông sông Cửu Long vào tay VNCH, và những người dân miền Nam VN định cư đã kéo vào tỉnh Svay Rieng lập vườn lập trại tại đây.

Nhưng, nói cho đúng sự thật ra, thông điệp nói, thiên 'mà giáo Lon Nol và bè lũ của hắn ta đã chuyển nhượng mà không hề ngượng mặt, một phần lớn lãnh thổ Khmer với những dân cư không có gì để tự vệ, cho bè lũ Thiệu — Kỳ để đổi lấy việc nhờ quân đội Saigon che chở cho cái nước Cộng Hòa lung lay của chúng».

Sihanouk kêu gọi tất cả nhân dân Khmer hãy nhất tề nổi dậy, huy động mọi cố gắng vào mặt trận Thống Nhất để lật đổ chính phủ Nam Vang hiện nay.

0 THEO TIẾP TRANG 1

NAGASAKI.— Ban tổ chức ngày kỷ niệm thành phố Nagasaki bị bom nguyên tử đã phản đối việc Pháp mới đây thử bom nguyên tử tại Thái bình dương. Chính phủ Nhật cũng đã gửi kháng thư cho Pháp.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nghị sĩ Mỹ Thurmond nói rằng có dấu hiệu Nga đang đặt các tầu ngầm mang vũ khí nguyên tử ở các căn cứ Cuba. Đây là sự vi phạm thỏa ước 1962 giữa Nga và Mỹ.

ALGERS — Trong một thông cáo chung được công bố tại đây hôm thứ Hai, CSBV và Algerie đã khuyên Hoa Thịnh Đốn hãy trả lời đứng đắn đề nghị 7 điểm của VC.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác các nguồn tin quân sự cho biết CSBV hôm Chủ nhật đã chiếm các vị trí Lathouang và Banban cũng ở giữa Cánh Đồng Chum. Lathouang nằm ở giao điểm của con đường đưa tới Cánh Đồng Chum và con đường đưa tới Xieng Khouang, xa hơn về phía Đông.

Tại Nam Lào, các cuộc giao tranh tiếp tục trong vùng Paksong mà theo các tin quân sự sẽ được Hoàng quân tái chiếm trong 3 hay 4 ngày nữa. Quân chính phủ chỉ còn cách thị trấn có 8cs nhưng tiến chậm vì thời tiết xấu khiến phi cơ không can thiệp được. Lực lượng chính phủ Lào ở 7B Paksong hôm chủ nhật đã bị Cộng quân BV tấn công khiến 11 chết.

Pháo đài bay B-52 đêm Chủ nhật và sáng thứ Hai đã oanh kích dữ dội những vùng ngờ là nơi tập trung quân của CSBV, tại vùng biên giới Lào và phía Nam vùng phi quân sự.

Ba phi vụ B-52 thả bom tại vùng 40cs Nam vùng phi quân sự nơi bắt đầu vào thung lũng An Hậu, và dọc theo đường mòn HCM.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Mao và phe cánh không khác gì những lời hô hét của các chính trị gia và tướng tá Mỹ kêu gọi tiếp tục chiến tranh bằng bất cứ giá nào. Đồng thời nhiều người đã chú ý đến sự việc cụ thể là Bắc Kinh lợi dụng những cái cớ khác nhau để nhắc lại với Washington rằng Bắc Kinh không muốn nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Mỹ trực tiếp xung đột lẫn nhau vì VN. Mỹ đã hưởng ứng những lời ám chỉ đó của Bắc Kinh. Trả lời cuộc phỏng vấn của nhà báo Mỹ Edgar Snow năm 1965, bản thân Mao Trạch Đông nhấn mạnh rằng «Trung Quốc không có ý định chiến đấu ở ngoài phạm vi lãnh thổ của mình». Năm 1966 và 1967, các nhân vật cao cấp của Trung Quốc nhiều lần nói đi nói lại về đề tài đó. Những lời của họ khác nhau nhưng nội dung vẫn là một : «Mỹ đừng đụng đến Trung Quốc thì Trung Quốc cũng không đả động đến Mỹ» và Washington đã hiểu rõ lập trường ấy : Trong lời phát biểu của mình năm 1966, Mc Namara hồi đó làm Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ, đã nói rằng Mỹ đã và sẽ không hề một mỏi hoạt động công khai và bằng con đường ngoại giao để cho các nhà lãnh đạo nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa biết rõ Mỹ có những mục đích hạn chế ở VN và không gây ra một sự đe dọa nào đối với Trung Quốc.

« Như vậy nhận xét chung tất cả những yếu tố trong chính sách của Trung Quốc đối với VN thì mọi người nhất định đi tới kết luận rằng nhóm Mao hoàn toàn không ngăn cản hành động leo thang chiến tranh của Mỹ ở Đông Nam Á, đó là sự kiện cụ thể không thể giải thích bằng cách nào khác».

Bài phân tích thứ 2 của chuyên gia Nga kết luận «vì sự suy đồi của nhóm Mao Trạch Đông nhất định phải đưa họ đến chỗ câu kết theo nguyên tắc đến những hành động phiêu lưu và hoàn toàn coi thường quyền lợi của nước xã hội chủ nghĩa láng giềng chỉ vì lợi ích ích kỷ của bản thân».

HẬU TẠ 150.000đ.

Xe DAIHATSU EI – 3878, mất hồi 10 giờ 30 đêm 3-8-71 trước số 51 Tôn Thất Thiệp Saigon. Ai biết chỉ đùm xin hậu tạ 150.000đ. cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ô. VƯƠNG, 296 Phạm Hồng Thái Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc, hoặc 64 Ngô Đức Kế Saigon, (trong giờ làm việc). ĐT. 21.592.

3 TIẾP THEO TRANG 1

này tin tưởng như trên là cuộc gặp gỡ giữa PTT Kỳ và Đại sứ Henry Ellsworth Bunker đã diễn ra tốt đẹp và thuận lợi cho việc ghi danh của liên danh Kỳ Lễ.

Nguồn tin thân cận của phó PTT cũng tiết lộ thêm, phiên họp hồi sáng hôm qua của guồng máy tranh cử liên danh Kỳ Lễ đã bàn đến 2 vấn đề chính. Vấn đề tiên quyết là việc PTT Kỳ sẽ xét lại các thành phần trong bộ tham mưu của ông. Tuy nhiên, người cho tin không tiết lộ PTT Kỳ đã quyết định « xét lại » những ai và bộ phận nào.

Việc thứ hai trong buổi họp hôm qua là đưa ra một đường lối hành động trong hai trường hợp : Nếu PTT Kỳ không được ứng cử, ông sẽ phanh phui hết những điều mà người cho tin gọi là những sự « tráo trở, lưu manh» của cá nhân TT Thiệu và những chuyện « bí ổi » của chế độ do TT Thiệu lãnh đạo đồng thời với việc làm này, bộ tham mưu của PTT Kỳ sẽ vận động tổ chức quần chúng tỏ thái độ trong việc liên danh Kỳ Lễ bị bác đơn.

Trường hợp liên danh Kỳ Lễ được ứng cử thì nhiều cuộc nói chuyện công khai sẽ được bộ tham mưu PTT Kỳ tổ chức. (không nằm trong lịch trình vận động tranh cử các liên danh) nhằm hướng dẫn lá phiếu cử tri.

Guồng máy tranh cử của liên danh Kỳ — Lễ được phân chia làm 8 bộ phận. Tuy nhiên, tin tức không cho biết những ai đứng đầu trong mỗi bộ phận ghi dưới đây :

Đứng đầu là bộ phận kế hoạch rồi đến 5 bộ phận kế tiếp đều có nhiệm vụ vận động, được chia ra : Đảng phái — Tôn giáo — Học Sinh, Sinh viên — Dân cư và Thiểu số, bộ phận thứ Bảy là văn phòng Liên lạc quốc tế và Thông tin Báo chí và bộ phận cuối cùng là kinh tài.

TCPV nói rõ

Hôm qua TCPV đã ra thông cáo nói rằng 4 chuyến đi của chủ tịch TCPV tại 4 Quân khu để chủ tọa hội thảo tư pháp về bầu cử là «chương trình đã được ấn định từ lâu ».

Theo đó sau 2 chuyến đã đi Đà Nẵng, Nha Trang, ngày 10-8 Chủ tịch TCPV đi Cần Thơ và 12-8 chủ tọa cuộc họp tại QK3 ở dinh Gia Long.

Thông cáo còn cho biết ngày 16-8-71 ĐHĐ TCPV sẽ xét xử vụ DB Trương Gia Kỳ Sanh xin tuyên bố bất hợp hiến, bất hợp pháp quyết định của HĐTC Bình Thuận và HĐTCTƯ bác đơn của đương sự ứng cử DB. Ngày 19-8-71, TCPV sẽ xử vụ luật sư Phạm Kim Vinh xin tuyên bố bất hợp hiến điều 14 luật 9/71 quy định thể thức bầu TT. PTT.

7 TIẾP THEO TRANG 1

trọn, vì ông chưa ký một nghị định tăng giá nào liên quan đến lá vỏ nước ngọt cả.

Tổng trưởng Kinh tế cho biết ông sẽ cho mở điều tra đưa ra biện pháp chế tài ngay để ngăn chặn tình trạng này.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà Phúc-Thái

THÂN-MẪU D.S. VŨ-THỊ-SỬU vừa từ trần. Thành kính chia buồn cùng D.S. SỬU và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà được vãng sinh tịnh độ.

Ô.B. Kỹ Sư NG.-SỸ-TÍN
Bộ Y Tế

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Trung Sĩ I

Nguyễn-Mạnh-Nha

Tử nạn vì công vụ ngày 5-8-71 tại Bình Dương, là Trưởng Nam Bà Quả Phụ NGUYỄN-QUANG-HUY.

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang gia và cầu nguyện linh hồn Cố Trung Sĩ sớm về nước Chúa.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG

CÁO THỊ

Bán Xe phế thải

Công Ty Đường Bình Dương bán một số xe cũ :

— Vận tải nhẹ
— Chuyên chở nhỏ
— Du lịch.

Xin liên lạc với Văn Phòng Công Ty số 16-18, Hai Bà Trưng Saigon (lầu 2) trong giờ làm việc.

Hạn chót nạp đơn hiến giá ngày 20-8-71.

CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN
418, Hồng Thập Tự, Saigon
Điện thoại : 25.653
Số . . . . / Q.G.Y.S.Đ.
oOo

Y-Sĩ Đoàn Thông Cáo

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn trân trọng thông cáo cùng đoàn viên toàn quốc : Ngày Đại Hội Y Sĩ toàn quốc và bầu cử Hội Viên Hội Đồng Đoàn được tổ chức ngày 15 tháng 8 năm 1971, hồi 14 giờ 30 tại Trụ Sở Hội Hồng Thập Tự Việt Nam, số 201 đường Hồng Thập Tự Saigon, (chứ không phải Trụ Sở Y Sĩ Đoàn số 418 Hồng Thập Tự). Đoàn viên nào ở xa xin gửi gấp phiếu bầu về Thừa Phát Lại. Bạn nào (dù ở Saigon hay ở xa) đã gửi phiếu bầu về rồi cũng xin mời đến tham dự buổi Đại Hội.

Hội Đồng Đoàn trân trọng kính mời toàn thể đoàn viên toàn quốc tới tham dự ngày Đại Hội và bầu cử nói trên.

Saigon, ngày 6 tháng 8 năm 1971
Chủ Tịch
Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn
Bác sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
56 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

CHÚC MỪNG

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Dược Sĩ
NGUYỄN-THỊ PHƯƠNG-TRÀ
và
Bác Sĩ
NGUYỄN-VĂN-CUNG

Thân chúc Cô Dâu Chú Rể được trọn đời hạnh phúc

LÊ VĂN [illegible]

---

8 THÁNG THAI NGHÉN 15 LẦN NGỘP THỞ !
BỊ TRÙ ẾM ! BỊ NGUYỀN RỦA ! BỊ TRỞ NGẠI LIÊN MIÊN
VẪN QUYẾT VÙNG VẪY RA ĐỜI

Băng Nhạc **THANH-THÚY**
(với 14 GIỌNG CA LỖI LẠC BẬC NHẤT)
do Thanh Thúy lựa chọn

Phát Hành Kể Từ 12 8/71

● D. kỹ thuật âm thanh mới của SHOTGUNS, dàn máy tối danh SHOTGUNS. Băng nhạc số 1 SHOTGUNS
● Có bán tại khắp các Đại Lý của SHOTGUNS [illegible]

BÁN ĐỒ CŨ

[illegible]

THẨM MỸ VIỆN ELIZABETH CẨM - THẠCH
141/10 Cách-Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) Saigon — ĐT : 40.474

Mme CẨM THẠCH

Được nhiều báo chí Thủ Đô khen tặng

Do Madame CẨM THẠCH :

Tốt nghiệp : Hai cấp bằng Đại - Học Thẩm Mỹ WARFLYNN BEAUTY COLLEGE và CINDERELLA BEAUTY INSTITUTE tại Hoa Kỳ.

Tu nghiệp tại Jujin Hospital Tokyo, Hibiya Clinic Tokyo Shiseido Tokyo.

VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA NHIỀU BÁC SĨ
CHUYÊN - KHOA GIẢI PHẪU THẨM MỸ
DANH TIẾNG NHẤT

Quý Bà, Cô khỏi tốn tiền đi Nhật [illegible] Đẹp, Mũi Cao Đẹp tự nhiên, Má Hồng [illegible]

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT

THAY DA MẶT, CỔ TAY, CHÂN, THAY DA TOÀN THÂN
CHỈ 5 NGÀY SẼ TRẺ LẠI 20 TUỔI

Mời đến ghi tên giữ chỗ trước

[illegible]

Thư Ký Kế Toán

Điều-kiện :

[illegible]

Công-việc :

[illegible]

Xin-Gửi :

— Tờ khai lý lịch
— [illegible]
— [illegible]

Về hộp thư số 594 Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Cựu Thiếu Tá

Nguyễn-Ngọc-Thăng

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-HỘI

đã từ trần hồi 17g15 ngày 9-8-71 tại số 32 đường Nguyễn Đình Chiểu, Phú Nhuận.

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 12-8-71 lúc 8giờ sáng.

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và em chúng tôi là :

PHẠM - THỊ - NGỌC - DUY

Sinh Viên Cao Học 5 HVQGHC

đã từ trần ngày 9-8-1971
Hưởng dương 26 tuổi

Lễ an táng được cử hành hồi 9 h ngày 11-8-71 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha Mẹ : Ô.B. PHẠM KHẮC HY
Anh : PHẠM-KHẮC SINH
PHẠM BÁ RỤC

TIN BUỒN

Đau đớn báo tin cùng toàn thể Cựu Sinh Viên Khóa 13 Q.G.H.C

Bạn

PHẠM-THỊ NGỌC-DUY

Đã từ trần hồi 9g ngày 9-8-1971 tại Saigon hưởng dương 26 tuổi.

Trước hung tin này, chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bạn NGỌC-DUY sớm được siêu thoát.

CỰU SINH VIÊN KHÓA 13 Q.G.H.C

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

Anh ĐỖ THANH-LÂM vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị LÂM và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ Chồng TẤN TÙNG - THỦY
MINH TÂM — LỆ HƯƠNG

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ quả phụ **BÙI-ĐỨC-KHANG**

Nhũ danh MARTHA — NGUYỄN-THỊ-LÂM

(NHẠC MẪU Anh NGÔ-VŨ-LIỆT), vừa mãn phần tại tư gia số 11/46 Trương Minh Mạng Gia Định ngày 5-7-1971.

Thành kính phân ưu cùng Anh Chị LIỆT và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Viện Bào Chế I.P.C.

Cảm Tạ

[illegible] thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng [illegible] anh của chúng tôi là

Ông NGUYỄN.VĂN.THÌNH

Hưởng Thọ 56 Tuổi

[illegible]

Bà quả phụ NGUYỄN VĂN THÌNH
và tang quyến

Thưởng 200.000đ.

Mất Xe MAZDA 70 Du Lịch Màu Xanh

[illegible]

SUH CHANG SUN
315A Nguyễn Đình Chiểu
Cam Đoan Không Làm Khó Dễ

LIÊN-HIỆP KIẾN TẠO Cty.

[illegible]

VĂN PHÒNG :
592Bis Trương M.Giảng, Saigon ĐT : 41.095

TRÚC ĐỊNH, CHỮA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Phân Ưu

Được tin

Thân - Phụ

Bạn ĐỖ-THANH-LÂM
Cựu SVQGHC Khóa 7 ĐS

Đã từ trần ngày 7-8-71 tại Saigon.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm được siêu thoát.

BAN CH/TV HỘI CSVQGHC

Chia Buồn

Được tin

TRUNG TÁ

NGUYỄN - HỮU - YÊN

Bào Đệ của Ông NGUYỄN-HỮU-TY, Thanh Tra tại Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ, vừa tử trận.

Ban Giám Đốc, Giáo Chức và Nhân viên trường Trung Học Kỹ Thuật Cao Thắng thành thật chia buồn cùng Ông Thanh Tra và xin cầu chúc chân linh hồn Cố Trung Tá sớm yên vui miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin

Ông

Nguyễn-Văn-Kiền

Thương Gia ở Biên Hòa là NHẠC-PHỤ của Chú TRẦN-NGỌC-ĐÔ, Thầu Khoán Kiến Trúc, đã mệnh chung ngày 5-8-71 tại tư thất Biên Hòa, chúng tôi thành thật gởi lời phân ưu cùng chú thím TRẦN-NGỌC-ĐÔ và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi Cõi Phật.

Ô. Bà TRẦN-NGỌC-TRÌNH
và toàn thể gia đình

PHÂN ƯU

Được tin :

Cố Thiếu Úy

Nguyễn-Xuân-Mai

Trung Đội Trưởng Trung Đội [illegible] 488B

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 4-8-1971 tại [illegible]

Toàn thể Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan [illegible] 48 thành kính chia buồn cùng tang quyến [illegible] Úy được Tiêu Diêu nơi miền Cực Lạc.

CHIA BUỒN

Được tin

Cụ ĐỖ - NGỌC - THỤ

THÂN-PHỤ Anh ĐỖ THANH-LÂM, vừa thất lộc ngày 7-8-1971 Saigon, hưởng thọ 72 tuổi

Thành thật chia buồn cùng anh LÂM và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

MAI TRỌNG-THẦN

Phân Ưu

Được tin

NỘI-TỔ

Hiền Thê Ông Đại Đội Trưởng ĐĐ307 CSDC Biên Hòa, vừa từ thế ngày 5-8-71

Toàn thể Cán bộ và Nhân viên Đại Đội đồng thành kính chia buồn cùng tang quyến [illegible] cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu [illegible]

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

— [illegible] Hòa Thượng Hạ [illegible] tịnh xá Gia Lâm
— [illegible] Hạ Nghị Viện Nguyễn Bá Lương
— [illegible] Trung Việt Á Hữu
— [illegible] Ái Hữu Bình Phú
— [illegible] Nam Chơn
— Ông Bà Chủ Nhà Hàng Thanh [illegible]
— Ông Bà Luật Sư Nguyễn Văn Nghi
— Ông Bà Trưởng Ty Xã Hội Đà Lạt
— Ông [illegible] Đông Thơm
— [illegible] Hội Đồng Ngân
— Ông Huyện [illegible]
— B. [illegible] Kim Thoa
— Ông Phạm Văn Điểm Đà Lạt

[illegible] thiệp phân [illegible] và đã bỏ [illegible] đám tang điều [illegible] đưa linh [illegible] chúng tôi [illegible]

Ông

Nguyễn-Văn-Đắc

[illegible] an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

[illegible] tang gia rối trí, chúng tránh khỏi những điều sơ sót, xin [illegible] niệm tình tha thứ.

— Vợ : Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-ĐẮC
nhũ danh Dương Thị Thường

— Con trai : — Nguyễn văn Đăng (Paris) (vợ và các con)
— Nguyễn văn Được (Paris) (vợ và các con)
— Nguyễn văn Đạt (vợ và các con)
— Nguyễn văn Thanh
— Nguyễn văn Đông

— Con gái : — Nguyễn thị Kim Hoa (Chồng Nguyễn xuân Thi và con)
— Nguyễn thị Yến Xuân

Toàn tang gia đồng bái tạ.

TUYỂN THÊM HỌC SINH VÀO
CÁC LỚP SƯ PHẠM MẪU TIỂU HỌC 1-2-3-4

Ghi tên tại 188 Phan Thanh Giản Saigon, Trước ngày 16-8-1971.
Phụ huynh có thể xin cho con em học thêm Sinh Ngữ (nhiệm ý).

Ban Sư Phạm Công Tâm
Trường Couvent Des Oiseaux